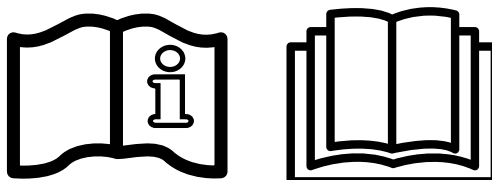


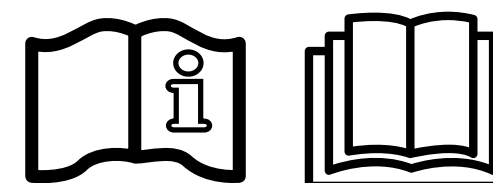
HAYWARD®



Salt&Swim 2.0



GUIDE DE L'UTILISATEUR
OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
ANWENDERHANDBUCH
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUALE D'USO



Salt&Swim 2.0

GUIDE DE L'UTILISATEUR

CONSERVEZ CE MANUEL POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE



AVERTISSEMENT : Risque électrique.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
L'APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT AUX PISCINES

 **AVERTISSEMENT** – Lire attentivement les instructions de ce manuel et celles figurant sur l’appareil. Le non-respect des consignes pourrait être à l’origine de blessures. Ce document doit être remis à tout utilisateur de piscine, qui le conservera en lieu sûr.

 **AVERTISSEMENT** – Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant de procéder à toute intervention.

 **AVERTISSEMENT** – Tous les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien professionnel agréé qualifié et selon les normes en vigueur dans le pays d’installation ou, à défaut, selon la norme internationale IEC 60334-7-702.

 **AVERTISSEMENT** – Vérifier que l'appareil est branché sur une prise de courant protégée contre les courts-circuits. L'appareil doit également être alimenté par l'intermédiaire d'un transformateur d'isolement ou d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA.

 **AVERTISSEMENT**– Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Garder vos mains, et tout objet étranger, loin des ouvertures et des parties mobiles.

 **AVERTISSEMENT** – Vérifier que la tension d'alimentation requise par le produit correspond à celle du réseau de distribution et que les câbles d'alimentation conviennent pour l'alimentation en courant du produit.

 **AVERTISSEMENT** – Les produits chimiques peuvent causer des brûlures internes et externes. Pour éviter la mort, des blessures graves et/ou des dégâts matériels, porter des équipements de protection individuelle (gants, lunettes, masque...) lors de la maintenance ou de l’entretien de cet appareil. Cet appareil doit être installé dans un local suffisamment ventilé.

 **AVERTISSEMENT** – L’appareil ne devra pas fonctionner en absence de débit d’eau dans la cellule.

 **AVERTISSEMENT** – La cellule doit être placée dans un environnement bien ventilé pour éviter l'accumulation dangereuse d’hydrogène.

 **AVERTISSEMENT** – Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas utiliser de rallonge pour brancher l'appareil sur le secteur. Utiliser une prise murale.

 **AVERTISSEMENT** – L’utilisation, le nettoyage ou la maintenance de l'appareil par des enfants d'au moins huit ans ou par des personnes présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l’expérience ou le savoir-faire requis, devra se faire uniquement après avoir reçu des instructions appropriées et sous la supervision adéquate d’un adulte responsable afin d’assurer une manipulation en toute sécurité et d’éviter tout risque de danger. Cet appareil doit rester hors de portée des enfants.

 **AVERTISSEMENT** – N'utiliser que des pièces d'origine Hayward®.

 **AVERTISSEMENT** – Si le câble d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire, afin d’éviter tout risque.

 **AVERTISSEMENT** – L'appareil ne doit pas être utilisé si le cordon d'alimentation est endommagé. Un choc électrique pourrait se produire. Tout cordon d’alimentation endommagé doit être remplacé par le service après-vente ou des personnes de qualification similaire, afin d’éviter tout risque.

INDEX

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL	4
2. CONTENU DU PACKAGING	4
3. INSTALLATION DE L'APPAREIL	5
3a. Vue de l'installation globale et consommation électrique	5
3b. Installation murale	6
3c. Raccordement de la carte électronique	6
3d. Câblage du boîtier	7
3e. Installation de la cellule et du détecteur de débit mécanique	8
4. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	9
4a. Fonction électrolyse	9
4b. Menu superchloration	9
4c. Réduction de la production à l'aide du volet	9
4d. Configuration du détecteur de débit	9
5. DESCRIPTION DES MESSAGES / ALARMES	10
5a. Alarme « LOW » : réduction de la production	10
5b. Alarme Débit d'eau	10
5c. Erreur système	10
6. ÉQUILIBRE CHIMIQUE DE L'EAU	10
7. GUIDE DU DÉPANNAGE	11
8. CONDITIONS DE GARANTIE ET EXCLUSIONS POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE	12
9. INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES	12
10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	12

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'appareil Salt&Swim 2.0 est un système de traitement de l'eau.

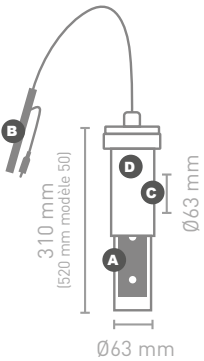
Système de contrôle :
L'électrolyseur Salt&Swim 2.0 est un système de traitement chimique de l'eau, de désinfection de l'eau.

Traitement de l'eau :
Salt&Swim 2.0 : Le chlore est produit par électrolyse d'une eau à faible concentration de sel. La cellule d'électrolyse produit de l'hypochlorite de sodium (chlore liquide) à partir de 3 g de sel par litre. Le chlore combat et élimine les bactéries, virus et agents pathogènes et oxyde la matière organique présente dans l'eau. L'hypochlorite de sodium utilisé se recombine en sel au bout de quelques heures.

- 1 La quantité nécessaire de chlore pour traiter correctement une piscine varie en fonction du nombre de baigneurs, du nombre d'heures de fonctionnement de la filtration, des précipitations, de la température de l'eau, de la propreté et du respect de l'équilibre chimique de celle-ci.
- 1 Avant d'installer ce produit sur le système de filtration d'une piscine ou d'un spa dont la terrasse ou la plage adjacente est constituée de pierres naturelles, consulter un installateur qualifié, qui vous conseillera sur le type, l'installation, l'étanchéité (s'il y a lieu) et l'entretien des pierres posées autour d'une piscine contenant du sel.
- 1 La production de chlore (en g/h ou %), les alarmes, la valeur mesurée de pH, de Rx et de température sont visibles et actualisées sur l'écran.



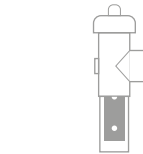
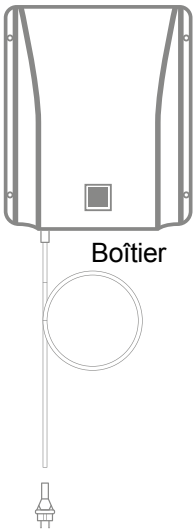
- 1 Alimentation 230 V - 50 Hz
- 2 Connexion cellule
- 3 Connexions options
- 4 Interrupteur ON / OFF



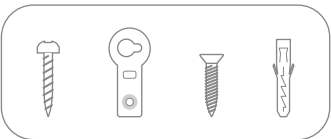
- A Cellule d'électrolyse
- B Connecteur de la cellule
- C Support de cellule
- D Détecteur de débit/gaz (interne)

1 La durée de vie de la cellule est de 10 000 h dans des conditions d'utilisation optimales. Voir Chap. Équilibre chimique de l'eau.

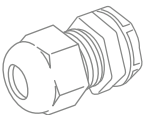
2. CONTENU DU PACKAGING



Cellule d'électrolyse



4 chevilles, 4 vis de fixation murale, 4 œillets de suspension, 4 vis de fixation des œillets



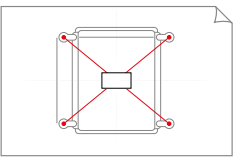
Presse-étoupe (X2)



Détecteur de débit 3/4 pouce



Support sonde et détecteur de débit opaque et 2 bouchons 1/2 pouce.



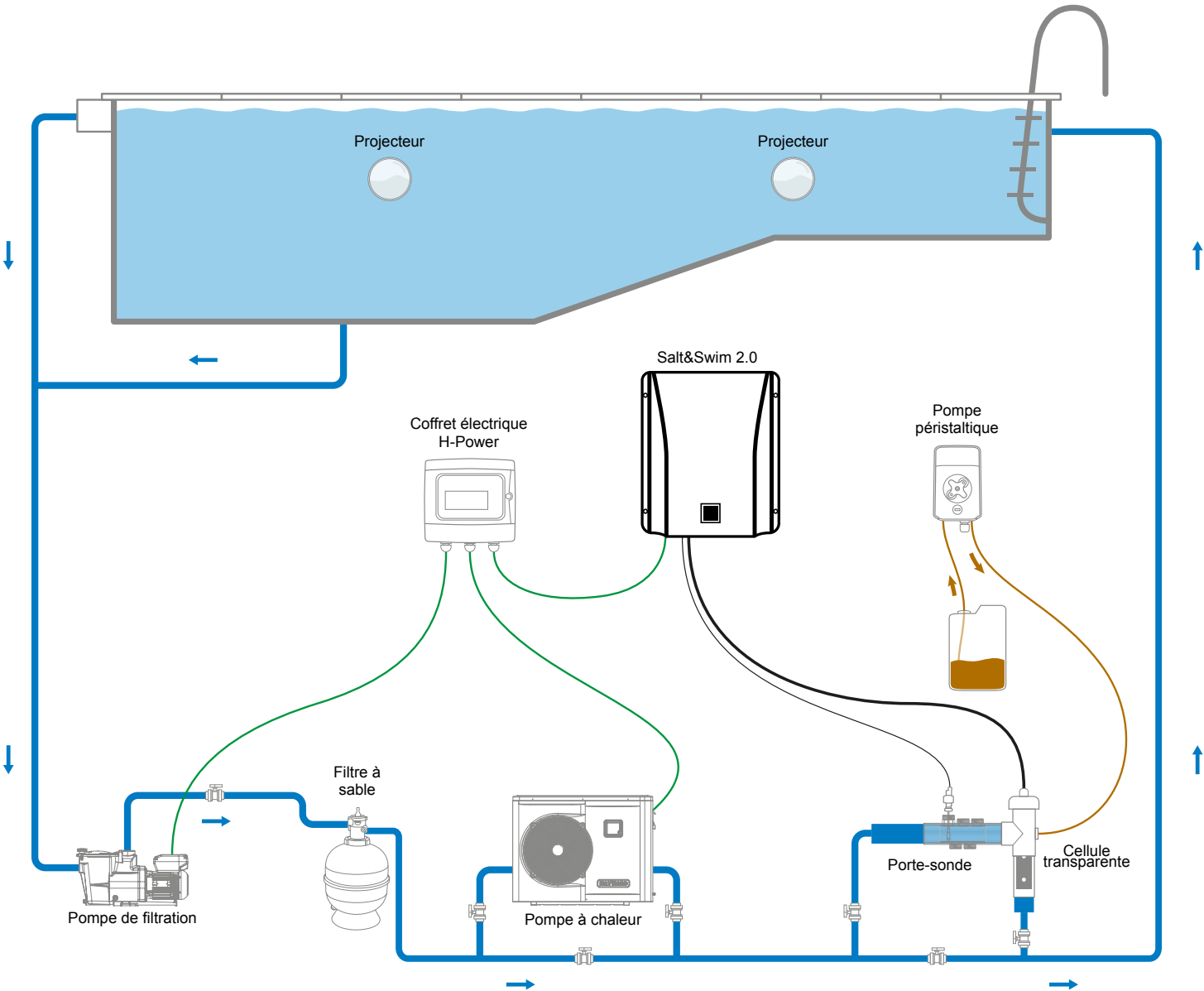
Gabarit de perçage



Notice d'utilisation via QR code

3. INSTALLATION DE L'APPAREIL

3a. Vue de l'installation globale et consommation électrique



Consommation maximale et génération

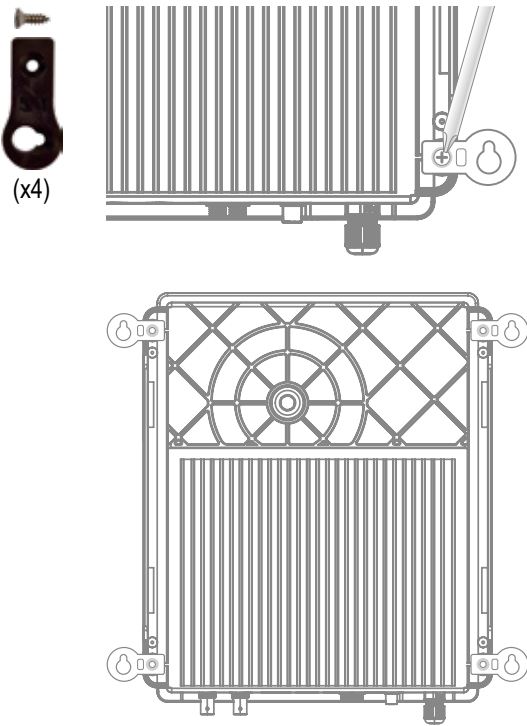
⚠ Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur courbe lente de 16 A pour le boîtier.

Produit	Consommation maximum	g Cl/h
SASV08CEU	65W	8
SASV16CEU	120W	16
SASV22CEU	130W	22
SASV33CEU	150W	33

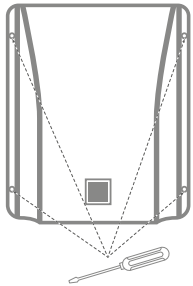
3b. Installation murale

- 1 Sans ouvrir le capot, visser les 4 œillets à l'arrière du boîtier.
- 2 Repérer la position des 4 œillets à l'aide du gabarit de perçage.
- 3 Percer 4 trous dans le mur et y insérer les 4 chevilles.
- 4 Visser les 4 vis de fixation au mur et suspendre l'appareil verticalement avec le connecteur de la cellule positionné en bas

Le boîtier doit être installé dans le local technique (sec, tempéré, ventilé). Attention, les vapeurs d'acide peuvent endommager irrémédiablement votre appareil. Positionner les réservoirs de produits de traitement en conséquence. Débrancher la pompe de filtration de la piscine avant de commencer l'installation. L'installation doit être réalisée conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation. Le boîtier doit être monté à une distance horizontale minimum de 3,5 mètres (voire plus, si la législation locale l'exige) de la piscine, à moins de 1 mètre d'une prise protégée et à moins de 4,5 mètres de l'emplacement prévu pour la cellule. Le boîtier doit être mis en place à la verticale, sur une surface plate, les câbles orientés vers le bas. Ce boîtier servant également à évacuer la chaleur (dissipation de la chaleur des composants internes), il est important de laisser libres les quatre côtés du boîtier. Ne pas monter le boîtier derrière un panneau ou dans un endroit clos. Avant de fixer le boîtier de commande à l'emplacement prévu, vérifier que le cordon d'alimentation atteint la prise protégée et que le câble de la cellule atteint l'emplacement prévu pour l'installation de la cellule. Tous les composants métalliques de la piscine peuvent être raccordés à une même terre suivant la réglementation locale.

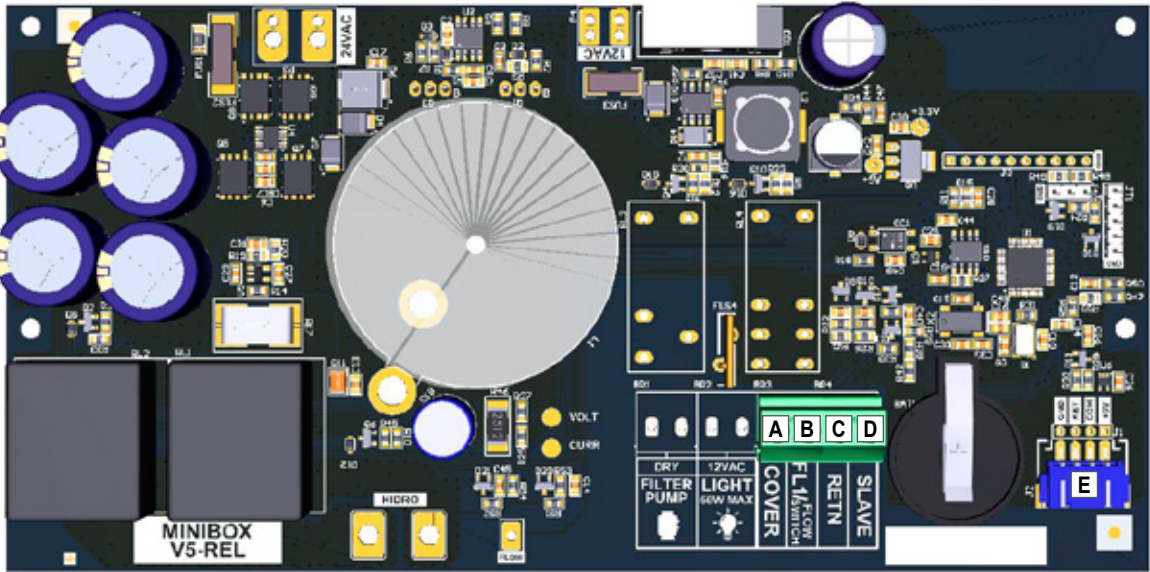


3c. Raccordement de la carte électronique



Enlever le couvercle blanc en dévissant les 4 vis à l'aide d'un tournevis.

⚠ Raccordez les capteurs minutieusement.
Une mauvaise connexion peut endommager l'appareil de manière irréversible.



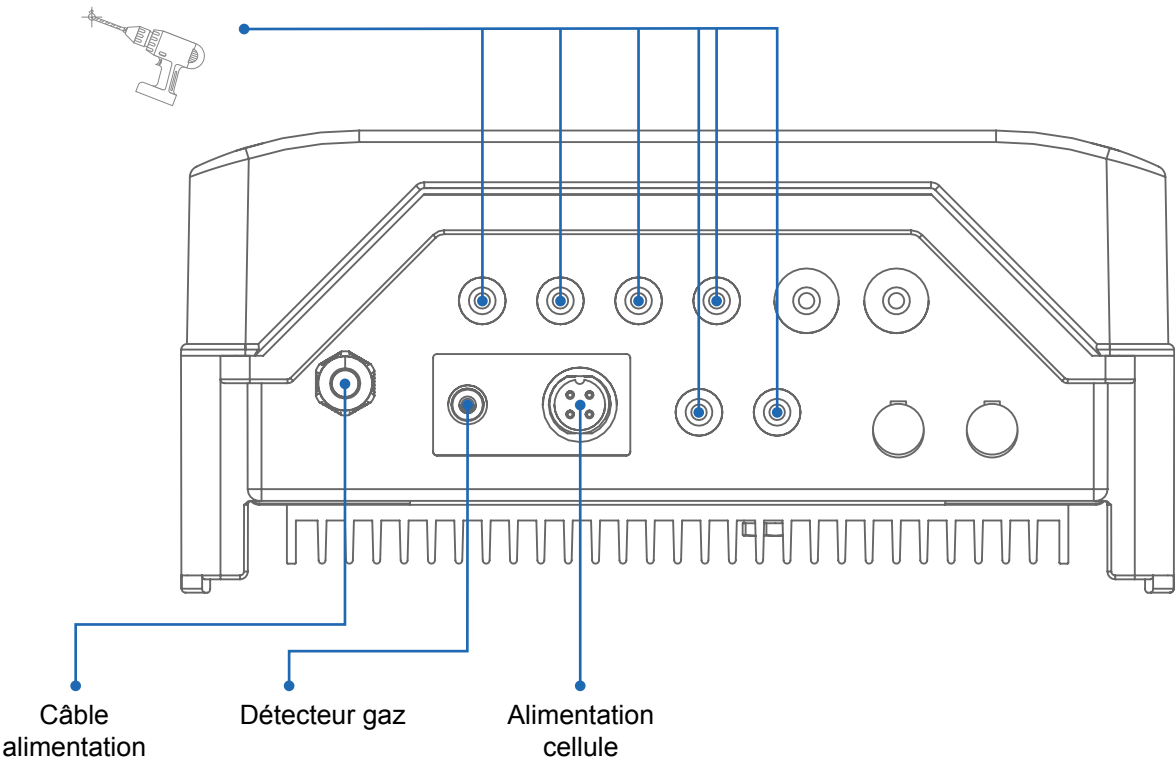
Connexion des entrées :

Plaque	Nom	Description	Bornes	Type entrée / sortie
Principale	COVER / AUX	Détecteur de volet fermé	A-C	Contact sec
Principale	FL1 / FLOW SWITCH	Détecteur de débit mécanique	B-C	Contact sec non polarisé
Principale	SLAVE	Bornier pour boîtier maître ou esclave	C-D	Contact sec
Principale	COM	Bornier de l'écran LED	E	Non spécifié

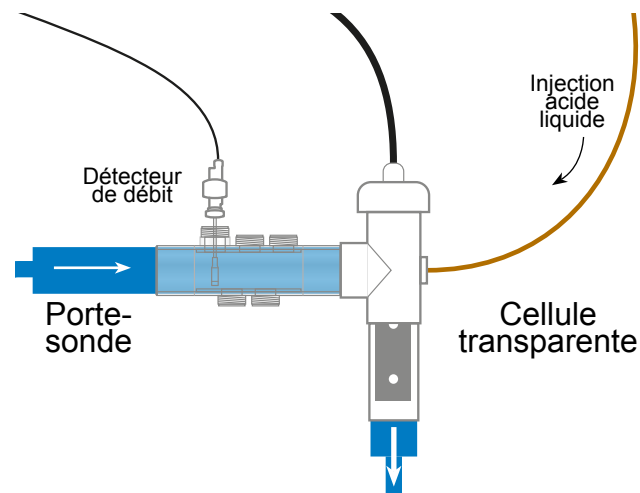
3d. Câblage du boîtier

6 entrées pour câblage équipements

Perforer avec mèche M12 ou avec un foret conique



3e. Installation de la cellule et du détecteur de débit mécanique

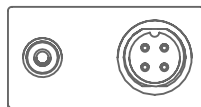


L'installation est dotée de 2 sécurités : le détecteur de débit mécanique et le détecteur de gaz dans la cellule.



En cas d'installation avec tuyauterie de diamètre 50 mm, merci de consulter la fiche pièce détachée pour les adaptateurs encollables.

Installation et connexion de la cellule (voir schéma) :



- Installer le support de cellule verticalement (en cas d'installation horizontale, merci de contacter votre installateur pour actualiser la programmation du boîtier).
- Installer la cellule dans un by-pass.
- Connecter le câble d'alimentation en-dessous du boîtier sur le connecteur 4 pins et le détecteur de gaz sur le connecteur RCA.

Installation et connexion du détecteur de débit mécanique :

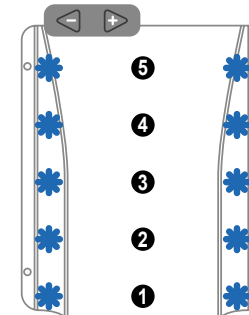
- Installer le support du détecteur de débit avant la cellule et dans le by-pass.
- Visser le détecteur de débit sur le filetage $\frac{3}{4}$ mâle.
- Connecter les câbles rouge et noir à la carte électronique aux bornes ② et ③.

4. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil est conçu pour être branché en permanence sur une prise protégée. L'Salt&Swim 2.0 ne doit pas être débranché sauf si les équipements de la piscine sont en cours d'entretien ou si la piscine doit être fermée (hivernage).

Dès que les paramètres de l'eau se situent à l'intérieur des plages recommandées, vous pouvez mettre en marche l'appareil.

4a. Fonction électrolyse



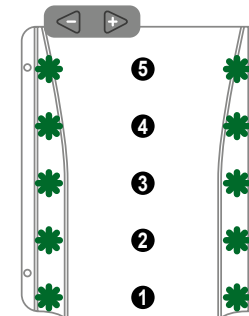
En fonctionnement normal, les LED s'allument en bleu.

Utiliser les touches "+" et "-" pour régler la production en grammes de chlore / heure.

❶ Exemple pour un appareil de 22 g/h de chlore :

Niveau sélectionné	% de production	g Cl ₂ /h
1	20	4,4
3	60	13,2
5	100	22

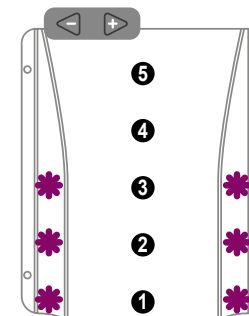
4b. Menu superchloration



- Appuyer sur la touche "+" pendant 3 secondes pour accéder au menu Superchloration.
- Les LED s'allument alors en vert.
- Ajuster le niveau de superchloration à l'aide des touches "+" et "-".
- Enregistrer le réglage à l'aide de la touche "+".

L'appareil maintiendra alors ce niveau de production pendant 24 h à condition d'être alimenté en eau (pompe en fonctionnement). Au bout de 24 h, l'appareil retournera à son niveau de production précédent.

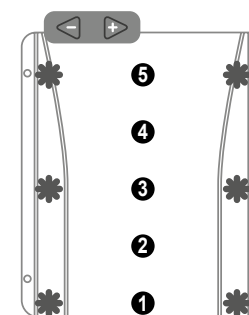
4c. Réduction de la production à l'aide du volet



- Raccorder le volet au boîtier (voir section 4).
- Appuyer sur la touche "-" pendant 3 secondes pour accéder au menu Réduction de la production.
- Les LED se mettent alors à clignoter en violet.
- Ajuster le niveau de production à l'aide des touches "+" et "-".
- La réduction s'applique au niveau de production enregistré.
- Enregistrer le nouveau réglage en appuyant sur "+" jusqu'à ce que le menu précédent s'affiche à nouveau.

Quand le contact de volet est fermé, les LED s'allument automatiquement en violet et la production est limitée à la valeur de consigne enregistrée.

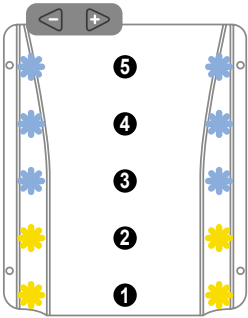
4d. Configuration du détecteur de débit



- Raccorder le détecteur de débit mécanique au boîtier (voir section 4).
- Appuyer simultanément sur les touches "+" et "-" pendant 3 secondes pour accéder au menu.
- Sélectionner la position à l'aide des touches "+" et "-".
 - Position 1 : Détecteur de gaz seul
 - Position 2 : Détecteur de débit seul
 - Position 3 : Détecteur de gaz + détecteur de débit
- Enregistrer la configuration en appuyant sur la touche "+" jusqu'à ce que le menu précédent s'affiche de nouveau.

5. DESCRIPTION DES MESSAGES / ALARMES

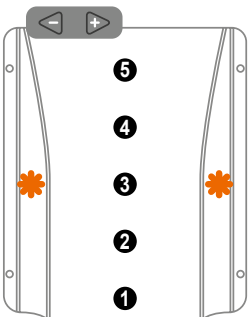
5a. Alarme « LOW » : réduction de la production



Si les LED s'allument en jaune, cela signifie que l'appareil n'atteint pas le niveau de production désiré.
Cela peut être dû à plusieurs facteurs :

- manque de sel.
- cellule entartrée.
- cellule épuisée.
- basse température de l'eau.

5b. Alarme Débit d'eau

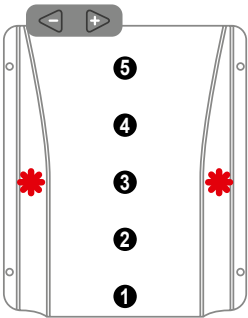


Si les LED du milieu clignotent en orange, cela signifie que l'appareil ne produit pas de chlore car le débit d'eau dans l'installation est nul.

Vérifier :

- le détecteur de débit et le détecteur de gaz,
- le réglage (voir section 9),
- que le débit est correct.

5c. Erreur système



Si les LED du milieu clignotent en rouge rapidement, cela signifie que l'appareil ne fonctionne pas.
Merci de contacter votre installateur.

6. ÉQUILIBRE CHIMIQUE DE L'EAU

L'eau doit impérativement être équilibrée manuellement **AVANT** toute mise en marche de l'appareil.
Le tableau ci-dessous récapitule les concentrations recommandées par Hayward. Il est important de contrôler votre eau régulièrement et de maintenir ces concentrations afin de limiter la corrosion ou la dégradation des surfaces.

Chimie	Concentrations recommandées
Sel	3 g/L
Chlore libre	0,5 à 2,5 ppm
pH	7,2 à 7,6
Acide cyanurique (stabilisant)	20 à 30 ppm maxi (ajouter du stabilisant uniquement si nécessaire) 0 ppm en piscine intérieur
Alcalinité totale	80 à 120 ppm
Dureté de l'eau	200 à 300 ppm
Métaux	0 ppm
Indice de Langelier	-0,2 à 0,2 (0 de préférence)

7. GUIDE DU DÉPANNAGE

Absence d'affichage

Vérifier le câble de connexion entre l'afficheur et le boîtier de contrôle.
Vérifier si le fusible 4 A n'est pas défilant (situé à l'intérieur du boîtier de contrôle).
Vérifier l'alimentation électrique : 220-230 V~ 50/60 Hz.
Si le problème persiste, contacter votre installateur/piscinier.

Excès de chlore

Vérifier et/ou ajuster le réglage de production de chlore.
Si votre système comporte un système de contrôle automatique redox, vérifier le réglage redox.
Vérifier la sonde redox et effectuer l'étalonnage le cas échéant.

L'électrolyse n'atteint pas la production désirée

Vérifier la concentration de sel dans l'eau (en fonction du modèle).
Vérifier l'état de la cellule (celle-ci peut être entartrée ou sale).
Nettoyer la cellule suivant les instructions.
Vérifier et nettoyer si besoin le détecteur de débit.
Vérifier que la cellule n'est pas usée (contacter votre installateur/piscinier).

Cellule entartrée en moins de 1 mois

Eau très dure avec un pH et une alcalinité totale élevés (équilibrer et ajuster le pH et l'alcalinité totale de l'eau).
Vérifier que le système change automatiquement de polarité (voir afficheur).

Impossibilité d'atteindre un niveau de chlore libre de 1 ppm

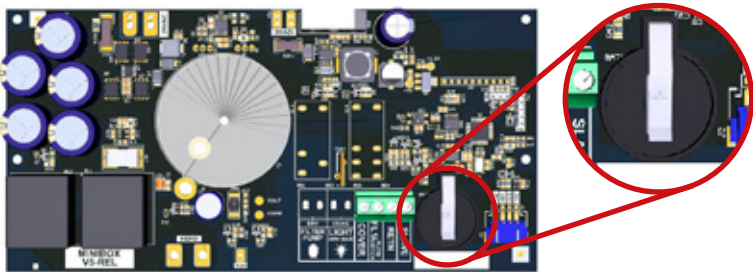
Augmenter la durée de filtration.
Augmenter le niveau de production de chlore de l'électrolyse.
Vérifier la concentration de sel dans l'eau (cf. tableau équilibre chimique de l'eau).
Vérifier le niveau d'acide isocyanurique de la piscine (cf. tableau équilibre chimique de l'eau).
Vérifier que les agents réactifs de votre kit de test ne sont pas périmés.
Ajuster la production de chlore en fonction de la température et du nombre d'utilisateurs de la piscine.
Ajuster le pH pour qu'il soit toujours en dessous de 7,8.

Flocons blancs dans la piscine

Cela se produit lorsque l'eau est déséquilibrée et très dure.
Équilibrer l'eau, vérifier la cellule et la nettoyer si nécessaire.

Changement de la pile

Dévisser le couvercle avec l'aide des 4 vis et localiser l'emplacement de la pile (voir ci contre).
Changer la pile (type CR2032).
Revisser le couvercle avec l'aide des 4.



8. CONDITIONS DE GARANTIE ET EXCLUSIONS POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE

Les produits HAYWARD® sont garantis contre tous défauts de fabrication ou de matières pendant 3 ans, à compter de la date d'achat. Toute demande d'application de la garantie devra s'accompagner de la preuve d'achat, portant mention de la date. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

Dans le cadre de sa garantie, HAYWARD® choisira de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sous condition d'avoir été utilisés selon les instructions du guide correspondant, de n'avoir subi aucune modification, et de ne comporter que des pièces et composants d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres coûts (transport, main-d'œuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

HAYWARD® ne pourra être tenue pour responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrecte du produit.

Pour toute demande de bénéfice de la garantie et de réparation ou remplacement d'un article, contacter votre revendeur.

Le retour de l'équipement en usine ne sera accepté qu'avec notre accord préalable.

Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

Les pièces d'usure de l'électrolyseur au sel mentionnées ci-dessous doivent être entretenues en fonction de leur durée de vie estimée :

- Cellule en titane : 8 000 heures
- Jeu de joints (cellule en titane) : 2 ans

9. INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES

Disposition sur les déchets d'équipements électriques et électroniques des professionnels. Conformément à la directive 2012/19/UE relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques, ce boîtier doit être déposé dans un point de collecte sélective.

==> pour plus d'informations, contacter votre distributeur.

La bonne gestion des équipements électriques et électroniques contribue à prévenir les dommages à l'environnement et à la santé humaine.

Conformément au règlement (UE) 2023/1542 du Parlement Européen et du Conseil du 12 juillet 2023 relatifs aux piles et accumulateurs ainsi qu'au déchets de piles et d'accumulateurs et modifiant la directive 2008/98/CE et le règlement (UE) 2019/2020 et abrogeant la directive 2006/66/CE, le symbole qui accompagne ce manuel informe de l'obligation de collecte sélective de la pile incorporée dans le boîtier.

Lorsque la pile arrive en fin de vie, elle doit être retirée et déposée dans un point de collecte sélective.

À la page précédente est indiqué comment procéder pour remplacer la pile.

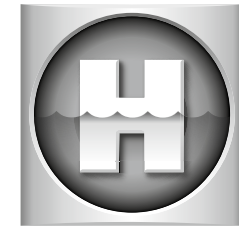


10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

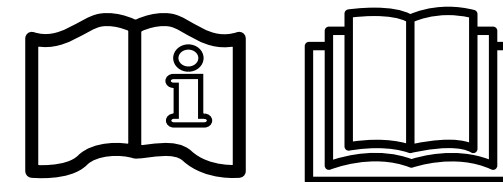
Ce produit est conforme aux normes suivantes :

- Directive Basse tension 2014/35/UE, IEC 60335-1:2020, EN IEC 60335-1:2023+A11:2023, EN 62233:2008 + IPX4.
- Directive CEM 2014/30/UE, EN IEC55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3 : 2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022-01.
- RoHS 2011/65/UE
- Amendement (UE) 2015/863, Règlement (UE) 2024/1781
- DEEE

Conformément au règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits, Hayward® met à la disposition de ses clients l'adresse électronique suivante pour toutes les questions et problèmes liés à la sécurité de ses produits : eu-productsecurity@hayward.com.



HAYWARD®



Salt&Swim 2.0

OWNER'S MANUAL

KEEP THIS GUIDE FOR FUTURE REFERENCE





WARNING: Electrical hazard.
Failure to comply with these instructions can result in serious injuries or death.
THE EQUIPMENT IS INTENDED TO BE USED ONLY IN SWIMMING POOLS

-  **WARNING** – Carefully read the instructions that appear in this manual and on the device. Failure to comply with the instructions can cause injuries. This document must be given to every pool user, who should keep it in a safe place.
-  **WARNING** – Disconnect the equipment from the mains supply before any intervention.
-  **WARNING** – All electrical connections must be carried out by a qualified approved electrician in accordance with the standards currently in force in the country of installation or, failing this, in accordance with the international standard IEC 60334-7-702.
-  **WARNING** – Check that the device is plugged into a power outlet that is protected against short-circuits. The device must also be powered via an isolating transformer or a residual current device (RCD) with a nominal operating residual current not exceeding 30 mA.
-  **WARNING** – Ensure that children cannot play with the device. Keep your hands and any foreign object away from openings and moving parts.
-  **WARNING** – Check that the supply voltage required by the product corresponds to the voltage of the distribution network and that the power supply cables are suitable for the product power supply.
-  **WARNING** – Chemicals can cause internal and external burns. To avoid death, serious injury and/or damage to equipment, wear personal protective equipment (gloves, goggles, mask, etc.) when servicing or maintaining this device. This device must be installed in an adequately ventilated place.
-  **WARNING** – The unit must not be operated when there is no water flow in the cell.
-  **WARNING** – The cell must be located in a well ventilated environment so hazardous accumulation of hydrogen gas does not occur.
-  **WARNING** – To reduce the risk of electric shock, do not use an extension cable to connect the device to the mains. Use a wall socket.
-  **WARNING** – Use, cleaning or maintenance of the device by children over 8 years of age or by people with impaired physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience or expertise, should only take place once they have received appropriate instruction and under adequate supervision of an adult who is responsible for them, to ensure the device is handled safely and avoid all risk of danger. This device must be kept out of reach of children.
-  **WARNING** – Use only original Hayward® parts.
-  **WARNING** – If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the after-sales service or similarly qualified persons to avoid danger.
-  **WARNING** – The device must not be used if the power cord is damaged. An electric shock could occur. A damaged power cord must be replaced by the after-sales service or similarly qualified persons to avoid danger.

INDEX

1. DESCRIPTION OF THE DEVICE	4
2. PACK CONTENTS	4
3. INSTALLING THE DEVICE	5
3a. General view of installation and electricity use	5
3b. Installation on a wall	6
3c. Connecting the electronic circuit board	6
3d. Cabling the box	7
3e. Installing the cell and the mechanical flow switch	8
4. OPERATION OF THE DEVICE	9
4a. Salt chlorination function	9
4b. Chlorination boost menu	9
4c. Reducing production using the cover	9
4d. Configuration of the flow switch	9
5. DESCRIPTION OF MESSAGES / ALARMS	10
5a. ‘LOW’ ALERT: reduced production	10
5b. WATER FLOW ALARM	10
5c. System error	10
6. CHEMICAL WATER BALANCE	10
7. TROUBLESHOOTING GUIDE	11
8. WARRANTY CONDITIONS AND EXCLUSIONS FOR EUROPEAN UNION COUNTRIES	12
9. ENVIRONMENTAL INFORMATION	12
10. DECLARATION OF CONFORMITY	12

1. DESCRIPTION OF THE DEVICE

The Salt&Swim 2.0 device is a water treatment system.

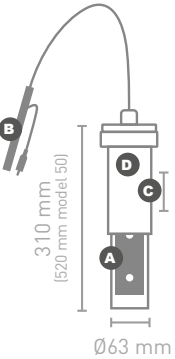
The Salt&Swim 2.0 salt chlorinator is a chemical water treatment system, which disinfects the water.

Water treatment:
Salt&Swim 2.0: Chlorine is produced by electrolysis of water at a low salt concentration. The electrolysis cell produces sodium hypochlorite (liquid chlorine) starting at 3g of salt per litre. The chlorine combats and eliminates the bacteria, viruses and pathogenic agents, and oxidises the organic matter present in the water. The sodium hypochlorite used recombines into salt after a few hours.

- 1 The quantity of chlorine required to treat a pool correctly varies depending on the number of swimmers, the number of hours of filtration, precipitation levels, the water temperature, and the water cleanliness and maintenance of its chemical balance.
- 1 Before installing this product on the filtration system of a pool or of a spa with an adjacent deck or beach made up of natural stones, consult a qualified installer, who will advise you about the type, installation, watertightness (if relevant) and maintenance of the stones placed around a pool containing salt.
- 1 Chlorine production (in g/h or %), alarms, the measured pH, Rx and temperature values are visible and updated on the screen.



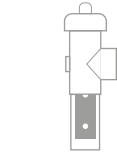
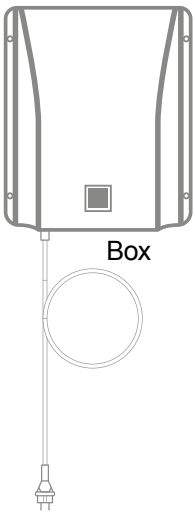
- 1 Power supply 230 V – 50 Hz
- 2 Cell connexion
- 3 Connexions options
- 4 ON / OFF switch



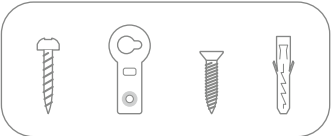
- A Electrolysis cell
- B Cell connector
- C Cell mount
- D Flow switch/gas detector (internal)

1 The lifetime of the cell is 10,000 h under optimal conditions of use. See the chapter on chemical water balance

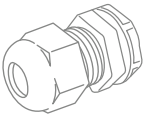
2. PACK CONTENTS



Electrolysis cell



4 anchors,
4 wall mounting screws,
4 keyhole hangers,
4 screws for hangers



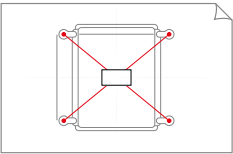
Cable gland
(X2)



3/4 inch
flow switch



Opaque mount for probe
and flow switch
and 2 b1/2 inch plugs.



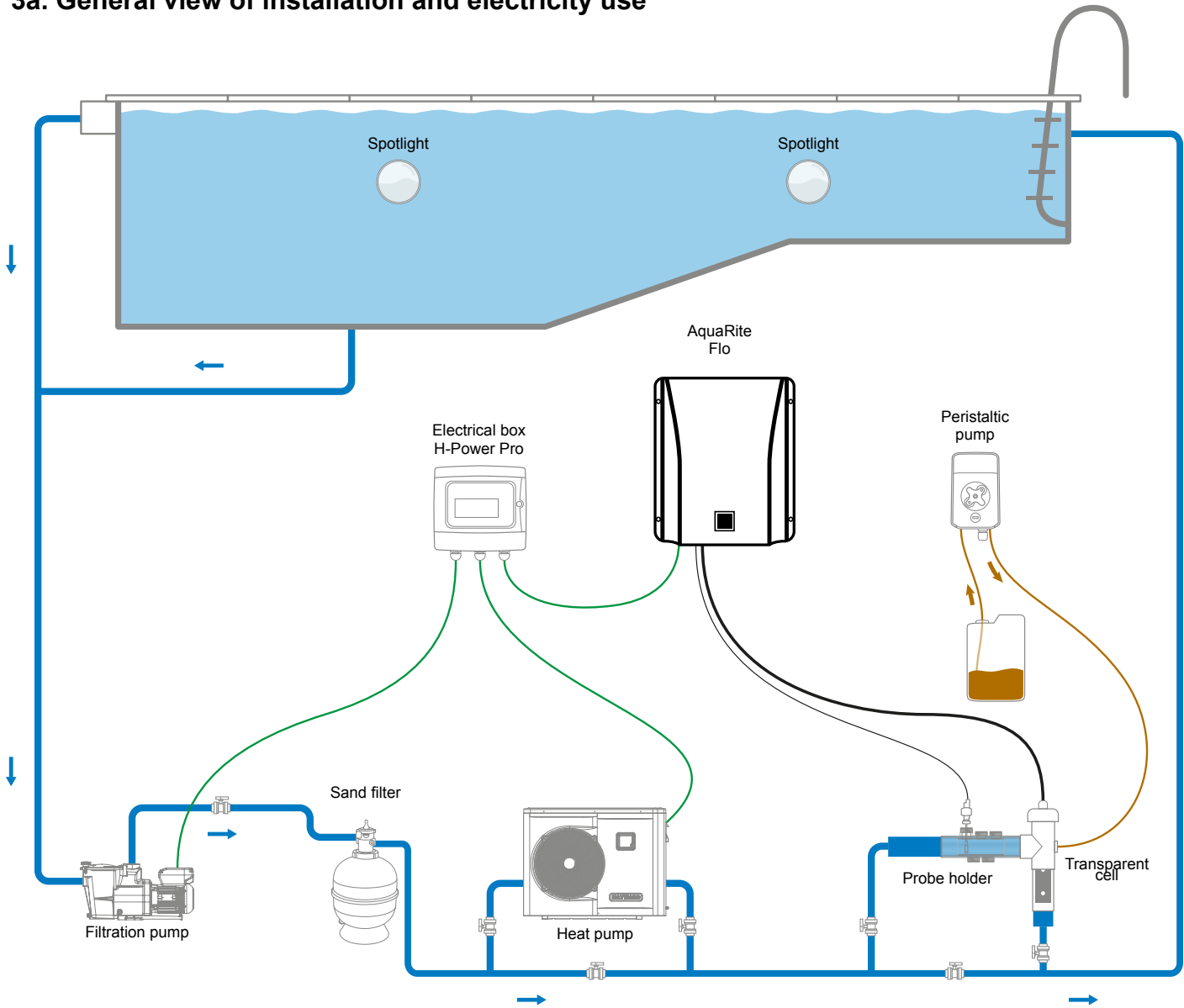
Drilling template



Owner's Manual
accessible via QR code

3. INSTALLING THE DEVICE

3a. General view of installation and electricity use



Maximum consumption and generation

⚠ Use of a 16 A slow tripping circuit breaker is recommended for the box.

Product	Maximum consumption	g Cl/h
SASV08CEU	65W	8
SASV16CEU	120W	16
SASV22CEU	130W	22
SASV33CEU	150W	33

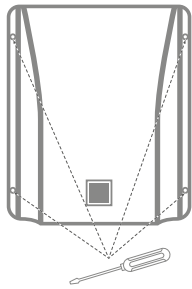
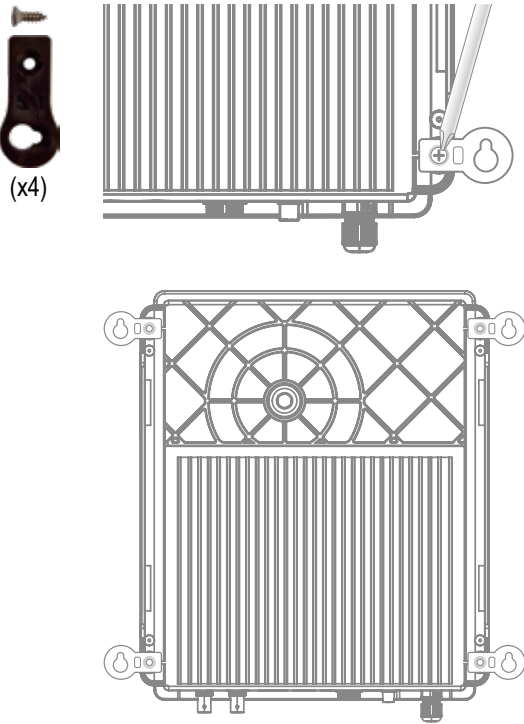
3b. Installation on a wall

- 1 Without opening the lid, screw the 4 keyhole hangers to the back of the box.
- 2 Locate the position of the 4 keyhole hangers using the drilling template.
- 3 Drill 4 holes in the wall and insert the 4 anchors into them.
- 4 Screw the 4 mounting screws to the wall and hang the device vertically with the cell connector positioned at the bottom.

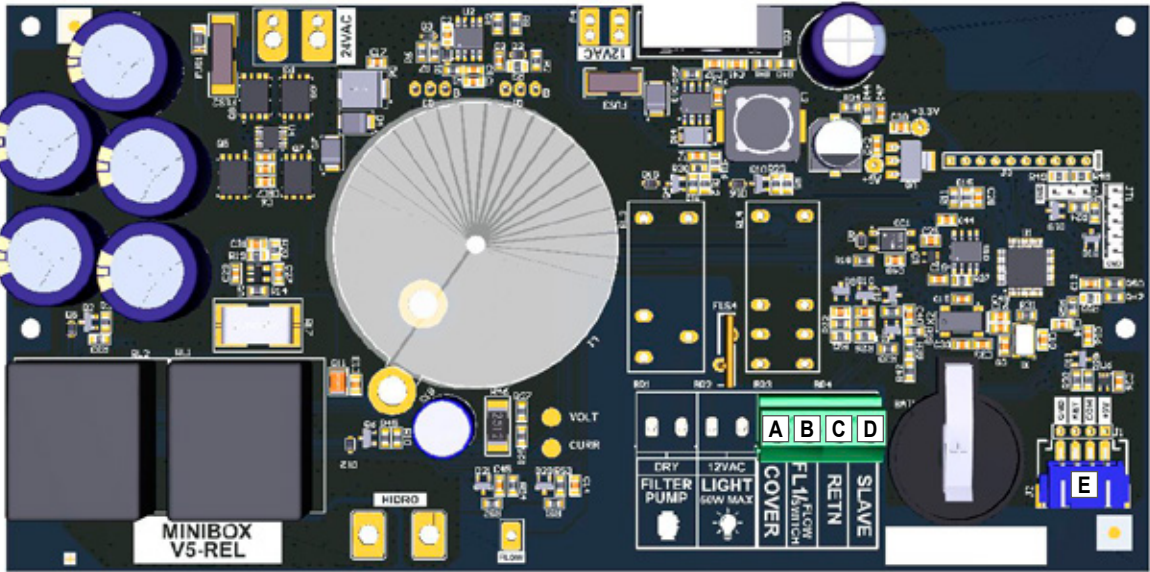
The box must be installed in the plant room (dry, temperate conditions, ventilated). Take care, acidic vapour can irreversibly damage your device. Take this into account in the positioning of the treatment product storage containers. Unplug the pool filter pump before you begin the installation. The installation must be performed in compliance with the regulations in effect in the country of installation. The box must be installed at a minimum horizontal distance of 3.5 metres (or more, if local legislation requires it) from the pool, at less than 1 metre from a protected socket, and at less than 4.5 metres from the planned position of the cell. The box must be installed vertically, on a flat surface, with the cables orientated downwards. Given that the box is also used for evacuating heat (heat dissipation from the internal components), it is important for space to be left around the four sides of the box. Don't mount the box behind a panel or in a closed environment. Before you fix the control box in place in the planned position, check that the power supply cord reaches the protected socket and that the cell cable reaches the planned cell installation position. All metal pool components can be connected to the same earth in accordance with local regulations.

3c. Connecting the electronic circuit board

*△ Connect the sensors with great care.
A bad connection may irreparably damage the device.*



Remove the white lid by unscrewing the 4 screws using a screwdriver.

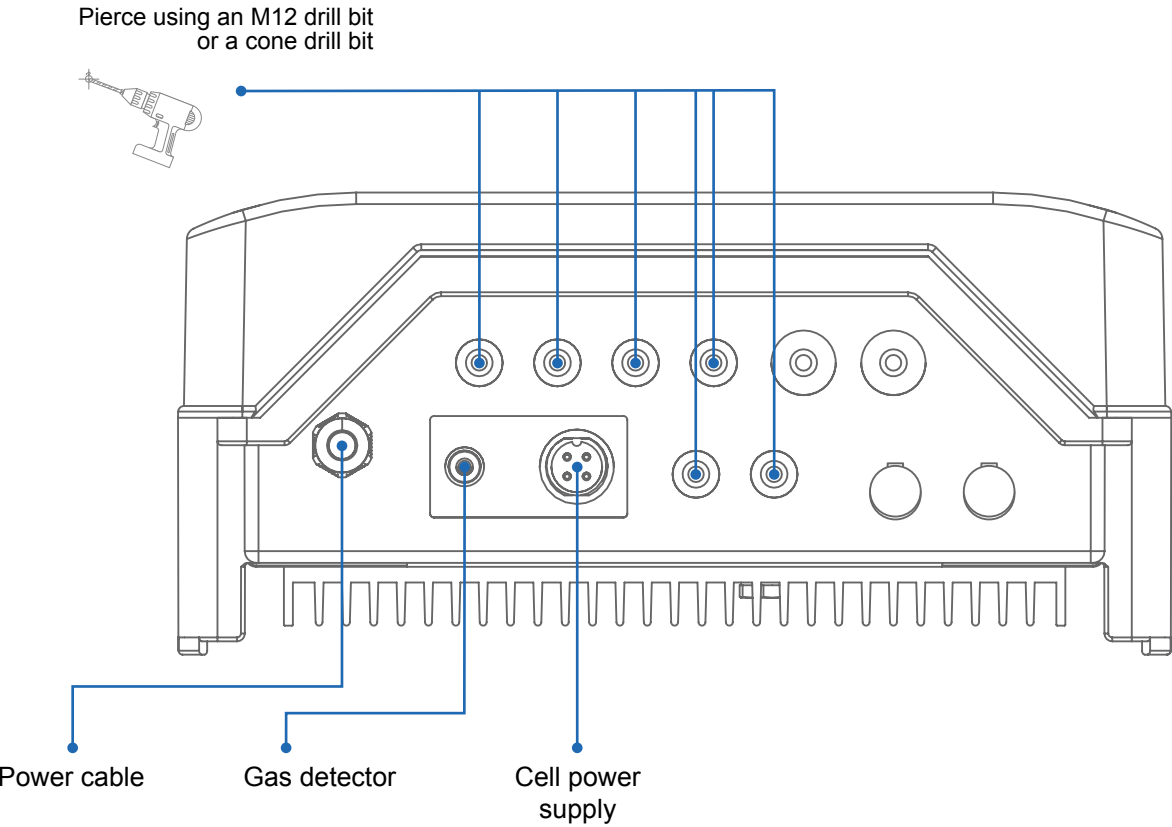


Connection of inputs:

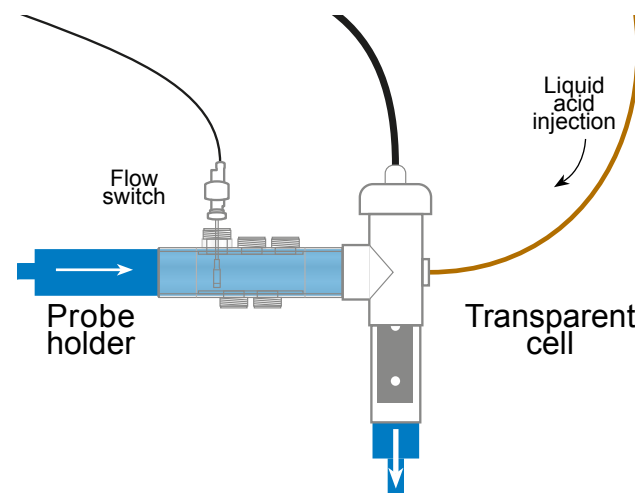
Board	Label	Description	Terminals	Input / output type
Main	COVER / AUX	Closed shutter detector	A-C	Dry contact
Main	FL1 / FLOW SWITCH	Mechanical flow switch	B-C	Unpolarised dry contact
Main	SLAVE	Terminal for master or slave unit	C-D	Dry contact
Main	COM	LED screen terminal	E	Not specified

3d. Cabling the box

6 input terminals for equipment cabling



3e. Installing the cell and the mechanical flow switch



The installation has 2 safety features: the mechanical flow switch and the gas detector in the cell.

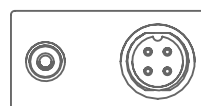
If the device is being installed with 50 mm diameter pipework, please consult the spare parts sheet for the glueable adaptor fittings.

Installing and connecting the cell (see diagram):

- Install the cell mount vertically (if it is installed horizontally, please contact your installer for an update of the unit programming).
- Install the cell in a bypass.
- Connect the power supply cable underneath the box using the 4-pin socket, and the gas detector to the RCA socket.

Installing and connecting the mechanical flow switch:

- Install the flow switch mount before the cell and on the bypass.
- Screw the flow switch onto the $\frac{3}{4}$ male thread.
- Connect the red and black cables to the electronic circuit board terminals and .

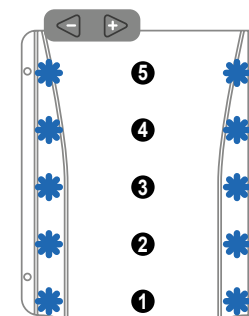


4. OPERATION OF THE DEVICE

The device is designed to be permanently plugged in to a protected socket. The Salt&Swim 2.0 must not be unplugged except to carry out pool equipment maintenance or if the pool must be closed (wintering).

When the water parameters are within the recommended ranges, you can start up the device.

4a. Salt chlorination function

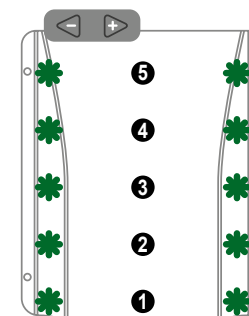


During normal operation, the LEDs light up blue. Adjust the production, in grams of chlorine/hour, using the buttons '+' and '-'.

Example for a 22 g/h chlorine device:

Selected level	% of production	g Cl ₂ /h
1	20	4,4
3	60	13,2
5	100	22

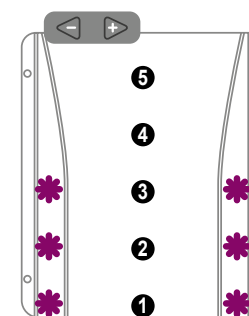
4b. Chlorination boost menu



- Press and hold the '+' button for 3 seconds to enter the menu dedicated to chlorination boost.
- The LEDs light up green.
- Adjust the boost production using the buttons '+' and '-'.
- Save the setting using the "+" button.

From this moment on, production will be maintained for 24h as long as water is flowing through the unit (pump in operation). After this time period, the unit will return to its previous production situation.

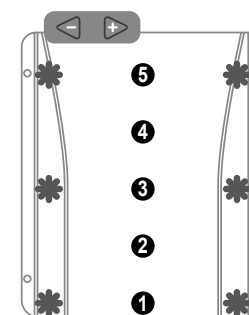
4c. Reducing production using the cover



- Connect the cover to the unit (see section 4).
- Press and hold the '-' button for 3 seconds to enter the menu dedicated to reduction of production.
- The LEDs light up purple.
- Adjust to the desired production using the buttons '+' and '-'.
- The reduction is applied to the production already configured.
- Save the configuration by pressing the '+' button until you return to the previous menu.

When the cover contact is closed, the LEDs will automatically light up purple and production will be limited to the programmed setpoint.

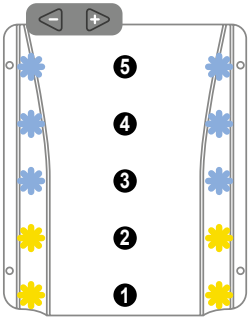
4d. Configuration of the flow switch



- Connect the mechanical flow switch to the unit (see section 4).
- Press the '+' and '-' buttons simultaneously and hold for 3 seconds to enter the menu.
- Select the position using the buttons '+' and '-'.
- Position 1: Gas sensor only.
- Position 2: Flow switch only.
- Position 3: Gas sensor + flow switch.
- Save the configuration by pressing the '+' button until you return to the previous menu.

5. DESCRIPTION OF MESSAGES / ALARMS

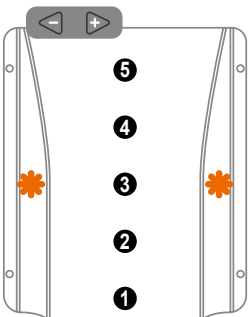
5a. ‘LOW’ ALERT: reduced production



If the LEDs light up yellow, the unit has not reached the desired production.
This may be due to various factors:

- Lack of salt.
- Scaled-up cell.
- Exhausted cell.
- Low water temperature.

5b. WATER FLOW ALARM

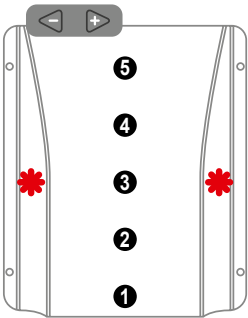


If the 3 LEDs in the centre are flashing orange, the unit is not producing.
This means that there is no water flow inside the installation.

Check:

- The flow switch and the gas detector,
- Configuration (see section 9),
- For correct flow.

5c. System error



If the LEDs in the centre are flashing red rapidly, this means that the unit is not working.
Please contact your installer.

6. CHEMICAL WATER BALANCE

The water must be balanced manually **BEFORE** the device is started up.
The following table summarizes the concentrations recommended by Hayward. Your water should be checked regularly to maintain these concentrations and minimize surface corrosion or deterioration.

Chemistry	Recommended concentrations
Salt	3 g/L
Free chlorine	0.5 to 2.5 ppm
pH	7.2 to 7.6
Cyanuric acid (stabilizer)	20 to 30 ppm max. (Add stabilizer only if necessary) 0 ppm in indoor pool
Total alkalinity	80 to 120 ppm
Water hardness	200 to 300 ppm
Metals	0 ppm
Langelier index	-0.2 to 0.2 (preferably 0)

7. TROUBLESHOOTING GUIDE

No display

Check the connection cable between the display and the control box.
Check that the 4A fuse is not defective (located inside the control box).
Check the power supply: 220-230 V~ 50/60 Hz.
If the problem persists, contact your pool installer/builder.

Excessive chlorine

Check and/or adjust the chlorine production setting.
If your pool has an automatic ORP control system, check the ORP setting.
Check the ORP probe and calibrate, if necessary.

Salt chlorination does not reach the required production rate

Check the concentration of salt in the water (depending on the model).
Check the condition of the cell (it may be dirty or covered in scale).
Clean the cell according to instructions.
Check the flow switch and clean if necessary.
Check that the cell is not worn (contact your pool installer/builder).

Cell scaled up in under a month

Very hard water with high pH and total alkalinity (balance and adjust the pH and total alkalinity of the water).
Check that the system automatically changes polarity (see display).

Impossible to attain a free chlorine level of 1 ppm

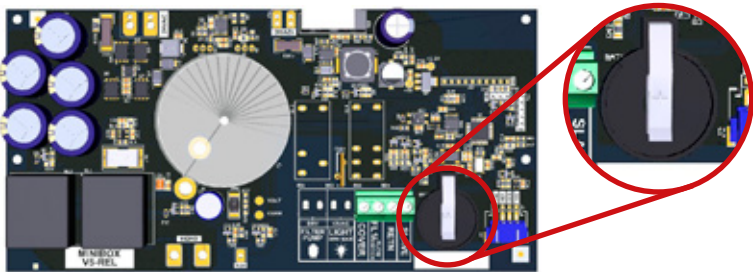
Increase the filtration time.
Increase the chlorine production rate.
Check the concentration of salt in the water (see table Chemical water balance).
Check the level of isocyanuric acid in the pool (see table Chemical water balance).
Check that the reactive agents in your test kit are not out of date.
Adjust the chlorine production according to the temperature and the number of pool users.
Adjust the pH to ensure that it is always below 7.8.

White flakes in the pool

This occurs when the water is unbalanced and very hard.
Balance the water, check the cell and clean it, if necessary.

Changing the battery

Unscrew the cover using the 4 screws and locate the battery (see image)
Change the battery (CR2032 type).
Screw the cover back on using the 4 screws.



8. WARRANTY CONDITIONS AND EXCLUSIONS FOR EUROPEAN UNION COUNTRIES

All HAYWARD® products are covered for manufacturing defects or material defects for a warranty period of 3 years as of date of purchase. Proof of purchase, indicating the date of purchase, must be provided with all warranty claims. We would therefore advise you to keep your invoice.

The HAYWARD® warranty is limited to repair or replacement, as chosen by HAYWARD®, of the faulty products, provided that they have been used in compliance with the instructions given in the corresponding user guides, provided that the products have not been altered in any way, and provided that they have been used exclusively with HAYWARD® parts and components. The warranty does not cover damage due to frost and to chemicals. Any other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty.

HAYWARD® may not be held liable for any direct or indirect damage resulting from incorrect installation, incorrect connection, or incorrect operation of the product.

In order to claim on a warranty and in order to request repair or replacement of an article, please ask your dealer.

Equipment returned to our factory will not be accepted unless prior approval has been given.

Wearing parts are not covered by the warranty.

The following wearing parts of the salt chlorinator must be maintained in accordance with their estimated lifetime:

- Titanium cell: 8,000 hours
- Set of seals (titanium cell): 2 years

9. ENVIRONMENTAL INFORMATION

Provision regarding professional waste from electrical and electronic equipment (WEEE). In compliance with directive 2012/19/EU regarding the management of waste from electrical and electronic equipment, this device must be disposed of at a waste sorting site.

==> for more information contact your dealer.

Good management of waste from electrical and electronic equipment contributes to the prevention of damage to the environment and human health.

In compliance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023 on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators, amending Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/2020 and repealing Directive 2006/66/EC, the symbol that accompanies this manual indicates that the battery incorporated into the device must be disposed of via waste sorting.

When the battery reaches the end of its life, it must be removed and disposed of at a waste sorting site.

Instructions for replacement of the battery are given on the previous page.



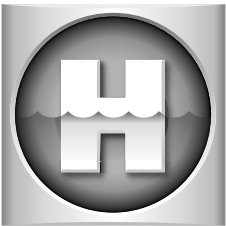
10. DECLARATION OF CONFORMITY

This product complies with the following regulations:

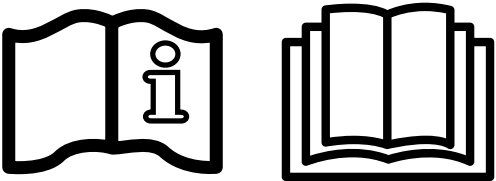
- LVD Directive 2014/35/EU, IEC 60335-1:2020, EN IEC 60335-1:2023+A11:2023, EN 62233:2008 + IPX4,
- EMC Directive 2014/30/EU, EN IEC55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022-01.
- RoHS 2011/65/EU
- Amendment (EU) 2015/863, Regulation (EU) 2024/1781
- WEEE.

In compliance with Regulation (UE) 2023/988 on general product safety, Hayward® provides its customers with the following email address as a contact address for all questions and problems relating to the safety of its products:

eu-productsecurity@hayward.com.



HAYWARD®



Salt&Swim 2.0

MANUAL DEL USUARIO

CONSERVE ESTE MANUAL PARA CONSULTAS ULTERIORES





ADVERTENCIA: riesgo eléctrico.

El incumplimiento de estas instrucciones puede originar lesiones graves, incluso la muerte.

EL APARATO ESTÁ DESTINADO SOLAMENTE A LAS PISCINAS



ADVERTENCIA – Lea detenidamente las instrucciones de este manual y las que figuran en el aparato. El incumplimiento de las consignas podría originar lesiones. Este documento debe ser entregado al usuario de la piscina, que lo conservará en lugar seguro.



ADVERTENCIA – Desconecte el aparato de la alimentación de corriente antes de realizar cualquier intervención.



ADVERTENCIA – Todas las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por un electricista profesional homologado y cualificado según las normas vigentes en el país de instalación o, en su defecto, según la norma internacional IEC 60334-7-702.



ADVERTENCIA – Compruebe que el aparato está conectado en una toma de corriente protegida contra los cortocircuitos. El aparato debe estar alimentado también por medio de un transformador de aislamiento o un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente residual nominal de funcionamiento no superior a 30 mA.



ADVERTENCIA – Asegúrese de que los niños no pueden jugar con el aparato. Conserve sus manos, y cualquier objeto extraño, lejos de las aberturas y de las partes móviles.



ADVERTENCIA – Compruebe que la tensión de alimentación requerida por el producto corresponde a la tensión de la red de distribución y que los cables de alimentación están adaptados para la alimentación en corriente del producto.



ADVERTENCIA – Los productos químicos pueden causar quemaduras internas y externas. Para evitar la muerte, lesiones graves y/o daños materiales: Lleve equipamientos de protección individual (guantes, gafas, máscara...) al realizar la revisión o el mantenimiento de este aparato. Este aparato debe ser instalado en un local suficientemente ventilado.



ADVERTENCIA – El aparato no debe estar en marcha si no hay caudal alguno de agua en la célula.



ADVERTENCIA – La célula debe estar ubicada en un medio bien ventilado de manera que no pueda producirse una acumulación peligrosa de gas hidrógeno.



ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no utilice alargaderas para conectar el aparato en la toma de corriente. Utilice una toma mural.



ADVERTENCIA – El uso, la limpieza o el mantenimiento del aparato por parte de niños de ocho años como mínimo o de personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, así como de personas sin el conocimiento o la experiencia necesarios, solo está permitido si han recibido previamente las instrucciones apropiadas y bajo la correcta supervisión de un adulto responsable para garantizar un uso seguro y evitar cualquier riesgo de peligro. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.



ADVERTENCIA – Utilice sólo piezas de origen Hayward®.



ADVERTENCIA – Si el cable de alimentación está deteriorado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio postventa o por personas de cualificación similar, para evitar los peligros.



ADVERTENCIA – El aparato no debe ser utilizado si el cable de alimentación está deteriorado. Podría producirse un choque eléctrico. Un cable de alimentación deteriorado debe ser reemplazado por el servicio postventa o por personas de cualificación similar, para evitar los peligros.

ÍNDICE

1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO	4
2. CONTENIDO DEL EMBALAJE	4
3. INSTALACIÓN DEL EQUIPO	5
3a. Vista global de la instalación y consumo eléctrico	5
3b. Instalación mural	6
3c. Conexión de la placa electrónica	6
3d. Cableado del equipo	7
3e. Instalación de la célula y del detector de caudal mecánico	8
4. FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO	9
4a. Función electrólisis	9
4b. Menu de cloración de choque	9
4c. Reducir producción por cubierta	9
4d. Configuración del detector de caudal	9
5. DESCRIPCIÓN DE LOS MENSAJES/ALARMAS	10
5a. Alarma LOW: reducción de la producción	10
5b. Alarma de flujo de agua	10
5c. Error del sistema	10
6. EQUILIBRIO QUÍMICO DEL AGUA	10
7. GUÍA DE REPARACIÓN	11
8. CONDICIONES DE GARANTÍA Y EXCLUSIONES PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA	12
9. INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL	12
10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	12

1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

El equipo Salt&Swim 2.0 es un sistema de tratamiento del agua.

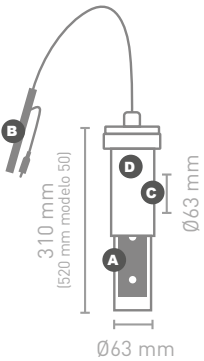
Sistema de control:
El clorador salino Salt&Swim 2.0 es un sistema para el tratamiento químico del agua, para la desinfección del agua.

Tratamiento del agua:
Salt&Swim 2.0: El cloro se produce por electrólisis de un agua con baja concentración de sal. La célula de electrólisis produce hipoclorito sódico (cloro líquido) a partir de 3 g de sal por litro. El cloro combate y elimina las bacterias, los virus y los agentes patógenos, y oxida la materia orgánica presente en el agua. El hipoclorito de sodio utilizado se recombina en sal al cabo de unas horas.

- 1 La cantidad necesaria de cloro para tratar correctamente una piscina varía según cuántas personas se bañen, las horas que dura la filtración, las precipitaciones, la temperatura del agua, la limpieza y el respeto del equilibrio químico del agua.
- 1 Antes de instalar este producto en el sistema de filtración de una piscina o de un spa cuya terraza o espacio adyacente sea de piedra natural, consulte a un instalador cualificado, que le asesorará sobre el tipo, la instalación, la estanqueidad (si procede) y el mantenimiento de las piedras colocadas alrededor de una piscina que contenga sal.
- 1 La pantalla muestra y actualiza la producción de cloro (en g/h o %), las alarmas, la lecturas de los valores de pH, Rx y temperatura.



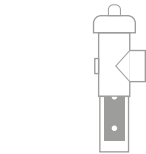
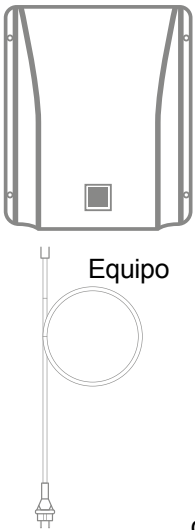
- 1 Alimentación 230 V – 50 Hz
- 2 Conexión célula
- 3 Conexiones opciones
- 4 Interruptor ON / OFF



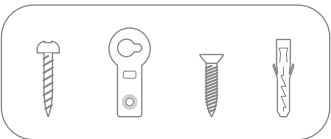
- A Célula de electrólisis
- B Conector de la célula
- C Soporte de la célula
- D Detector de caudal/gas (interno)

1 La vida útil de la célula es de 10.000 h en condiciones de uso óptimas. Consultar la sección Equilibrio químico del agua.

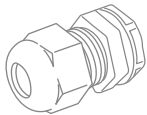
2. CONTENIDO DEL EMBALAJE



Célula de electrólisis



4 tacos,
4 tornillos de fijación mural,
4 orejas de suspensión,
4 tornillos de fijación de los orejas



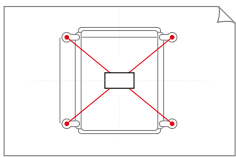
Prensaestopas (X2)



Detector de caudal 3/4 pulgada



Soporte opaco para sonda y detector de caudal y 2 tapones de 1/2 pulgada



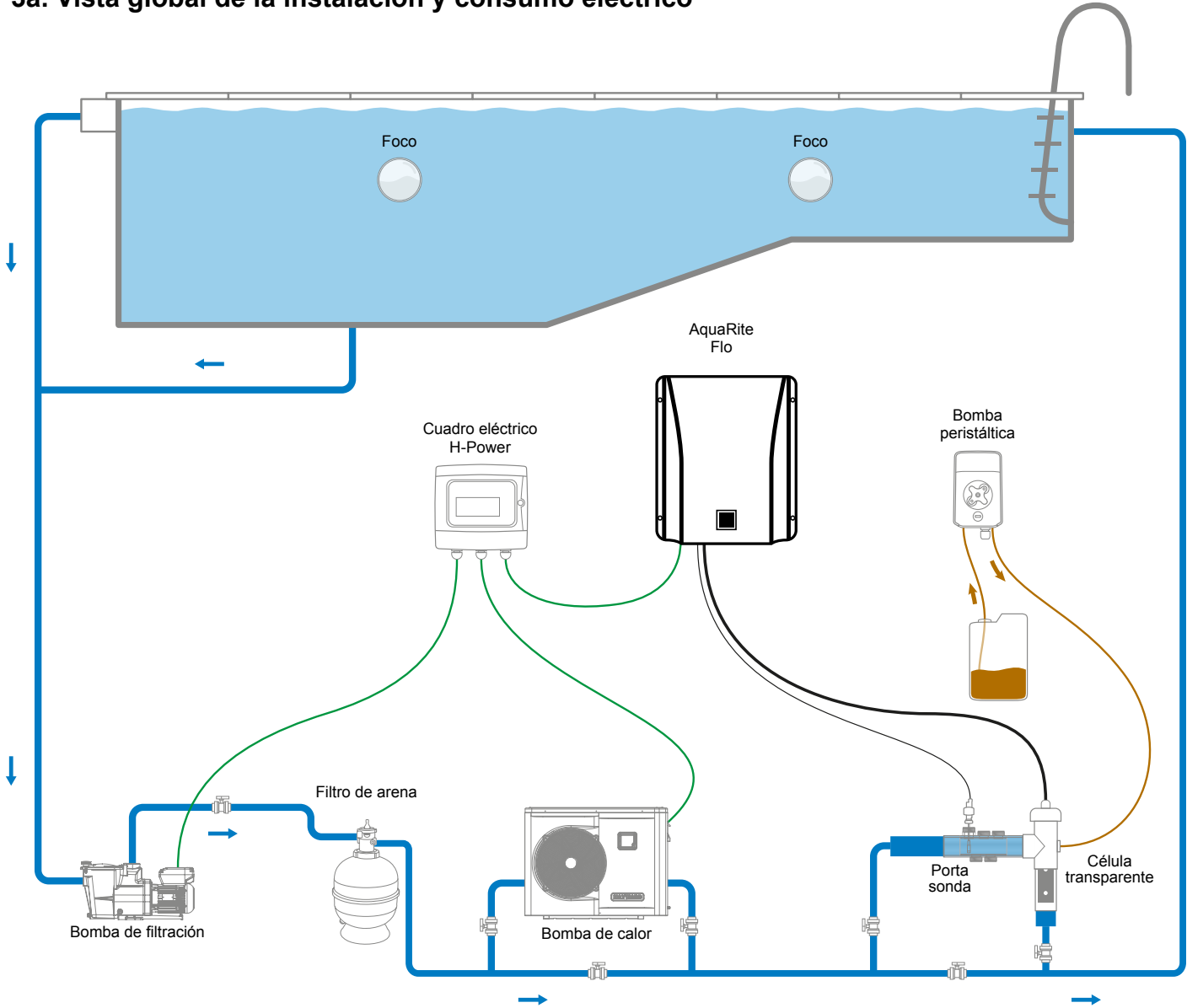
Plantilla de perforación



Manual de uso vía código QR

3. INSTALACIÓN DEL EQUIPO

3a. Vista global de la instalación y consumo eléctrico



Consumo máximo y generación

⚠ Se recomienda el uso de un disyuntor de curva lenta de 16 A para el equipo

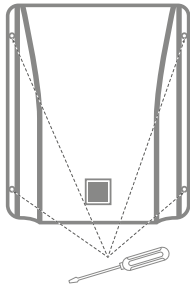
Producto	Consumo máximo	g Cl/h
SASV08CEU	65W	8
SASV16CEU	120W	16
SASV22CEU	130W	22
SASV33CEU	150W	33

3b. Instalación mural

- 1 Sin abrir la tapa, atornille los 4 orejas en la parte posterior del equipo.
- 2 Señalice la posición de los 4 orejas utilizando la plantilla de perforación.
- 3 Perfore 4 orificios en la pared e inserte en ellos los 4 tacos.
- 4 Atornille los 4 tornillos de fijación a la pared y cuelgue el equipo verticalmente, el conector de la célula debe estar situado en la parte inferior.

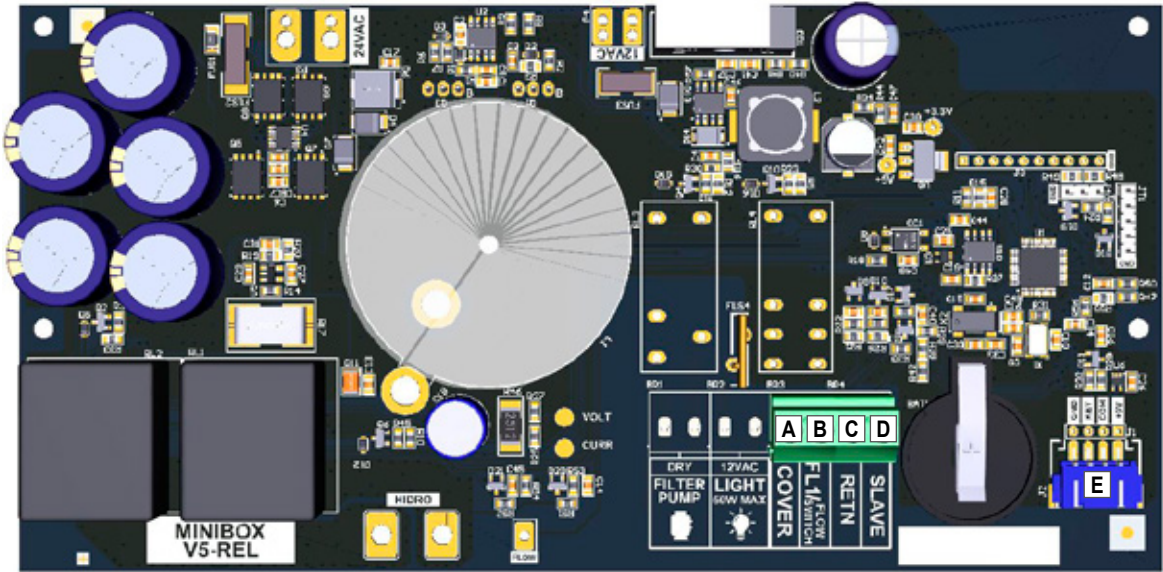
Debe instalar el equipo en el local técnico (seco, sin temperaturas extremas, ventilado). Cuidado: los vapores de ácido pueden deteriorar irremediablemente su equipo. Coloque los depósitos de productos de tratamiento teniendo esto en cuenta. Desconecte la bomba de filtración de la piscina antes de empezar la instalación. La instalación debe ser realizada en conformidad con las normas vigentes en el país de instalación. El equipo debe ser montado a una distancia horizontal mínima de 3,5 metros de la piscina (incluso más, si la legislación local lo exige), a menos de 1 m de una toma de corriente protegida, y a menos de 4,5 metros del lugar previsto para la célula. La caja se debe montar verticalmente, sobre una superficie plana, con los cables orientados hacia abajo. Esta caja sirve también para evacuar el calor (disipación del calor de los elementos internos), es importante dejar libres los cuatro lados de la caja. No monte el equipo detrás de un panel o en un lugar cerrado. Antes de fijar la caja de control en el lugar previsto, compruebe que el cable de alimentación llega a la toma de corriente protegida y que el cable de la célula llega al lugar previsto para la instalación de la célula. Todos los componentes metálicos de la piscina pueden ser conectados a una misma toma de tierra, según la reglamentación local.

3c. Conexión de la placa electrónica



Retire la tapa blanca desatornillando los 4 tornillos con un destornillador.

⚠ Conecte los sensores con cautela.
Una mala conexión puede causar daños irreversibles en el equipo.



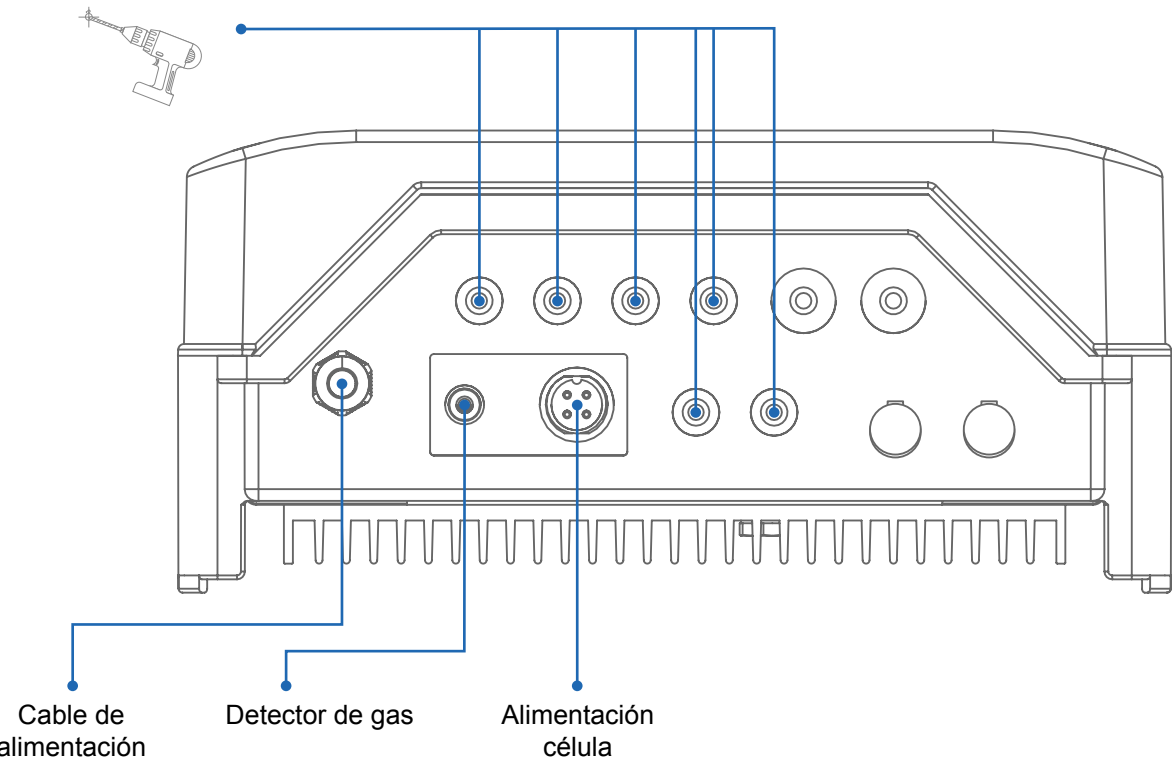
Conexión de las entradas:

Placa	Nombre	Descripción	Terminales	Tipo de entrada/salida
Principal	COVER / AUX	Detector de cubierta cerrada	A-C	Contacto seco
Principal	FL1 / FLOW SWITCH	Detector de caudal mecánico	B-C	Contacto seco no polarizado
Principal	SLAVE	Bloque de terminales para caja maestra o esclava	C-D	Contacto seco
Principal	COM	Bloque de terminales de la pantalla led	E	No especificado

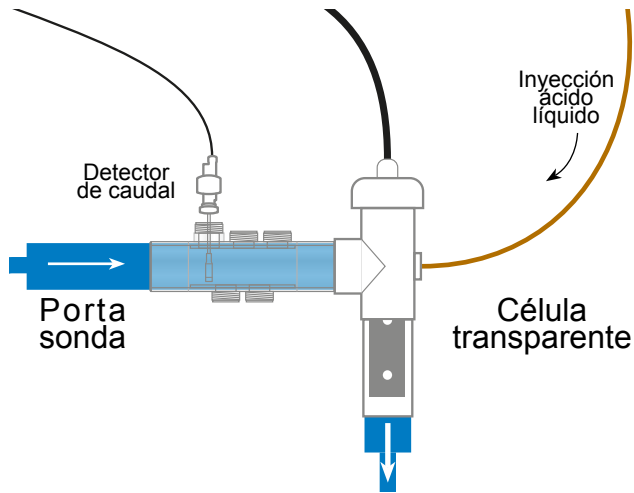
3d. Cableado del equipo

6 entradas para el cableado de periféricos

Perforar con broca M12
o con broca escalonada

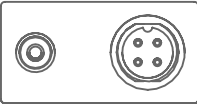


3e. Instalación de la célula y del detector de caudal mecánico



- ⚠ La instalación cuenta con dos dispositivos de seguridad: el detector de caudal mecánico y el detector de gas dentro de la célula.
- ❶ Si la instalación se hace con tubo de 50 mm de diámetro, consulte los adaptadores encolables en la ficha de piezas de repuesto.

Instalación y conexión de la célula (véase esquema):



- Instale el soporte de la célula verticalmente (si desea instalarla horizontalmente, póngase en contacto con su instalador para actualizar la programación del equipo).
- Instale la célula en un bypass.
- Conecte el cable de alimentación debajo del equipo al conector de 4 pines y el detector de gas al conector RCA.

Instalación y conexión del detector de caudal mecánico:

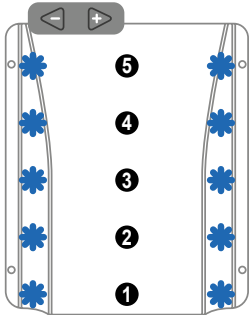
- Instale el soporte del detector de caudal antes de la célula y en el bypass.
- Atornille el detector de caudal en la rosca macho de 3/4.
- Conecte los cables rojo y negro en la placa electrónica, en los bornes ➊ y ➋.

4. FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO

El equipo está estudiado para estar conectado permanentemente a una toma protegida. El Salt&Swim 2.0 no debe desenchufarse excepto para realizar el mantenimiento de los equipamientos de la piscina o si debe cerrarse la piscina (invernaje).

Si los parámetros del agua están situados dentro de las franjas recomendadas, puede poner en marcha el equipo.

4a. Función electrólisis

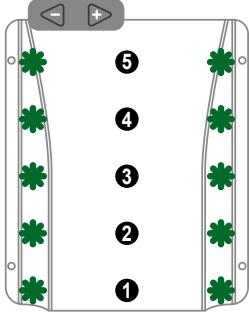


En funcionamiento normal, los LEDs se encienden en azul. Ajustar la producción en gramos de cloro / hora con las teclas '+' y '-'.

❶ Ejemplo en un equipo de 22 g/h de cloro:

Nivel seleccionado	% de producción	g Cl ₂ /h
1	20	4,4
3	60	13,2
5	100	22

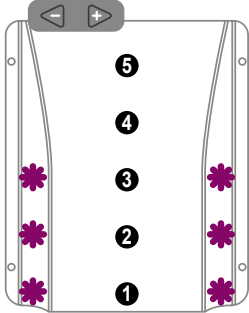
4b. Menu de cloración de choque



- Apretar 3 segundos la tecla '+' para entrar en el menú de cloración de choque.
- Los LEDs se encienden en verde.
- Ajustar la producción de choque deseada con las teclas '+' y '-'.
- Guardar el ajuste utilizando la tecla "+".

A partir de este momento, el equipo producirá cloro durante 24 horas a condición de que reciba alimentación de agua (bomba en funcionamiento). Después de este periodo, el equipo volverá a su anterior estado de producción.

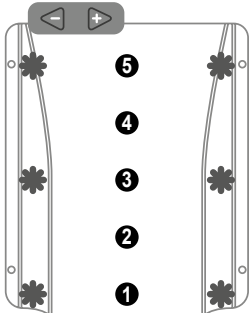
4c. Reducir producción por cubierta



- Conectar la cubierta al equipo (ver apartado 4).
- Apretar 3 segundos la tecla '-' para entrar en el menú de reducción de producción.
- Los LEDs se encienden en lila.
- Ajustar la producción deseada con las teclas '+' y '-'.
- La reducción se aplica sobre la producción configurada.
- Guardar la configuración apretando la tecla '+' hasta que vuelva al menú anterior.

Cuando el contacto de la cubierta se cierre, automáticamente los LEDs se encenderán en lila y el equipo no generará más de la consigna configurada.

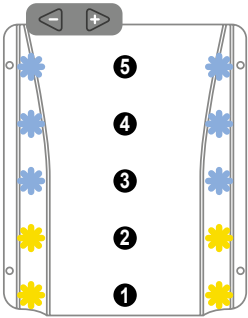
4d. Configuración del detector de caudal



- Conectar el detector de caudal mecánico al equipo (ver apartado 4).
- Apretar 3 segundos la tecla '+' y '-' simultáneamente para entrar en el menú.
- Elegir la posición con las teclas '+' y '-'.
- Posición 1: Sensor de gas solo.
- Posición 2: Detector de caudal solo.
- Posición 3: Sensor de gas + detector de caudal.
- Guardar la configuración apretando la tecla '+' hasta que vuelva al menú anterior.

5. DESCRIPCIÓN DE LOS MENSAJES/ALARMAS

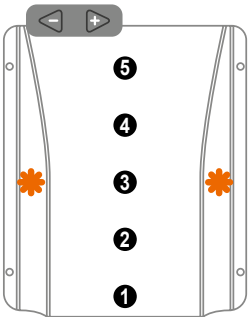
5a. Alarma LOW: reducción de la producción



Si los LEDs se encienden en amarillo significa que el equipo no alcanza la producción deseada.
Puede deberse a varios factores :

- Falta de sal.
- Célula incrustada.
- Célula agotada.
- Baja temperatura del agua.

5b. Alarma de flujo de agua

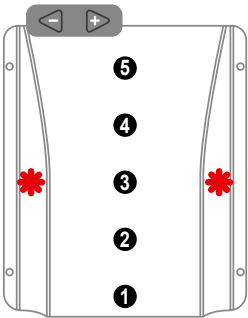


Si parpadean los LEDs del medio en naranja, el equipo no produce, debido a la falta de flujo de agua en la instalación.

Revise • El detector de caudal y el sensor de gas,

- La configuración (ver apartado 9),
- Que el caudal sea correcto.

5c. Error del sistema



Si los LEDs del medio parpadean rápido en rojo, significa que el aparato no funciona.
Contacte con su instalador.

6. EQUILIBRIO QUÍMICO DEL AGUA

El agua debe ser equilibrada imperativamente manualmente **ANTES** de poner en marcha el aparato.
La tabla de abajo indica las concentraciones recomendadas por Hayward. Es importante controlar su agua con regularidad y mantener estas concentraciones, para limitar la corrosión o la degradación de las superficies.

Química	Concentraciones recomendadas
Sal	3 g/L
Cloro libre	0,5 a 2,5 ppm
pH	7,2 a 7,6
Ácido cianúrico (estabilizante)	20 a 30 ppm máximo (Agregue estabilizante sólo si es necesario) 0 ppm en piscina de interior
Alcalinidad total	80 a 120 ppm
Dureza del agua	200 a 300 ppm
Metales	0 ppm
Índice de Langelier	-0,2 a 0,2 (0, preferentemente)

7. GUÍA DE REPARACIÓN

No hay ninguna visualización

Compruebe el cable de conexión entre el visualizador y la caja de control.
Compruebe que el fusible externo 4 A no está estropeado (situado dentro de la caja de control).
Compruebe la alimentación eléctrica: 220-230 V~ 50/60 Hz.
Si el problema continúa, póngase en contacto con su instalador/especialista de piscina.

Exceso de cloro

Compruebe y/o corrija el ajuste de la producción de cloro.
Si su sistema tiene un sistema de control automático del Redox, compruebe el ajuste del Redox.
Compruebe la sonda de Redox y, en caso necesario, calíbreala.

La electrólisis no alcanza la producción deseada

Compruebe la concentración de sal en el agua (según el modelo).
Compruebe el estado de la célula (puede estar calcificada o sucia).
Limpie la célula siguiendo las instrucciones.
Compruebe y limpie en caso necesario el detector de caudal.
Compruebe que la célula no está desgastada (póngase en contacto con su instalador/especialista de piscina).

Célula calcificada en menos de 1 mes

Agua muy dura, con un pH y una alcalinidad total altos (equilibre y ajuste el pH y la alcalinidad total del agua).
Compruebe que el sistema cambia automáticamente de polaridad (véase el visualizador).

No puede alcanzarse un nivel de cloro libre de 1 ppm

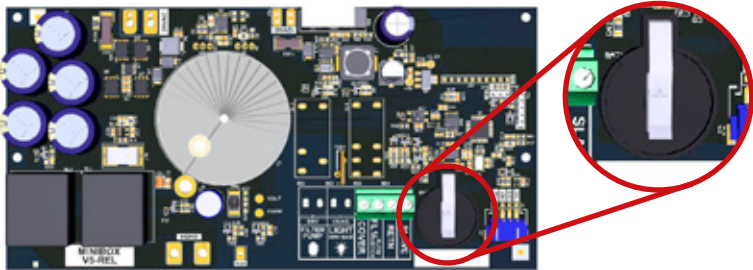
Aumente la duración de filtración.
Aumente el nivel de producción de cloro de la electrólisis.
Compruebe la concentración de sal en el agua (véase la tabla Equilibrio químico del agua).
Compruebe el nivel de ácido isocianúrico de la piscina (véase la tabla Equilibrio químico del agua).
Compruebe que los agentes reactivos de su kit de test no están caducados.
Ajuste la producción de cloro en función de la temperatura y del número de usuarios de la piscina.
Ajuste el pH para que siempre esté por debajo de 7,8.

Copos blancos en la piscina

Este fenómeno se produce con agua desequilibrada y muy dura.
Equilibre el agua y compruebe la célula; límpiela en caso necesario.

Cambio de la pila

Desatornille los cuatro tornillos de la tapa para soltarla y localice la ubicación de la pila (véase la imagen)
Cambiar la pila (tipo CR2032).
Vuelva a atornillar los cuatro tornillos para sujetar la tapa.



8. CONDICIONES DE GARANTÍA Y EXCLUSIONES PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA

Todos los productos HAYWARD® están cubiertos contra los defectos de fabricación o de material por una garantía de 3 años a partir de la fecha de la compra. Cualquier reclamación de garantía debe acompañarse con una prueba de compra, que indique la fecha de compra. Por consiguiente, le aconsejamos que conserve su factura.

La garantía HAYWARD® está limitada a reparaciones o reemplazos, según la elección de HAYWARD, de los productos defectuosos, siempre que hayan sido sometidos a un uso normal, de acuerdo con las consignas indicadas en las guías del usuario, y siempre que los productos no hayan sido alterados de ninguna forma, y que se hayan utilizado exclusivamente con piezas y componentes HAYWARD®. La garantía no cubre averías debidas a la congelación o a productos químicos. Cualquier otro coste (transporte, mano de obra, etc.) está excluido de la garantía.

HAYWARD® declina toda clase de responsabilidad por cualquier daño directo o indirecto debido a la instalación incorrecta, la conexión incorrecta o una utilización incorrecta de un producto.

Para realizar una reclamación de garantía y para solicitar la reparación o el reemplazo de un artículo, póngase en contacto con su concesionario.

No se admitirá ninguna devolución de equipos a nuestra fábrica sin nuestra aprobación previa por escrito.

Las piezas sometidas a desgaste no están cubiertas por la garantía.

Las piezas de desgaste del clorador salino que se indican a continuación deben recibir un mantenimiento conforme con su vida útil estimada:

- Célula de titanio: 8000 horas
- Juego de juntas (célula de titanio): 2 años

9. INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Disposición sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de los profesionales. De conformidad con la directiva 2012/19/UE sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, este equipo debe eliminarse en un punto de recogida selectiva.

==> para ampliar esta información, póngase en contacto con su distribuidor.

La correcta gestión de los aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar los daños al medio ambiente y a la salud humana.



De acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/1542 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de julio de 2023, relativo a las pilas y acumuladores y a los residuos de pilas y acumuladores, por el que se modifican la Directiva 2008/98/CE y el Reglamento (UE) 2019/2020 y se deroga la Directiva 2006/66/CE, el símbolo que acompaña a este manual indica la recogida selectiva de la pila incorporada en el equipo.

Cuando la pila llegue al final de su vida útil, debe ser retirada y eliminada en un punto de recogida selectiva.

En la página anterior se indica cómo hacer para cambiar la pila.



10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con las siguientes normativas :

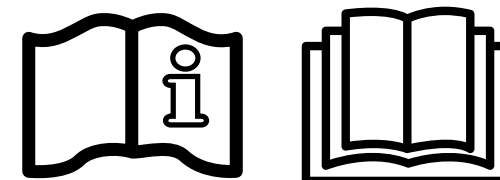
- LVD Directiva 2014/35/UE, IEC 60335-1:2020, EN IEC 60335-1:2023+A11:2023, EN 62233:2008 + IPX4,
- ECM Directiva 2014/30/UE, EN IEC55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022-01.
- RoHS 2011/65/UE
- Enmienda (UE) 2015/863, Reglamento (UE) 2024/1781
- WEEE.

De acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/988 relativo a la seguridad general de los productos, Hayward® pone a disposición de sus clientes la dirección electrónica siguiente para consultas o problemas relacionados con la seguridad de sus productos:

eu-productsecurity@hayward.com.



HAYWARD®



Salt&Swim 2.0

MANUAL DO UTILIZADOR

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERÊNCIA



AVISO: Risco elétrico.
A não observação destas instruções pode acarretar lesões graves e até mesmo a morte.
O APARELHO DESTINA-SE UNICAMENTE A PISCINAS.

 **AVISO** – Ler atentamente as instruções deste manual bem como as que se encontram no aparelho. A não observação das instruções poderá originar lesões. Este documento deve ser entregue a todos os utilizadores da piscina, que deverão guardá-lo em lugar seguro.

 **AVISO** – Desligar o aparelho da rede elétrica antes de executar qualquer trabalho no aparelho.

 **AVISO** – Todas as ligações elétricas devem ser efetuadas por um profissional eletricista devidamente habilitado e em conformidade com as normas em vigor no país da instalação ou, na ausência de tais normas, em conformidade com a norma internacional IEC 60334-7-702.

 **AVISO** – Assegurar que o aparelho é ligado a uma tomada de corrente protegida contra curto-circuitos. O aparelho deve também ser alimentado através de um transformador de isolamento ou de um dispositivo diferencial de corrente residual (DR) cuja corrente residual nominal de funcionamento não ultrapasse os 30 mA.

 **AVISO** – Assegurar que as crianças não podem brincar com o aparelho. Manter as mãos e todos os objetos estranhos afastados das aberturas e dos componentes móveis.

 **AVISO** – Confirmar que a tensão de alimentação exigida pelo aparelho corresponde à da rede de distribuição e que os cabos de alimentação são adequados para a alimentação de corrente para o produto.

 **AVISO** – Os produtos químicos podem causar queimaduras internas e externas. Para evitar a morte, lesões graves e/ou danos materiais: Usar equipamento de proteção individual (luvas, óculos, máscara...) quando efetuar trabalhos de manutenção ou conservação do aparelho. Este aparelho deve ser instalado num local com ventilação adequada.

 **AVISO** – O aparelho não deverá funcionar sem caudal de água na célula.

 **AVISO** – A célula deve ser colocada num ambiente bem ventilado de modo a evitar a acumulação perigosa de hidrogénio.

 **AVISO** – Para reduzir o risco de choque elétrico, não utilizar qualquer extensão para ligar o aparelho à rede. Utilizar uma tomada de parede.

 **AVISO** – A utilização, limpeza ou manutenção do aparelho por crianças com idade igual ou superior a oito anos ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos só deverá ser feita depois de recebidas instruções apropriadas e sob a supervisão adequada de um adulto responsável por forma a assegurar um manuseamento seguro e evitar qualquer risco de perigo. Este aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças.

 **AVISO** – Utilizar apenas peças de origem Hayward®.

 **AVISO** – Se o cabo de alimentação sofrer danos, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço pós-venda ou por pessoas com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.

 **AVISO** – O aparelho não deverá ser utilizado se o cabo de alimentação estiver danificado. Poderia ocorrer choque elétrico. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pelo serviço pós-venda ou por pessoas com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.

ÍNDICE

1. DESCRIÇÃO DO APARELHO	4
2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
3. INSTALAÇÃO DO APARELHO	5
3a. Vista de toda a instalação e consumo de eletricidade	5
3b. Instalação na parede	6
3c. Ligação da placa eletrónica	6
3d. Ligações da caixa	7
3e. Instalação da célula e do detetor de caudal mecânico	8
4. FUNCIONAMENTO DO APARELHO	9
4a. Função de eletrólise	9
4b. Menu de supercloração	9
4c. Redução da produção utilizando a cobertura	9
4d. Configuração do detetor de caudal	9
5. DESCRIÇÃO DAS MENSAGENS / ALARMES	10
5a. Alarme LOW: redução da produção	10
5b. Alarme de caudal de água	10
5c. Erro do sistema	10
6. EQUILÍBRIO QUÍMICO DA ÁGUA	10
7. GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	11
8. CONDIÇÕES DE GARANTIA E EXCLUSÕES PARA OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA	12
9. INFORMAÇÕES RELATIVAS AO AMBIENTE	12
10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	12

1. DESCRIÇÃO DO APARELHO

O aparelho Salt&Swim 2.0 é um sistema de tratamento da água

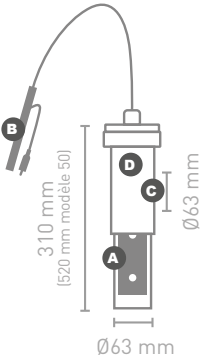
Sistema de comando:
O eletrolisador Salt&Swim 2.0 é um sistema de tratamento químico da água, de desinfecção da água

Tratamento da água:
Salt&Swim 2.0: O cloro é produzido por eletrólise de água com baixa concentração de sal. A célula de eletrólise produz hipoclorito de sódio (cloro líquido) a partir de 3 g de sal por litro. O cloro combate e elimina as bactérias, os vírus e os agentes patogénicos e oxida a matéria orgânica presente na água. O hipoclorito de sódio utilizado recombina-se em sal passadas algumas horas.

- 1 A quantidade de cloro necessária para tratar corretamente uma piscina varia em função do número de banhistas, do número de horas de funcionamento da filtragem, das precipitações, da temperatura da água, do grau de limpeza e do nível de respeito do equilíbrio químico da mesma.
- 1 Antes de instalar este produto no sistema de filtragem de uma piscina ou spa cujo terraço ou área adjacente seja constituída(o) por pedra natural, consultar um instalador qualificado que poderá aconselhar sobre o tipo, a instalação, a impermeabilidade (se aplicável) e a manutenção da pedra usada em volta de uma piscina que contenha sal.
- 1 A produção de cloro (em g/h ou %), os alarmes, os valores de pH, de Rx e de temperatura medidos são visíveis e atualizados no ecrã.



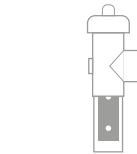
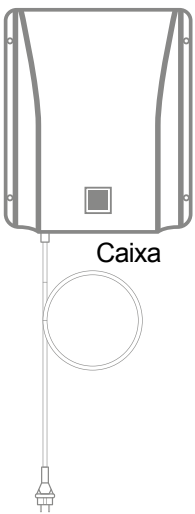
- 1 Alimentação 230 V - 50 Hz
- 2 Ligação da célula
- 3 Ligações das opções
- 4 Interruptor ON/OFF



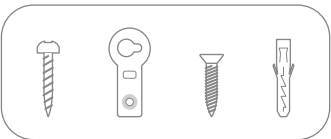
- A Célula de eletrólise
- B Conetor da célula
- C Suporte da célula
- D Detetor de caudal/gás (interno)

1 A vida útil da célula é de 10.000 horas em condições de utilização ótimas. Ver a secção respeitante ao equilíbrio químico da água.

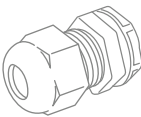
2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM



Célula de eletrólise



4 buchas,
4 parafusos de fixação à parede,
4 olais de suspensão,
4 parafusos de fixação dos olais



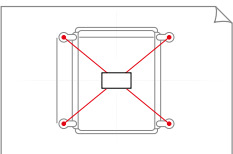
Buçins
(X2)



Detetor de
caudal de 3/4"



Suporte opaco para sonda
e detetor de caudal
e 2 tampões de 1/2".



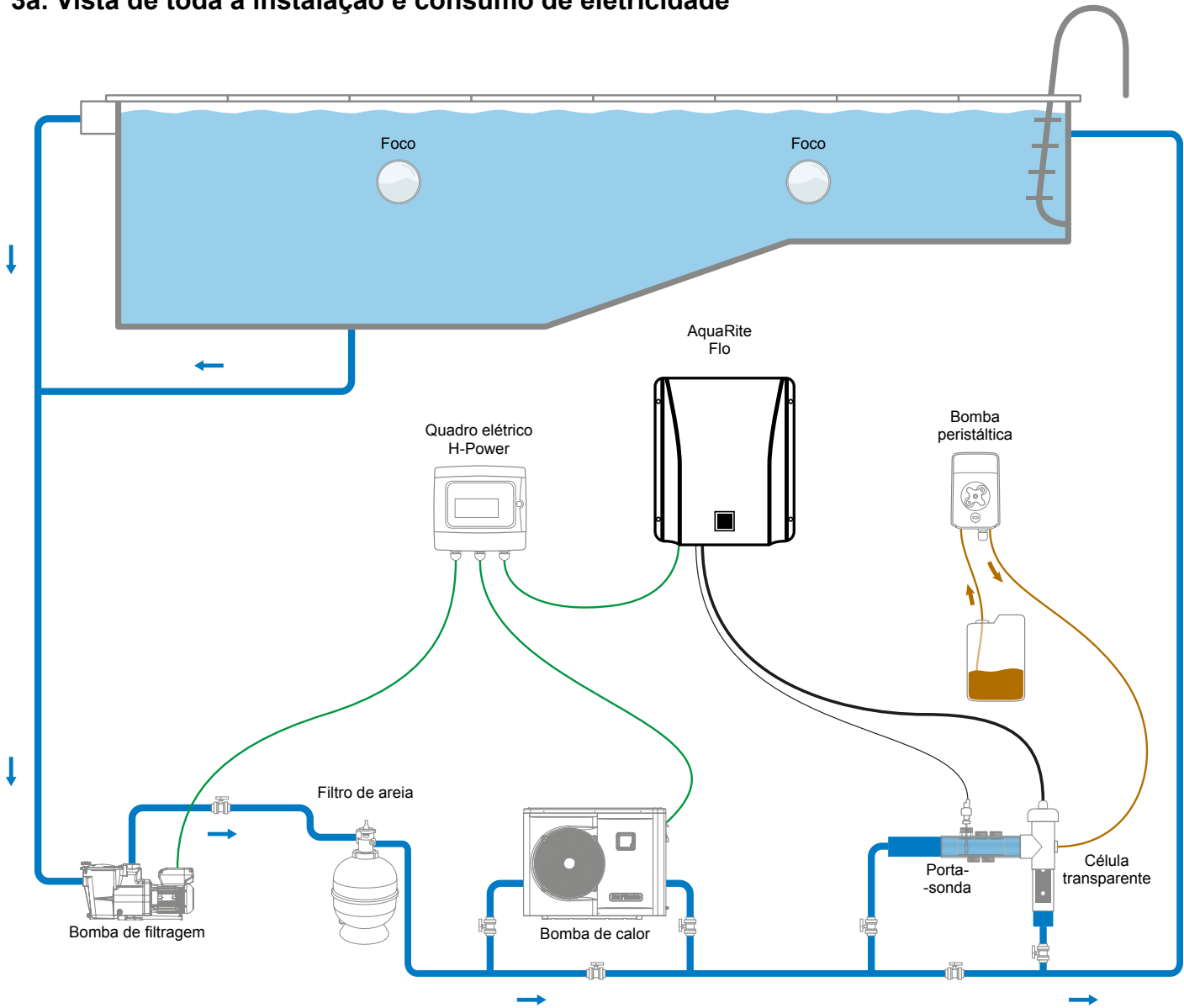
Molde de
furação



Folheto do utilizador
por código QR

3. INSTALAÇÃO DO APARELHO

3a. Vista de toda a instalação e consumo de eletricidade



Consumo máximo e geração

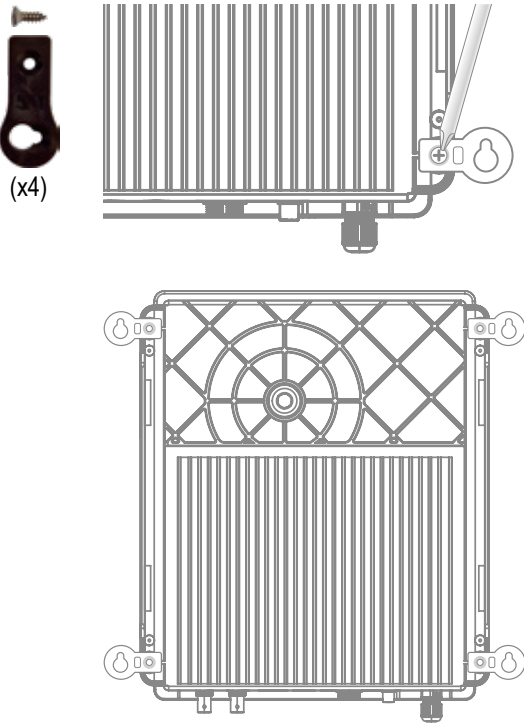
⚠ É recomendada a utilização de um disjuntor de curva lenta de 16 A para a caixa.

Produto	Consumo máximo	g Cl/h
SASV08CEU	65W	8
SASV16CEU	120W	16
SASV22CEU	130W	22
SASV33CEU	150W	33

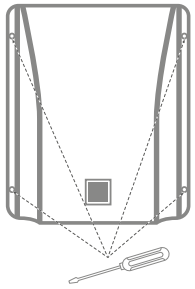
3b. Instalação na parede

- 1 Sem abrir a tampa, aparafusar os 4 olhais à parte de trás da caixa.
- 2 Marcar a posição dos 4 olhais com a ajuda do molde de furação.
- 3 Abrir 4 furos na parede e inserir as 4 buchas nos furos.
- 4 Aparafusar os 4 parafusos de fixação à parede e pendurar o aparelho na vertical, com o conetor da célula em baixo.

A caixa deve ser instalada no local técnico (seco, de temperatura moderada, ventilado). Atenção: os vapores de ácido podem danificar irremediavelmente o aparelho. Posicionar os depósitos de produtos de tratamento tendo em conta este facto. Desligar a bomba de filtragem da piscina antes de iniciar a instalação. A instalação deve ser feita em conformidade com as normas em vigor no país em que seja efetuada. A caixa deve ser montada a uma distância horizontal mínima de 3,5 metros (ou mais, caso a legislação local o exija) da piscina, a menos de 1 metro de uma tomada elétrica protegida e a menos de 4,5 metros do local previsto para a célula. A caixa deve ser colocada na vertical, sobre uma superfície lisa, com os cabos orientados para baixo. Dado que a caixa tem também como função irradiar o calor (dissipar o calor dos componentes internos), é importante deixar livres os quatro lados da caixa. Não montar a caixa por trás de um painel ou num espaço fechado. Antes de fixar a caixa de comando no local previsto, confirmar que o cabo de alimentação chega à tomada protegida e que o cabo da célula chega ao local previsto para a instalação da célula. Todos os componentes metálicos da piscina podem ser ligados à mesma terra, seguindo a regulamentação local.

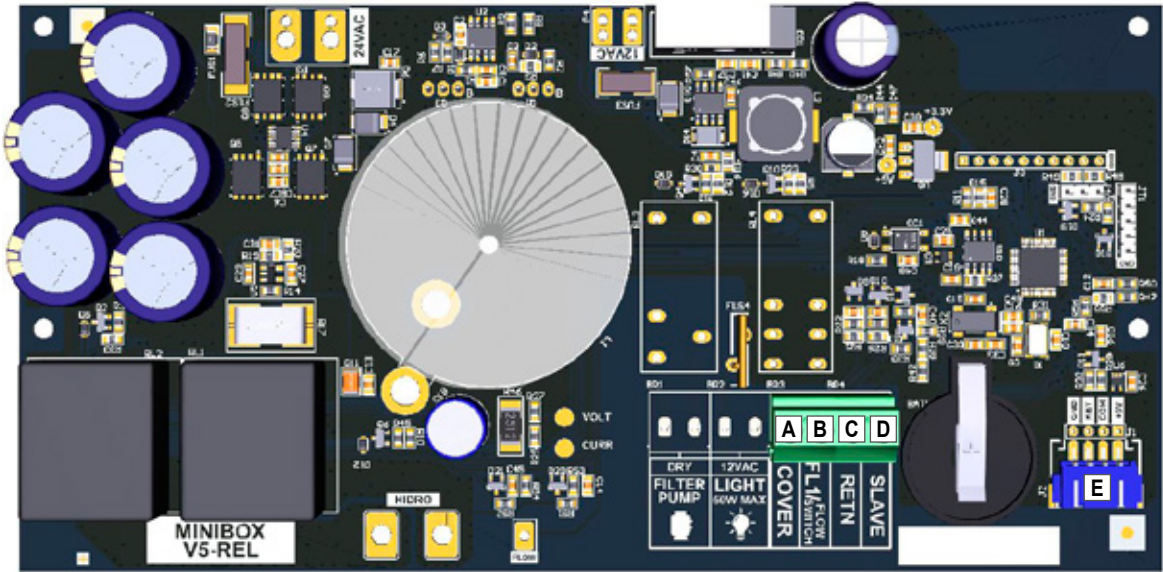


3c. Ligação da placa eletrónica



Retirar a tampa branca desapertando os 4 parafusos com o auxílio de uma chave de parafusos.

⚠ Ligar cuidadosamente os sensores.
Uma ligação incorreta poderá danificar irreversivelmente o aparelho.



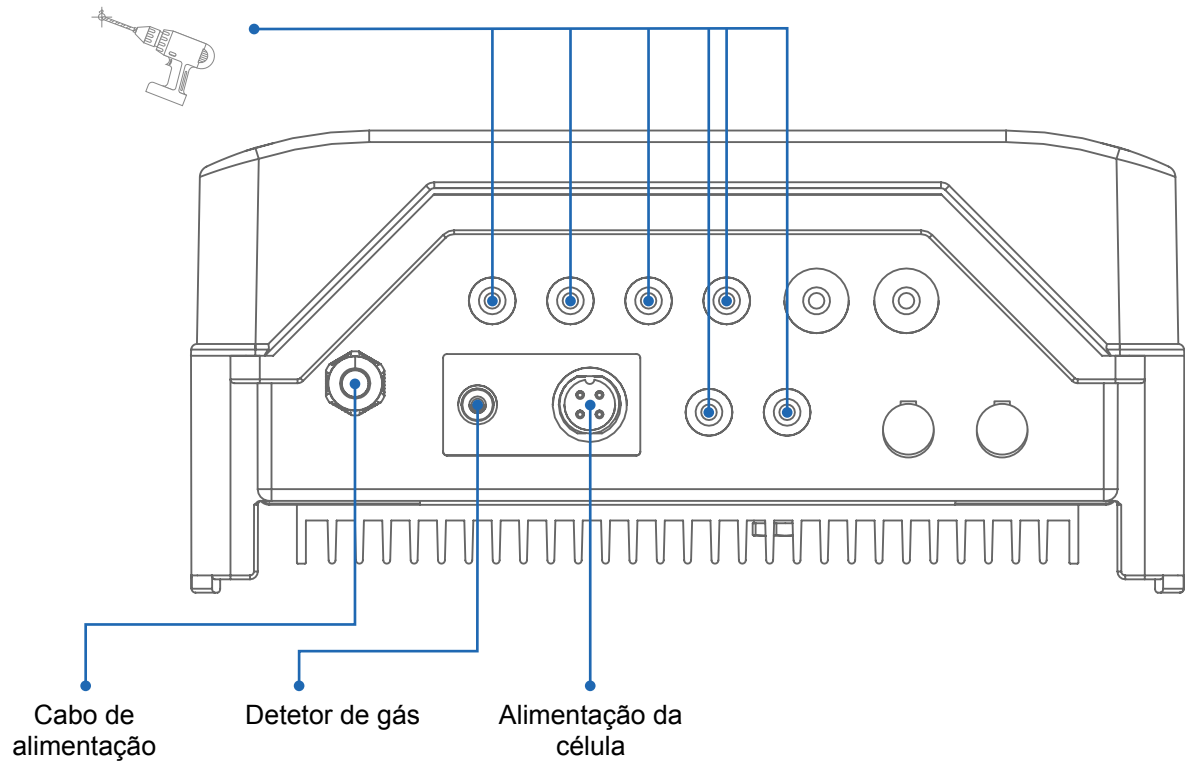
Ligação das entradas:

Placa	Designação	Descrição	Bornes	Tipo de entrada / saída
Principal	COVER / AUX	Detetor de coberta fechada	A-C	Contacto seco
Principal	FL1 / FLOW SWITCH	Detetor de caudal mecânico	B-C	Contacto seco não polarizado
Principal	SLAVE	Bloco terminal para caixa mestra ou escrava	C-D	Contacto seco
Principal	COM	Bloco terminal do ecrã LED	E	Não especificada

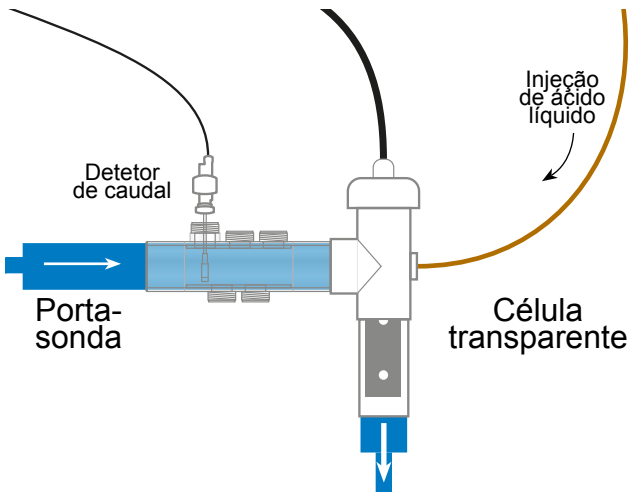
3d. Ligações da caixa

6 entradas para os cabos dos equipamentos

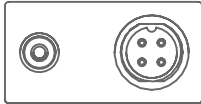
Furar com berbequim de broca M12 ou com uma broca cônica



3e. Instalação da célula e do detetor de caudal mecânico



- ⚠ A instalação dispõe de 2 mecanismos de segurança: o detetor de caudal mecânico e o detetor de gás na célula.
- ❗ No caso de uma instalação com tubagem de 50 mm de diâmetro, é favor consultar o folheto de peças sobresselentes para identificar os adaptadores que podem ser colados.



Instalação e ligação da célula (ver o esquema):

- Instalar o suporte da célula na vertical (no caso de uma instalação horizontal, contactar o seu instalador para atualizar a programação da caixa).
- Instalar a célula num bypass.
- Ligar o cabo de alimentação à parte de baixo da caixa, ao conetor de 4 pinos, e o detetor de gás ao conetor RCA.

Instalação e ligação do detetor de caudal mecânico:

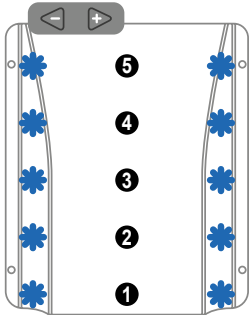
- Instalar o suporte do detetor de caudal antes da célula e no bypass.
- Enroscar o detetor de caudal na rosca macho de 3/4".
- Ligar os cabos vermelho e preto à placa eletrónica, nos bornes ④ e ⑤.

4. FUNCIONAMENTO DO APARELHO

O aparelho foi concebido para ficar permanentemente ligado a uma tomada protegida. O Salt&Swim 2.0 não deve ser desligado a não ser que deva ser feita a manutenção dos equipamentos da piscina ou que a piscina deva ser fechada para o inverno.

Assim que os parâmetros da água estejam dentro dos intervalos recomendados, pode pôr o aparelho a funcionar.

4a. Função de eletrólise

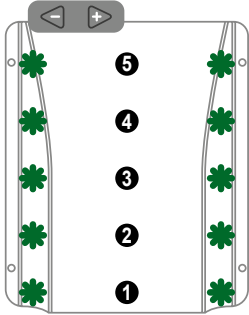


Durante o funcionamento normal, os LED acendem a azul. Utilizar as teclas “+” e “-” para regular a produção em gramas de cloro por hora.

❗ Exemplo para um aparelho de 22 g/h de cloro:

Nível selecionado	% e produção	g Cl ₂ /h
1	20	4,4
3	60	13,2
5	100	22

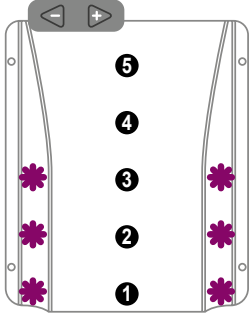
4b. Menu de supercloração



- Tocar na tecla “+” durante 3 segundos para aceder ao menu de Supercloração.
- Os LED acendem então a verde.
- Regular o nível de supercloração utilizando as teclas “+” e “-”.
- Guardar a definição utilizando a tecla “+”.

O aparelho manterá este nível de produção durante 24 h desde que seja alimentado com água (a bomba a funcionar). Ao fim de 24 h, o aparelho voltará ao nível de produção anterior.

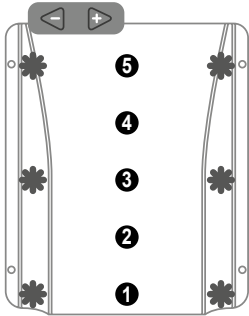
4c. Redução da produção utilizando a cobertura



- Ligar a cobertura à caixa (consultar a secção 4).
- Tocar na tecla “-” durante 3 segundos para aceder ao menu de Redução da produção.
- Os LED começam então a piscar a roxo.
- Regular o nível de produção utilizando as teclas “+” e “-”.
- A redução é aplicada ao nível de produção que estiver guardado.
- Guarde a nova regulação tocando na tecla “+” até o menu anterior ser novamente visualizado.

Quando o contacto de cobertura está fechado, os LED acendem automaticamente a roxo e a produção é limitada ao valor de referência guardado.

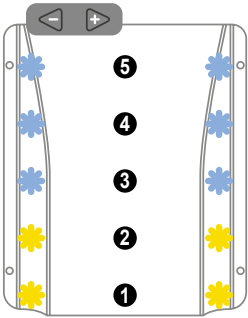
4d. Configuração do detetor de caudal



- Ligar o detetor de caudal mecânico à caixa (consultar a secção 4).
- Tocar simultaneamente nas teclas “+” e “-” durante 3 segundos para aceder ao menu.
- Selecionar a posição utilizando as teclas “+” e “-”.
- Posição 1 : Detetor de gás apenas
- Posição 2 : Detetor de caudal apenas
- Posição 3 : Detetor de gás + detetor de caudal
- Guarde a configuração tocando na tecla “+” até o menu anterior ser novamente visualizado.

5. DESCRIÇÃO DAS MENSAGENS / ALARMES

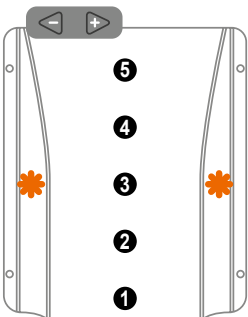
5a. Alarme LOW: redução da produção



Se os LED acenderem a amarelo, isso significa que o aparelho não está a atingir o nível de produção desejado. Isto pode ter várias causas:

- falta de sal
- incrustação de calcário na célula
- célula gasta.
- baixa temperatura da água.

5b. Alarme de caudal de água

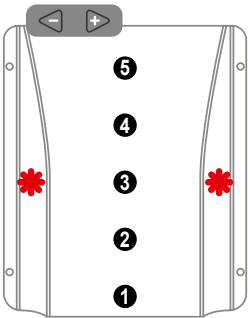


Se os LED do meio piscarem a laranja, isso significa que o aparelho não está a produzir cloro porque o caudal de água na instalação é nulo.

Verificar:

- o detetor de caudal e o detetor de gás
- a regulação (consultar a secção 9)
- se o caudal está correto.

5c. Erro do sistema



Se os LED do meio piscam rapidamente a vermelho, isso significa que o aparelho não está a funcionar. Contactar o seu instalador

6. EQUILÍBRIO QUÍMICO DA ÁGUA

A água tem de ser equilibrada manualmente **ANTES** de o aparelho ser posto a funcionar. A tabela seguinte volta a apresentar as concentrações recomendadas pela Hayward. É importante verificar regularmente a água e manter estas concentrações a fim de limitar a corrosão ou a degradação das superfícies.

Química	Concentrações recomendadas
Sal	3 g/L
Cloro livre	0,5 a 2,5 ppm
pH	7,2 a 7,6
Ácido cianúrico (estabilizante)	20 a 30 ppm máx. (Adicionar estabilizante apenas se necessário) 0 ppm em piscina interior
Alcalinidade total	80 a 120 ppm
Dureza da água	200 a 300 ppm
Metais	0 ppm
Índice de Langelier	-0,2 a 0,2 (0 de preferência)

7. GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Nada no visor

Verificar o cabo de ligação entre o visor e a caixa de comando.
Verificar se não há avaria do fusível 4 A (situado no interior da caixa de comando).
Verificar a alimentação elétrica: 220-230 V~ 50/60 Hz.
Se o problema se mantiver, contactar o instalador/especialista em piscinas.

Excesso de cloro

Verificar e/ou corrigir o ajuste de produção de cloro.
Se o sistema possui um sistema de controlo automático de redox, verificar a regulação do redox.
Verificar a sonda redox e efetuar a calibração, se for caso disso.

A eletrólise não atinge a produção desejada

Verificar a concentração de sal na água (em função do modelo).
Verificar o estado da célula (poderá estar incrustada ou suja).
Limpar a célula seguindo as instruções.
Verificar e limpar, se necessário, o detetor de caudal.
Verificar se a célula não atingiu o fim de vida útil (contactar o instalador/especialista em piscinas).

Célula incrustada em menos de 1 mês

Água muito dura, com um pH e uma alcalinidade total elevados (equilibrar e ajustar o pH e a alcalinidade total da água).
Confirmar que o sistema muda automaticamente de polaridade (ver o visor).

Impossível atingir o nível de cloro livre de 1 ppm

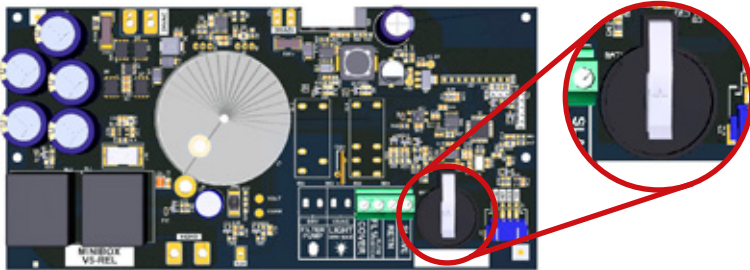
Aumentar a duração da filtragem.
Aumentar o nível de produção de cloro da eletrólise.
Verificar a concentração de sal na água (consultar a tabela Equilíbrio químico da água).
Verificar o nível de ácido isocianúrico da piscina (consultar a tabela Equilíbrio químico da água).
Verificar se os reagentes do kit de teste não estão fora de prazo.
Ajustar a produção de cloro em função da temperatura e do número de utilizadores da piscina.
Ajustar o pH de modo a que fique sempre abaixo de 7,8.

Flóculos brancos na piscina

Isto acontece quando a água está desequilibrada e muito dura.
Equilibrar a água, verificar a célula e limpá-la, se necessário.

Substituição da pilha

Retirar a tampa desapertando os 4 parafusos e localizar a pilha (ver a imagem aqui ao lado)
Substituir a pilha (tipo CR2032).
Voltar a colocar a tampa apertando os 4 parafusos.



8. CONDIÇÕES DE GARANTIA E EXCLUSÕES PARA OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA

Os produtos HAYWARD® são garantidos contra todos os defeitos de fabrico ou de material por um período de 3 anos, a contar da data de compra. Qualquer pedido de aplicação da garantia deverá ser acompanhado do comprovativo de compra, com indicação da data de compra. A HAYWARD recomenda, portanto, que guarde a fatura.

Nos termos da garantia, a HAYWARD® optará por reparar ou substituir os produtos com defeito, na condição de que estes tenham sido utilizados de acordo com as instruções do respetivo manual, não tenham sido modificados e contenham apenas peças e componentes de origem. A garantia não abrange danos causados pelo gelo ou por produtos químicos. Todos os outros custos (transporte, mão-de-obra, etc.) estão excluídos da garantia.

A HAYWARD® não aceita qualquer responsabilidade por danos diretos ou indiretos resultantes de uma instalação, ligação ou utilização incorreta do produto.

Para apresentar qualquer reclamação ao abrigo da garantia e pedir a reparação ou substituição de um artigo, deverá contactar o seu revendedor.

A devolução do equipamento à fábrica só poderá ser aceite com o acordo prévio da HAYWARD.

As peças de desgaste não são abrangidas pela garantia.

As peças de desgaste do eletrolisador de sal a seguir indicadas devem ser mantidas em função da respetiva estimativa de vida útil:

- Célula de titânio: 8000 horas
- Jogo de juntas (célula de titânio): 2 anos

9. INFORMAÇÕES RELATIVAS AO AMBIENTE

Disposição relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos de profissionais. Em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE relativa à gestão dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, este equipamento deve ser depositada num ponto de recolha seletiva.

==> para mais informações, contacte o seu distribuidor.

A boa gestão dos equipamentos elétricos e eletrónicos contribui para prevenir danos para o ambiente e para a saúde humana.

Em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 12 de julho de 2023, relativo a pilhas e acumuladores e respectivos resíduos, que altera a Diretiva 2008/98/CE e o Regulamento (UE) 2019/2020 e revoga a Diretiva 2006/66/CE, o símbolo que acompanha este manual informa da obrigação de recolha seletiva da pilha incorporada na equipa.

Quando a pilha atingir o fim da respetiva vida útil, deverá ser retirada e depositada num ponto de recolha seletiva.

A página anterior indica como proceder para substituir a pilha.



10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

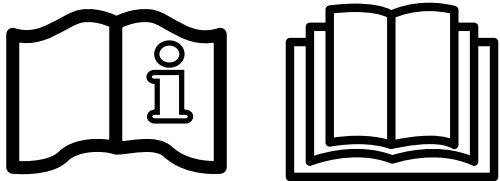
Este producto está em conformidade com as seguintes normas :

- Diretiva LVD 2014/35/UE, IEC 60335-1:2020, EN IEC 60335-1:2023+A11:2023, EN 62233:2008 + IPX4,
- Diretiva ECM 2014/30/UE, EN IEC55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022-01.
- RoHS 2011/65/UE
- Emenda (UE) 2015/863, Regulamento (UE) 2024/1781
- REEE.

Em conformidade com o regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos, a Hayward® disponibiliza aos seus clientes o endereço eletrónico que se segue para todas as dúvidas e problemas relativos à segurança dos seus produtos: eu-productsecurity@hayward.com.



HAYWARD®



Salt&Swim 2.0

ANWENDERHANDBUCH

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM NACHSCHLAGEN AUF





WARNUNG: Stromschlaggefahr.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
DAS GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR SCHWIMMBECKEN BESTIMMT.

 **WARNUNG** – Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch und die Hinweise auf dem Gerät aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen führen. Dieses Dokument ist jedem Schwimmbeckennutzer zu übergeben und an einem sicheren Ort aufzubewahren.

 **WARNUNG** – Vor jedem Eingriff ist das Gerät von der Netzstromversorgung zu trennen.

 **WARNUNG** – Alle elektrischen Anschlüsse müssen von einem qualifizierten zugelassenen Elektriker und in Übereinstimmung mit den im Land der Installation geltenden Normen bzw., wenn keine solchen Normen vorliegen, gemäß der internationalen Norm IEC 60334-7-702 erfolgen.

 **WARNUNG** – Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einen kurzschlussfesten Anschluss angeschlossen wird. Das Gerät muss über einen Isoliertransformator bzw. einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Nenn-Fehlerstrom von max. 30 mA betrieben werden.

 **WARNUNG** – Bringen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern an. Halten Sie Hände wie auch Gegenstände von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Geräts fern.

 **WARNUNG** – Stellen Sie sicher, dass die für das Produkt erforderliche Betriebsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt und die Anschlusskabel für die Betriebsspannung des Produkts geeignet sind.

 **WARNUNG** – Chemikalien können zu internen und externen Verätzungen führen. Zur Vermeidung von Tod, schweren Verletzungen und/oder Sachschäden: Bei der Wartung und Instandhaltung des Geräts persönliche Schutzausrüstung tragen (Schutzhandschuhe, Schutzbrillen, Masken usw.). Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum aufgestellt werden.

 **WARNUNG** – Das Gerät darf nicht ohne Wasserdurchfluss in der Zelle betrieben werden.

 **WARNUNG** – Die Zelle in einem gut belüfteten Raum aufstellen, um eine gefährliche Ansammlung von Wasserstoff zu vermeiden.

 **WARNUNG** – Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, kein Verlängerungskabel für den Netzanschluss des Geräts verwenden. Eine Wandsteckdose verwenden.

 **WARNUNG** – Um eine sichere Handhabung zu gewährleisten und jegliche Gefahr auszuschließen, dürfen Gebrauch, Reinigung und Wartung des Geräts von Kindern ab acht Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis nur nach ausreichender Einweisung und unter angemessener Überwachung durch einen verantwortlichen Erwachsenen erfolgen. Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

 **WARNUNG** – Nur Original-Ersatzteile von Hayward® verwenden.

 **WARNUNG** – Um Gefahren zu vermeiden, ist ein beschädigtes Netzkabel durch den Hersteller, den Kundendienst des Herstellers oder eine qualifizierte Fachkraft auszutauschen.

 **WARNUNG** – Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Es könnte zu einem Stromschlag kommen. Um Gefahren zu vermeiden, ist ein beschädigtes Netzkabel durch den Kundendienst des Herstellers oder eine qualifizierte Fachkraft auszutauschen.

INDEX

1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS	4
2. INHALT DER VERPACKUNG	4
3. INSTALLATION DES GERÄTS	5
3a. Ansicht der Gesamtanlage und elektrischer Stromverbrauch	5
3b. Wandanbringung	6
3c. Anschluss der Elektronikplatine	6
3d. Verkabelung der Steuereinheit	7
3e. Installation von Elektrolysezelle und mechanischem Strömungswächter	8
4. FUNKTIONSWEISE DES GERÄTS	9
4a. Elektrolysefunktion	9
4b. Menü Schockchlorung	9
4c. Reduzierte Produktion bei geschlossener Abdeckung	9
4d. Konfiguration des Strömungswächters	9
5. BESCHREIBUNG DER MELDUNGEN UND ALARME	10
5a. Alarm ‘LOW’: Produktionsverringerung	10
5b. Alarm Kein Durchfluss	10
5c. Systemfehler	10
6. CHEMISCHES GLEICHGEWICHT DES WASSERS	10
7. LEITFADEN ZUR FEHLERSUCHE	11
8. GARANTIEBEDINGUNGEN UND GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLÜSSE IN DEN LÄNDERN DER EUROPÄISCHEN UNION	12
9. UMWELTINFORMATIONEN	12
10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	12

1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

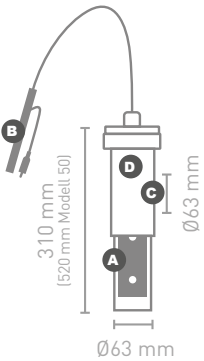
Das Gerät Salt&Swim 2.0 ist ein Wasseraufbereitungssystem.

Steuersystem:
Das Elektrolysegerät Salt&Swim 2.0 ist ein System zur chemischen Wasseraufbereitung, zur Desinfektion von Poolwasser.

Wasseraufbereitung:
Salt&Swim 2.0: Die Salzelektrolyse produziert Chlor auf der Basis von leicht salzhaltigem Wasser. Die Elektrolysezelle produziert Natriumhypochlorit (flüssiges Chlor) ab einer Salzkonzentration von 3 g pro Liter. Das Chlor bekämpft und beseitigt Bakterien, Viren wie auch andere Krankheitserreger und oxidiert organische Stoffe im Wasser. Nach einigen Stunden rekombiniert das Natriumhypochlorit wieder zu Salz.



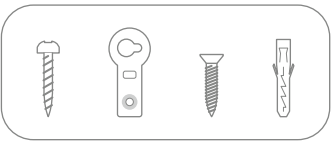
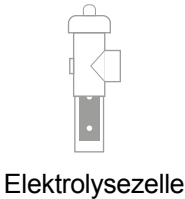
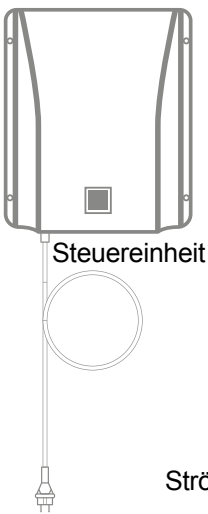
- 1 Stromversorgung 230 V – 50 Hz
- 2 Anschluss der Zelle
- 3 Anschlüsse der Optionen
- 4 EIN/AUS-Schaltknopf



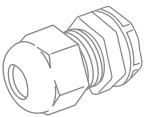
- A Elektrolysezelle
- B Zellenanschluss
- C Zellenträger
- D Strömungswächter/Gassensor (intern)

- 1 Die erforderliche Chlormenge für die korrekte Poolwasseraufbereitung variiert in Funktion der Anzahl an Badenden, der Filtrationsdauer, der Niederschläge, der Wassertemperatur, der Sauberkeit sowie der Bewahrung des chemischen Gleichgewichts des Poolwassers.
- 1 Vor der Installation dieses Geräts am Filtersystem von Pools oder Spas, deren anschließende Terrasse aus Natursteinen besteht, ziehen Sie einen qualifizierten Installateur hinzu, der Sie hinsichtlich des Typs, der Verlegung, der Dichtigkeit (wenn erforderlich) und der Pflege der in der direkten Nähe Ihres salzhaltigen Pools befindlichen Natursteine beraten kann.
- 1 Die Chlorproduktion (in g/h oder %), die Alarmer sowie die für pH, ORP und Temperatur gemessenen Werte werden am Bildschirm angezeigt und aktualisiert.

2. INHALT DER VERPACKUNG



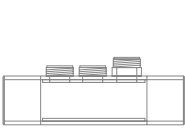
4 Dübel,
4 Schrauben zur Wandbefestigung,
4 Befestigungslaschen,
4 Schrauben zur Befestigung der Laschen



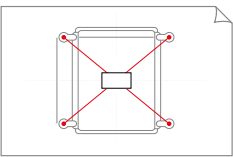
Stopfbuchse
(X2)



Strömungswächter,
3/4 Zoll



Undurchsichtige Halterung für
Sonde und Strömungswächter
und 2 Verschlüsse (1/2 Zoll)



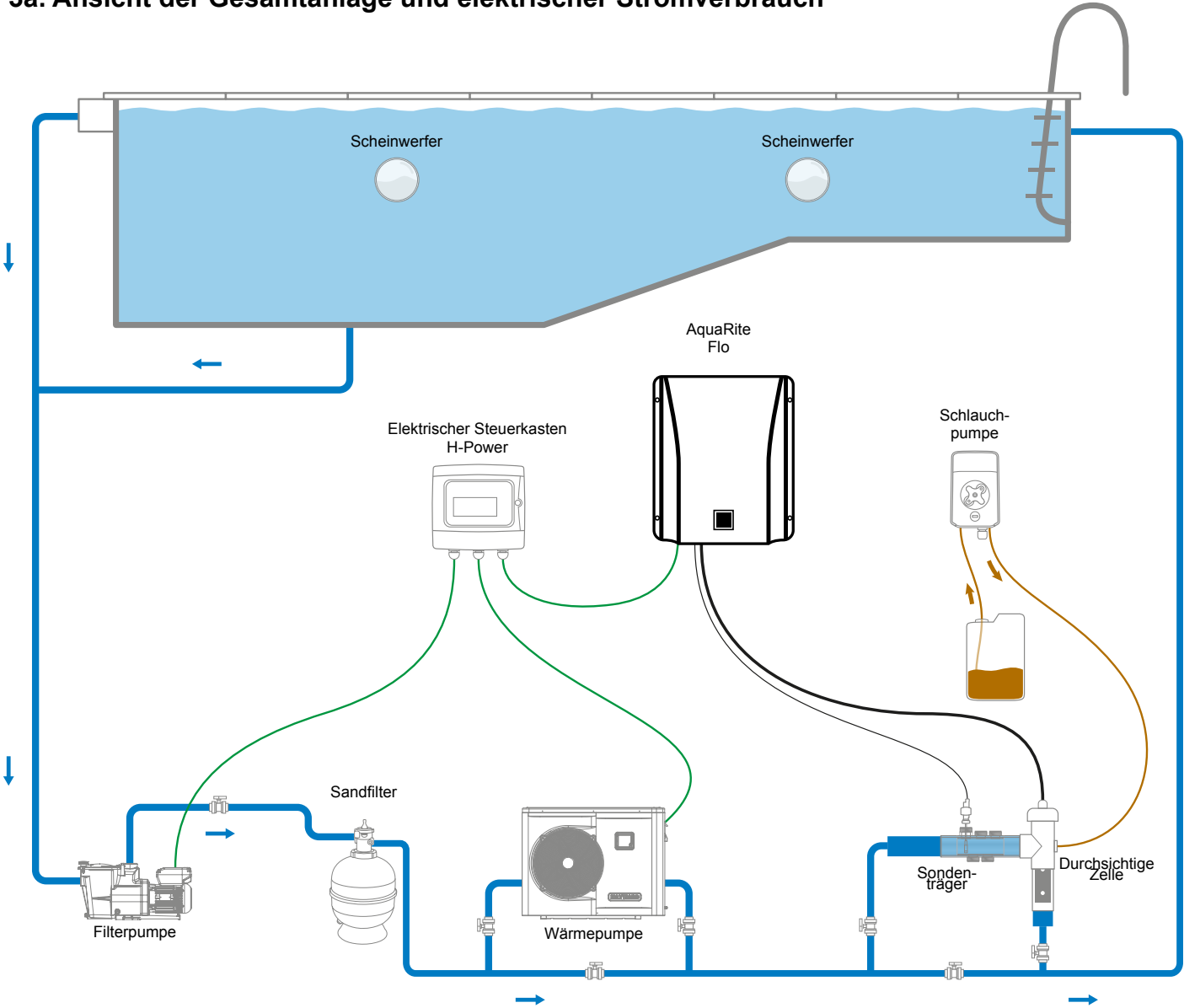
Bohrschablone



Bedienungsanleitung
über QR-Code

3. INSTALLATION DES GERÄTS

3a. Ansicht der Gesamtanlage und elektrischer Stromverbrauch



Höchstverbrauch und Chlorproduktion

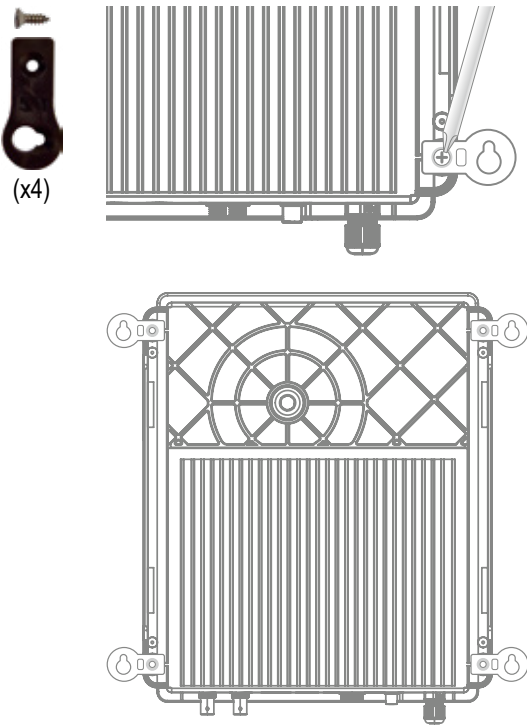
⚠ Es wird empfohlen, einen 16-A-Leistungsschalter mit langsamer Auslösecharakteristik zum Schutz der Steuereinheit zu verwenden.

Produkt	Höchstverbrauch	g Cl/h
SASV08CEU	65W	8
SASV16CEU	120W	16
SASV22CEU	130W	22
SASV33CEU	150W	33

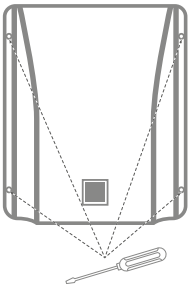
3b. Wandanbringung

- 1 Ohne Öffnen der Gehäuseabdeckung die 4 Befestigungslaschen an der Rückseite der Steuereinheit festschrauben.
- 2 Die Position der 4 Befestigungslöcher der Laschen mithilfe der Bohrschablone anzeichnen.
- 3 4 Löcher in die Wand bohren und die 4 Dübel einsetzen.
- 4 Die 4 Befestigungsschrauben einschrauben und das Gerät in vertikaler Ausrichtung mit dem Zellenanschluss nach unten daran aufhängen.

Die Steuereinheit ist in einem trockenen, temperierten und gut belüfteten Technikraum zu installieren. Achtung! Säuredämpfe können Ihr Gerät definitiv beschädigen. Behälter mit Behandlungsmitteln sind daher entsprechend zu positionieren. Die Filterpumpe des Pools vom Stromnetz trennen, bevor mit der Installation begonnen wird. Die Installation muss gemäß den im Land der Installation geltenden Normen erfolgen. Die Steuereinheit ist in einem horizontalen Abstand von mindestens 3,5 Metern (wenn von den lokalen Vorschriften gefordert, in einem größeren Abstand) vom Schwimmbad, höchstens 1 Meter von einer abgesicherten Steckdose und höchstens 4,5 Metern vom vorgesehenen Anbringungsort der Zelle zu montieren. Die Steuereinheit ist mit den Kabeln nach unten, in vertikaler Ausrichtung, auf eine ebene Fläche zu positionieren. Da das Gehäuse der Steuereinheit ebenfalls zur Abführung der durch die internen Komponenten entstehenden Wärme dient, ist es wichtig, die vier Seiten des Gehäuses frei zu lassen. Die Steuereinheit nicht hinter einem Paneel oder in einem geschlossenen Raum montieren. Vor der Befestigung der Steuereinheit am vorgesehenen Ort ist sicherzustellen, dass das Netzkabel bis zur abgesicherten Steckdose und das Zellenkabel bis zum Anbringungsort der Zelle reicht. Alle metallischen Komponenten des Schwimmbeckens können, unter Beachtung der lokalen Vorschriften, an eine gemeinsame Erdung angeschlossen werden.

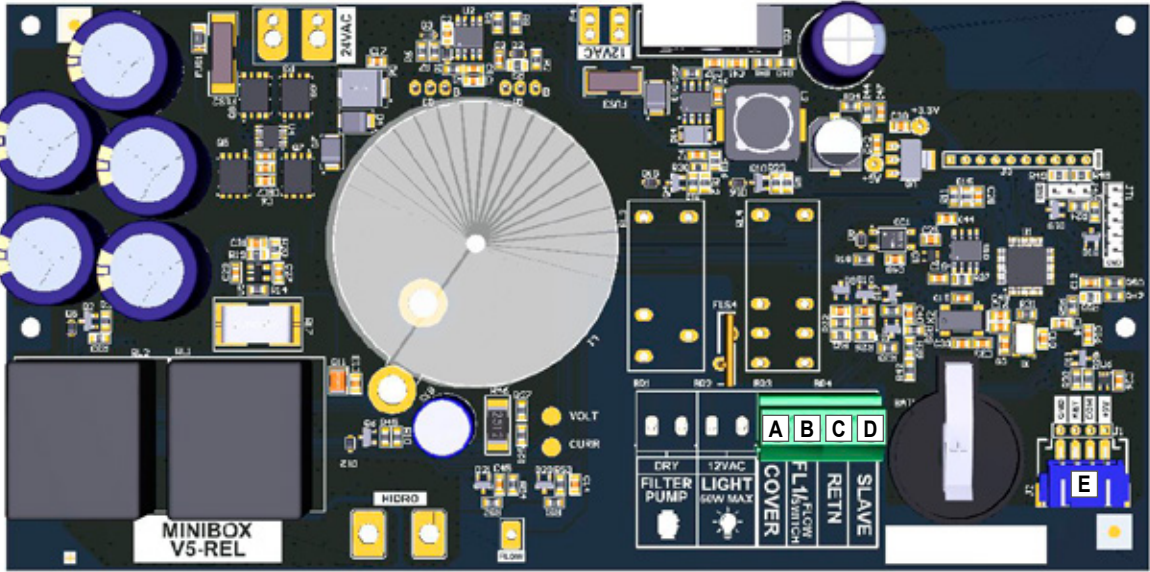


3c. Anschluss der Elektronikplatine



Den weißen Deckel abnehmen, indem die 4 Schrauben mithilfe eines Schraubendrehers gelöst werden.

⚠ Alle Sensoren und Sonden mit Sorgfalt anschließen. Anschlussfehler können das Gerät nachhaltig beschädigen.

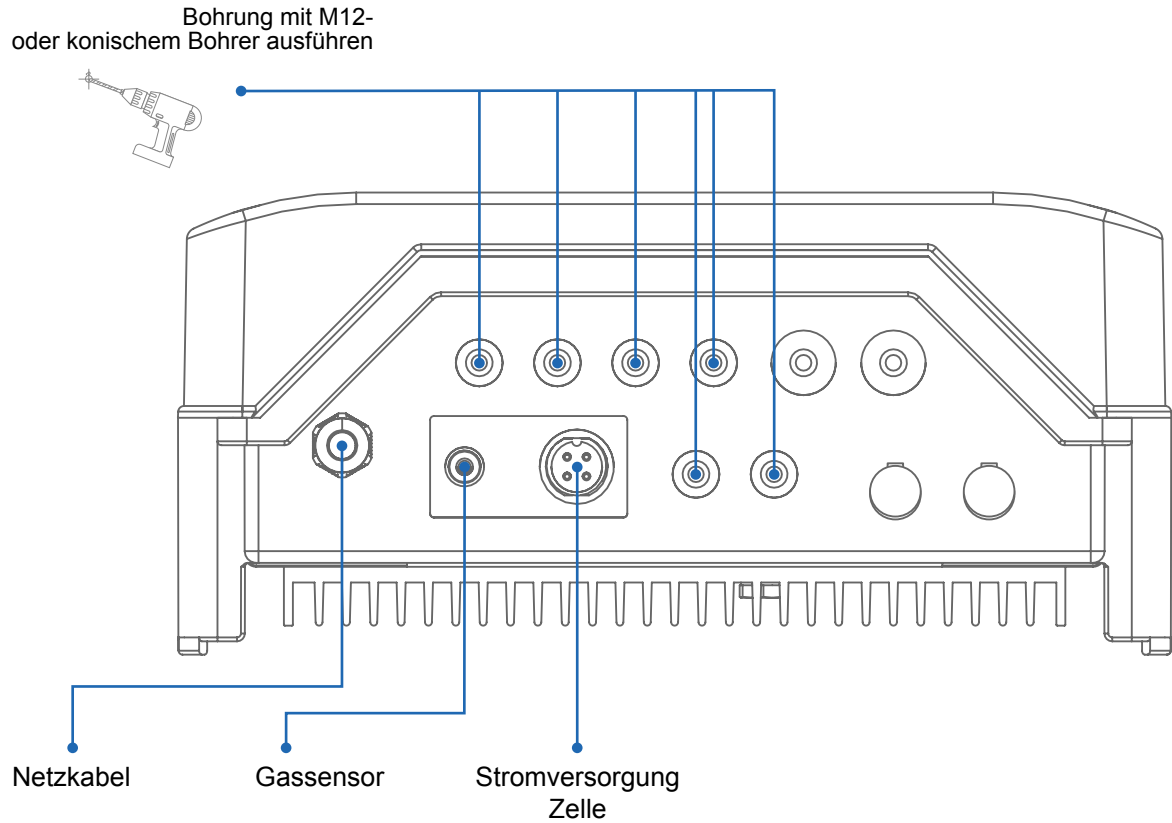


Anschluss der Eingänge:

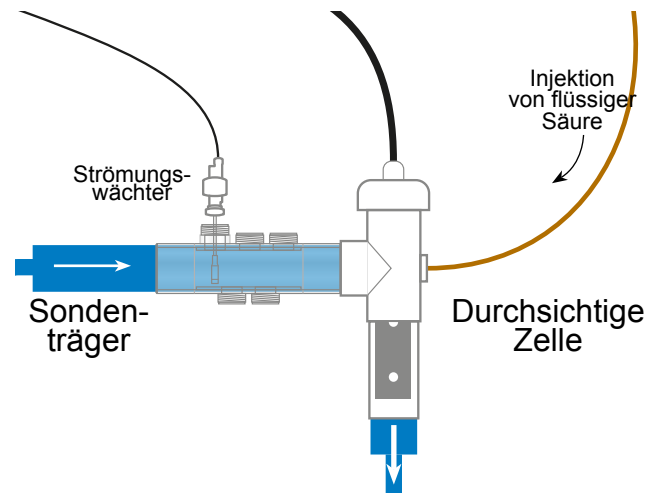
Platte	Name	Beschreibung	Klemmen	Typ Eingang/Ausgang
Hauptplatte	COVER / AUX	Erkennung Abdeckung geschlossen	A-C	Trockenkontakt
Hauptplatte	FL1 / FLOW SWITCH	Mechanischer Strömungswächter	B-C	Trockenkontakt, nicht gepolt
Hauptplatte	SLAVE	Kontakte für Master- oder Slave-Steuereinheit	C-D	Trockenkontakt
Hauptplatte	COM	Kontakte zum Anschluss des LED-Displays	E	Nicht spezifiziert

3d. Verkabelung der Steuereinheit

6 Eingänge für die Verkabelung der Ausrüstungen



3e. Installation von Elektrolysezelle und mechanischem Strömungswächter



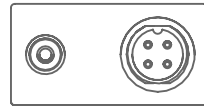
- ⚠ Die Anlage ist mit 2 Sicherheitseinrichtungen ausgestattet: dem mechanischen Strömungswächter und dem Gassensor in der Zelle.
- ❶ Bei Anlagen mit Leitungen eines Durchmessers von 50 mm bitte die Informationen zu den zu verklebenden Adaptern im Ersatzteil-Blatt einsehen.

Installation und Anschluss der Zelle (siehe Schema):

- Den Zellenträger senkrecht installieren (bei einer horizontalen Installation wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur, um die Programmierung des Geräts zu aktualisieren).
- Die Zelle in einem Bypass installieren.
- Das Stromversorgungskabel an den an der Unterseite der Steuereinheit angeordneten 4-poligen Anschluss und den Gassensor an den RCA-Anschluss anschließen.

Installation und Anschluss des mechanischen Strömungswächters:

- Den Träger des Strömungswächters der Zelle vorgelagert im Bypass anbringen.
- Den Strömungswächter auf das 3/4"-Außengewinde aufschrauben.
- Das rote und das schwarze Kabel an die Klemmen ⚡ und ⚡ der Elektronikplatine anschließen.

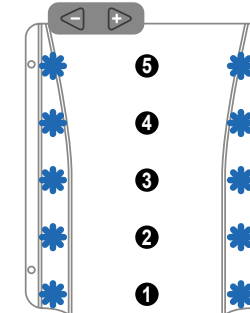


4. FUNKTIONSWEISE DES GERÄTS

Das Gerät ist dazu vorgesehen, permanent an eine abgesicherte Steckdose angeschlossen zu bleiben. Das Gerät Salt&Swim 2.0 darf nur im Rahmen von an den Poolausrüstungen vorzunehmenden Wartungsarbeiten und von Außerbetriebnahmen (zur Überwinterung) von der Stromversorgung getrennt werden.

Das Gerät kann eingeschaltet werden, sobald sich die Wasserparameter in den empfohlenen Wertebereichen befinden.

4a. Elektrolysefunktion

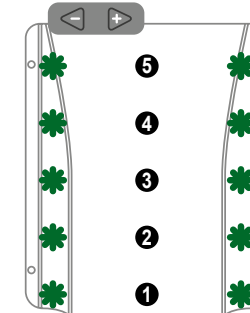


Im Normalbetrieb leuchten die LEDs blau. Mit den Tasten „+“ und „-“ die Chlorproduktion auf Gramm/Stunde einstellen.

❶ Beispiel eines Geräts mit einer Chlorproduktion von 22 g/h:

Ausgewählte Ebene	% der Produktion	g Cl ₂ /h
1	20	4,4
3	60	13,2
5	100	22

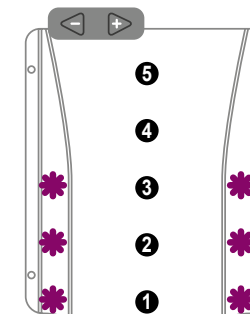
4b. Menü Schockchlorung



- Um das Menü Schockchlorung aufzurufen, die Taste „+“ 3 Sekunden lang drücken.
- Die grünen LEDs leuchten nun auf.
- Das Niveau der Schockchlorung anhand der Tasten „+“ und „-“ einstellen.
- Die Einstellung mit der Taste „+“ speichern.

Das Gerät behält dieses Niveau 24 Stunden lang bei, wenn es mit Wasser versorgt wird (Pumpe in Betrieb). Nach Ablauf der 24 Stunden kehrt das Gerät zu seinem vorherigen Produktionsniveau zurück.

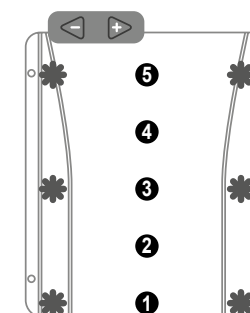
4c. Reduzierte Produktion bei geschlossener Abdeckung



- Die Abdeckung an die Steuereinheit anschließen (siehe Abschnitt 4).
- Um das Menü Reduzierte Produktion aufzurufen, die Taste „-“ 3 Sekunden lang drücken.
- Die LEDs blinken nun violett.
- Das Produktionsniveau anhand der Tasten „+“ und „-“ einstellen.
- Die Reduktion wird auf das gespeicherte Produktionsniveau angewendet.
- Um das neue Niveau zu speichern, die Taste „+“ so lange drücken, bis das vorhergehende Menü wieder angezeigt wird.

Wenn der Kontakt der Abdeckung geschlossen ist, leuchten die LEDs automatisch violett und die Produktion ist auf den gespeicherten Sollwert beschränkt.

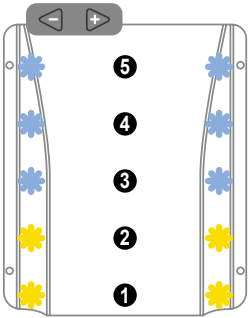
4d. Konfiguration des Strömungswächters



- Den mechanischen Strömungswächter an die Steuereinheit anschließen (siehe Abschnitt 4).
- Um das Menü aufzurufen, die Tasten „+“ und „-“ 3 Sekunden lang gleichzeitig drücken.
- Die Position mithilfe der Tasten „+“ und „-“ wählen.
 - Position 1: Nur Gassensor
 - Position 2: Nur Strömungswächter
 - Position 3: Gassensor + Strömungswächter
- Um die Konfiguration zu speichern, die Taste „+“ so lange drücken, bis das vorhergehende Menü wieder angezeigt wird.

5. BESCHREIBUNG DER MELDUNGEN UND ALARME

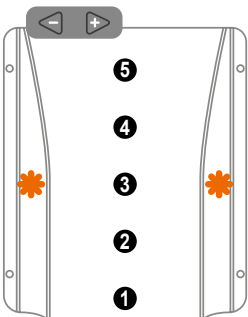
5a. Alarm ‘LOW’: Produktionsverringderung



Wenn die LEDs gelb leuchten, bedeutet dies, dass das Gerät das gewünschte Produktionsniveau nicht erreicht.
Das kann verschiedene Ursachen haben:

- Salzgehalt zu niedrig
- Zelle verkalkt
- Zelle erschöpft
- niedrige Wassertemperatur

5b. Alarm Kein Durchfluss

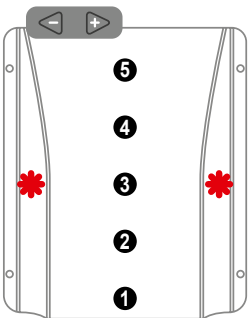


Wenn die mittleren LEDs orange blinken, bedeutet dies, dass das Gerät kein Chlor produziert, weil kein Wasser durch die Anlage strömt.

Kontrollieren:

- Strömungswächter und Gassensor
- Einstellung (siehe Abschnitt 9)
- ob die Durchflussmenge korrekt ist.

5c. Systemfehler



Wenn die mittleren LEDs schnell rot blinken, bedeutet dies, dass das Gerät nicht funktioniert.
Bitte kontaktieren Sie Ihren Installateur.

6. CHEMISCHES GLEICHGEWICHT DES WASSERS

Das Wasser unbedingt manuell ins Gleichgewicht bringen, **BEVOR** die Steuereinheit eingeschaltet wird.
In der nachstehenden Tabelle sind die von Hayward empfohlenen Konzentrationen zusammengefasst. Um die Korrosion und eine Beeinträchtigung der Flächen zu begrenzen, ist es wichtig, das Wasser regelmäßig zu kontrollieren und die Konzentrationen auf diesem Niveau zu halten.

Chemie	Empfohlene Konzentrationen
Salz	3 g/L
Freies Chlor	0,5 bis 2,5 ppm
pH	7,2 bis 7,6
Cyanursäure (Stabilisator)	20 bis max. 30 ppm (Stabilisatorzugabe nur wenn erforderlich) 0 ppm bei einem Innen-Pool
Gesamtalkalität	80 bis 120 ppm
Wasserhärte	200 bis 300 ppm
Metalle	0 ppm
Langelier-Sättigungsindex	-0,2 bis 0,2 ((vorzugsweise 0)

7. LEITFADEN ZUR FEHLERSUCHE

Keine Anzeige

Das Anschlusskabel zwischen Anzeige und Gerät kontrollieren.
Kontrollieren, ob die 4-A-Sicherung, die sich im Elektrolysegerät befindet, intakt ist.
Die Stromversorgung kontrollieren: 220–230 V~ 50/60 Hz.
Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Installateur/Schwimmbadfachhändler.

Überschuss an Chlor

Die Chlorproduktion kontrollieren und/oder einstellen.
Wenn Ihr System ein automatisches ORP-Kontrollsystem umfasst, die ORP-Einstellung kontrollieren.
Die ORP-Sonde kontrollieren und gegebenenfalls eine Kalibrierung durchführen.

Die Elektrolyse erreicht nicht die gewünschte Produktion

Die Salzkonzentration im Wasser kontrollieren (je nach Modell).
Den Zustand der Zelle kontrollieren (sie kann verkalkt oder verschmutzt sein).
Die Zelle den Vorschriften entsprechend reinigen.
Den Strömungswächter kontrollieren und gegebenenfalls reinigen.
Die Zelle auf Verschleiß kontrollieren (kontaktieren Sie Ihren Installateur/Schwimmbadfachhändler).

Zelle in weniger als einem Monat verkalkt

Sehr hartes Wasser mit hohem pH-Wert und hoher Gesamtalkalität (ins Gleichgewicht bringen und den pH-Wert und die Gesamtalkalität des Wassers anpassen).
Kontrollieren, ob das System die Polarität automatisch wechselt (siehe Anzeige).

Nicht möglich, ein Niveau an freiem Chlor von 1 ppm zu erreichen

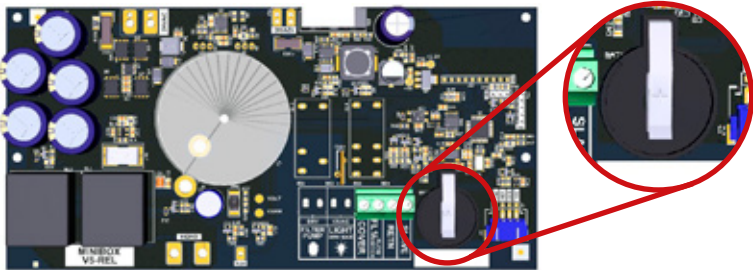
Die Filterdauer erhöhen.
Die Chlorproduktionsstufe der Elektrolyse erhöhen.
Die Salzkonzentration im Wasser kontrollieren (s. Tabelle zum chemischen Gleichgewicht des Wassers).
Das Niveau der Isocyanursäure des Schwimbeckens kontrollieren (s. Tabelle zum chemischen Gleichgewicht des Wassers).
Kontrollieren, ob die Reagenzien Ihres Test-Sets nicht abgelaufen sind.
Die Chlorproduktion auf die Temperatur und Anzahl der Schwimmbadnutzer anpassen.
Den pH-Wert so anpassen, dass er stets unter 7,8 bleibt.

Weiße Flocken im Schwimmbecken

Dazu kommt es, wenn das Wasser nicht im Gleichgewicht und sehr hart ist.
Das Wasser ins Gleichgewicht bringen, die Zelle kontrollieren und gegebenenfalls reinigen.

Austausch der Batterie

Die 4 Schrauben des Gehäusedeckels lösen und den Einbauort der Batterie ausfindig machen (siehe Abb. rechts).
Die Batterie (Typ CR2032) austauschen.
Den Gehäusedeckel mithilfe der 4 Schrauben wieder anbringen.



8. GARANTIEBEDINGUNGEN UND GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLÜSSE IN DEN LÄNDERN DER EUROPÄISCHEN UNION

Für ALLE Produkte von HAYWARD® gilt ab Kaufdatum eine 3-jährige Garantie auf Herstellungs- oder Materialfehler. Zur Geltendmachung der Garantie legen Sie bitte den Kaufnachweis mit dem Kaufdatum vor. Daher empfehlen wir Ihnen, den Kaufbeleg gut aufzubewahren.

Die von HAYWARD® gewährte Garantie beschränkt sich nach HAYWARDs Wahl auf die Reparatur oder den Ersatz der mangelhaften Produkte, vorausgesetzt, dass diese entsprechend den in der Benutzeranleitung gemachten Anweisungen einer normalen Benutzung unterzogen wurden, auf keinerlei Weise verändert wurden und ausschließlich aus Originalbau- und -ersatzteilen von HAYWARD® bestehen. Auf Frost und Chemikalien zurückzuführende Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Alle anderen Kosten (Transport, Arbeitszeit etc.) sind von der Garantie ausgeschlossen.

HAYWARD® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch unsachgemäße Installation bzw. fehlerhaften Anschluss oder Betrieb des Produkts entstehen.

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen und Reparatur oder Ersatz eines Artikels anzufordern, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nehmen wir keine an unser Werk gesendeten Geräte an.

Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die hiernach genannten Verschleißteile des Salzelektrolysegeräts müssen in Funktion ihrer geschätzten Lebensdauer gewartet werden:

- Titanzelle: 8.000 Stunden
- Dichtungen (Titanzelle): 2 Jahre

9. UMWELTINFORMATIONEN

Bestimmung über Elektro- und Elektronik-Altgeräte von Gewerbetreibenden. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten muss diese Steuereinheit zur sachgemäßen Entsorgung einer registrierten Sammelstelle zugeführt werden.

==> Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler.

Eine sachgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten schont Umwelt und Gesundheit.



Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Juli 2023 über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Alttakkumulatoren und zur Änderung der Richtlinie 2008/98/EG und der Verordnung (EU) 2019/2020 sowie zur Aufhebung der Richtlinie 2006/66/EG wird das Symbol in diesem Handbuch verwendet, um Sie aufzufordern, Ihre Batterien und Akkumulatoren getrennt zu entsorgen.

Auf der vorherigen Seite wird beschrieben, wie Sie die Batterie austauschen.



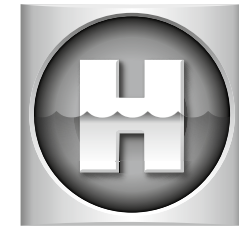
10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den folgenden Normen und Vorschriften:

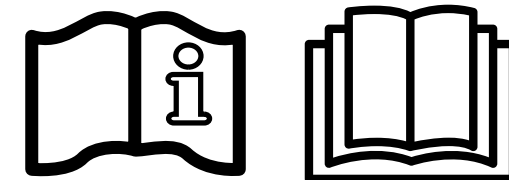
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, IEC 60335-1:2020, EN IEC 60335-1:2023+A11:2023, EN 62233:2008 + IPX4,
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit (ECM), EN IEC55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022-01.
- RoHS 2011/65/UE
- Änderung von (EU) 2015/863, Verordnung (EU) 2024/1781
- Richtlinie über Elektro-und Elektronik-Altgeräte («WEEE»).

Gemäß der EU-Verordnung 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit stellt Hayward® seinen Kunden für Fragen und Problemfälle in Zusammenhang mit der Produktsicherheit die folgende E-Mail-Adresse zur Verfügung:

eu-productsecurity@hayward.com.



HAYWARD®



Salt&Swim 2.0

GEBRUIKERSHANDLEIDING

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK





WAARSCHUWING: Elektrisch risico.
Het niet in acht nemen van deze instructies kan leiden tot zwaar
letsel of zelfs de dood.

**HET APPARAAT IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR
ZWEMBADEN**

 **WAARSCHUWING** – Lees de instructies in deze handleiding en op het apparaat aandachtig. Het niet in acht nemen van deze instructies kan letsel veroorzaken. Dit document moet worden overhandigd aan iedere zwembadgebruiker, die het veilig zal bewaren.

 **WAARSCHUWING** – Voor elke ingreep eerst de stroomtoevoer van het apparaat afsluiten.

 **WAARSCHUWING** – Alle elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een erkende vakbekwame en professionele elektriciën en met inachtneming van de in het land van installatie geldende normen of, bij gebrek daaraan, in overeenstemming met de internationale norm IEC 60334-7-702.

 **WAARSCHUWING** – Controleer of het apparaat is aangesloten op een tegen kortsluiting beveiligd stopcontact. Het apparaat moet ook worden gevoed via een geïsoleerde transformator of een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale reststroom van hoogstens 30 mA.

 **WAARSCHUWING**– Zorg ervoor dat er geen kinderen met het apparaat kunnen spelen. Hou uw handen en ongewone voorwerpen ver van de openingen en van de beweegbare onderdelen.

 **WAARSCHUWING** – Controleer of de voor het apparaat vereiste voedingsspanning overeenstemt met die van het netwerk en of de voedingskabels geschikt zijn voor de voeding van het product.

 **WAARSCHUWING** – De chemicaliën kunnen inwendige en uitwendige brandwonden veroorzaken. Om dood, ernstig letsel en/of materiële schade te voorkomen: Bij onderhoud of service aan dit apparaat persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, bril, masker...) dragen. Dit apparaat moet in een voldoende geventileerde ruimte worden geïnstalleerd.

 **WAARSCHUWING** – Het apparaat moet niet in werking zijn als er in de cel geen waterdebiet is.

 **WAARSCHUWING** – De cel moet in een goed geventileerde omgeving worden geïnstalleerd om gevaarlijke waterstofconcentratie te voorkomen.

 **WAARSCHUWING** – Om het risico van elektrische schokken te verminderen, moet u geen verlengsnoer gebruiken om het apparaat aan te sluiten op de netspanning. Maak gebruik van een wandstopcontact.

 **WAARSCHUWING** – Het gebruik, de reiniging of het onderhoud door kinderen van minstens acht jaar of door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met weinig ervaring of vakkennis mag uitsluitend worden toegelaten na deze personen de geschikte instructies te hebben gegeven en onder het passende toezicht van een verantwoordelijke volwassene ter verzekering van een volledige veiligheid en ter voorkoming van alle risico's. Dit apparaat moet buiten bereik van kinderen worden gehouden.

 **WAARSCHUWING** – Gebruik uitsluitende originele Hayward® onderdelen.

 **WAARSCHUWING** – Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn klantenservice of personen met een vergelijkbare vakbekwaamheid worden vervangen om gevaar te voorkomen.

 **WAARSCHUWING** – Het apparaat mag niet worden gebruikt als de voedingskabel beschadigd is. Want dit kan een elektrische schok veroorzaken. Een beschadigde voedingskabel moet door de klantenservice of personen met een vergelijkbare vakbekwaamheid worden vervangen om gevaar te voorkomen.

INHOUDSOPGAVE

1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	4
2. INHOUD VAN DE VERPAKKING	4
3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT	5
3a. Overzicht van de globale installatie en stroomverbruik	5
3b. Wandinstallatie	6
3c. Aansluiting van de elektronische kaart	6
3d. Bekabeling van de stuurkast	7
3e. Installatie van de cel en van de mechanische flowdetector	8
4. WERKING VAN HET APPARAAT	9
4a. Functie elektrolyse	9
4b. Menu Superchlorering	9
4c. Vermindering van de productie via de afdekking	9
4d. Configuratie van de flowdetector	9
5. BESCHRIJVING VAN DE BERICHTEN / MELDINGEN	10
5a. Melding LOW: verminderde productie	10
5b. Melding FLOW: waterdebiet nul	10
5c. Systeemfout	10
6. CHEMISCH EVENWICHT VAN HET WATER	10
7. PROBLEEMOPLOSSING	11
8. GARANTIEVOORWAARDEN EN UITSLUITINGEN VOOR LANDEN VAN DE EUROPESE UNIE	12
9. MILIEU-INFORMATIE	12
10. CONFORMITEITSVERKLARING	12

1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

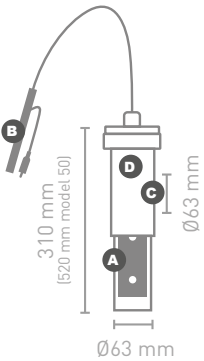
Het apparaat Salt&Swim 2.0 is een systeem voor waterbehandeling.

Besturingssysteem:
Het elektrolysetoestel Salt&Swim 2.0 is een systeem voor de chemische behandeling en desinfectie van het water.

Waterbehandeling:
Salt&Swim 2.0: De chloor wordt geproduceerd door elektrolyse van water met een laag zoutgehalte. De elektrolysecel produceert natriumhypochloriet (vloeibare chloor) vanaf 3 g zout per liter. Chloor bestrijdt en elimineert bacteriën, virussen en pathogenen en oxideert de in het water aanwezige organische stoffen. Het gebruikte natriumhypochloriet zet zich na enkele uren weer om in zout.



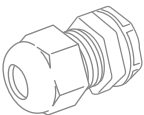
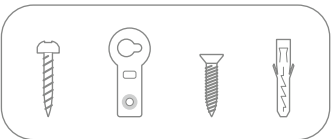
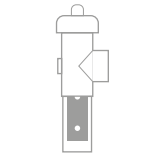
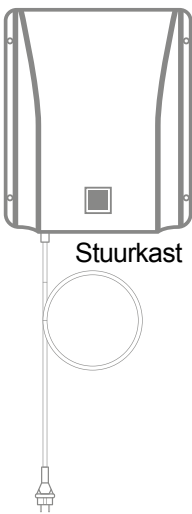
- 1 Voeding 230 V – 50 Hz
- 2 Aansluiting cel
- 3 Aansluitingen opties
- 4 Schakelaar ON / OFF



- A Elektrolysecel
 - B Connector van de cel
 - C Celhouder
 - D Flow-/gasdetector (intern)
- 1 De levensduur van de cel is 10.000 u in optimale gebruiksomstandigheden. Zie Hfst. Chemisch evenwicht van het water.

- 1 De benodigde hoeveelheid chloor voor een correcte behandeling van zwembadwater varieert naarmate het aantal zwemmers, het aantal werkingsuren van de filtratie, de regenval, de watertemperatuur, de waterkwaliteit en de handhaving van de juiste chemische evenwicht van het water.
- 1 Alvorens dit product te installeren op het filtersysteem van een zwembad of spa met aangrenzend terras of inloopstrand van natuurstenen, moet u contact opnemen met een bevoegde zwembadbouwer die u advies zal geven voor het kiezen, installeren, afdichten (indien nodig) en onderhouden van de stenen aangelegd rondom een zwembad dat zout bevat.
- 1 De chloorproductie (in g/u of %), de alarmen, de gemeten waarden van pH, Rx en temperatuur worden weergegeven en geactualiseerd op het scherm.

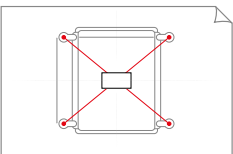
2. INHOUD VAN DE VERPAKKING



Flowdetector 3/4 inch



Ondoorzichtige houder voor sonde en flowdetector en 2 doppen 1/2 inch



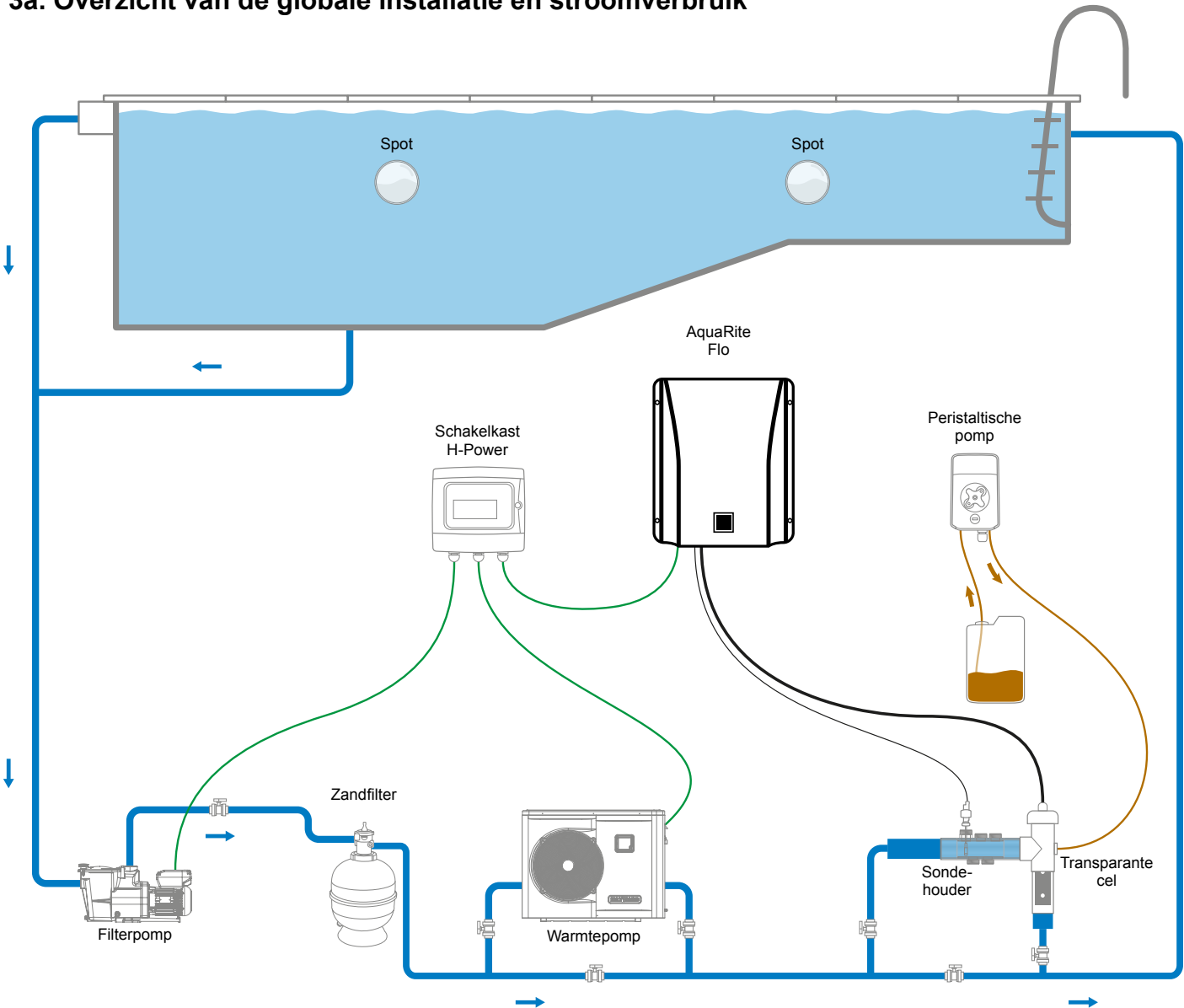
Boorsjabloon



Gebruiksaanwijzing via QR-code

3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

3a. Overzicht van de globale installatie en stroomverbruik



Maximaal verbruik en productie

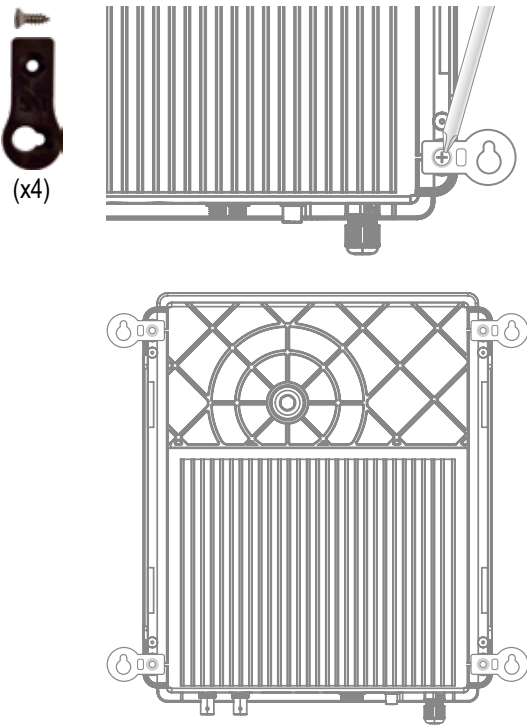
⚠ Het is aanbevolen om voor de stuurkast gebruik te maken van een aardlekschakelaar met trage curve van 16 A.

Product	Maximaal verbruik	g Cl/h
SASV08CEU	65W	8
SASV16CEU	120W	16
SASV22CEU	130W	22
SASV33CEU	150W	33

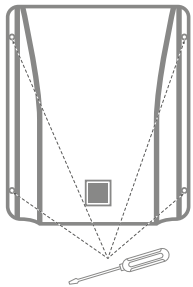
3b. Wandinstallatie

- 1 Zonder het deksel te openen, de 4 ogen vastschroeven aan de achterzijde van de stuurkast.
- 2 De plaats van de 4 ogen markeren met behulp van het boorsjabloon.
- 3 4 gaten in de wand boren en daarin de 4 pluggen aanbrengen.
- 4 De 4 bevestigingsschroeven in de wand bevestigen en het apparaat verticaal ophangen met de connector van de cel naar onderen.

De stuurkast moet in de technische ruimte geïnstalleerd worden (droog, gematigde temperatuur, geventileerd). Pas op, zuurdampen kunnen uw apparaat onherroepelijk beschadigen. Bewaar de behandelingsproducten daarom op de juiste plaats. De filterpomp van het zwembad loskoppelen alvorens te beginnen met de installatie. De installatie moet in overeenstemming met de in het land van installatie geldende normen worden uitgevoerd. De stuurkast moet geïnstalleerd worden op een horizontale afstand van minstens 3,5 meter (of meer als de plaatselijke regelgeving dit vereist) van het zwembad, op minder dan 1 meter van een beveiligd stopcontact en op minder dan 4,5 meter van de plaats bestemd voor de cel. De stuurkast moet verticaal worden geplaatst, op een vlakke ondergrond, met de kabels naar beneden. Aangezien de behuizing van deze stuurkast ook dient voor de afvoer van warmte (dissipatie van warmte van inwendige onderdelen), is het belangrijk dat de ruimte aan de vier zijden vrij blijft. De stuurkast niet achter een paneel of in een gesloten ruimte monteren. Alvorens de stuurkast op zijn plaats te bevestigen, controleren of de voedingskabel lang genoeg is om het beveiligde stopcontact te bereiken en of de celkabel lang genoeg is om de cel te kunnen installeren. Alle metalen componenten van het zwembad kunnen op dezelfde aardleiding worden aangesloten, in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

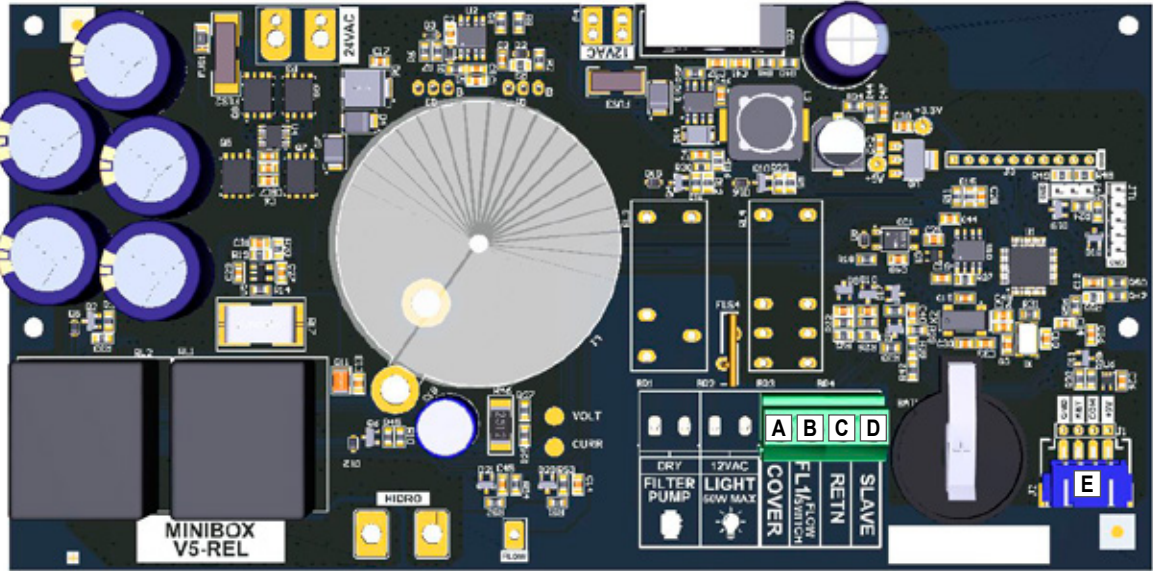


3c. Aansluiting van de elektronische kaart



Het witte deksel verwijderen door de 4 schroeven met een schroevendraaier los te draaien.

⚠ Sluit de sensoren zorgvuldig aan.
Een slechte aansluiting kan het apparaat definitief beschadigen.



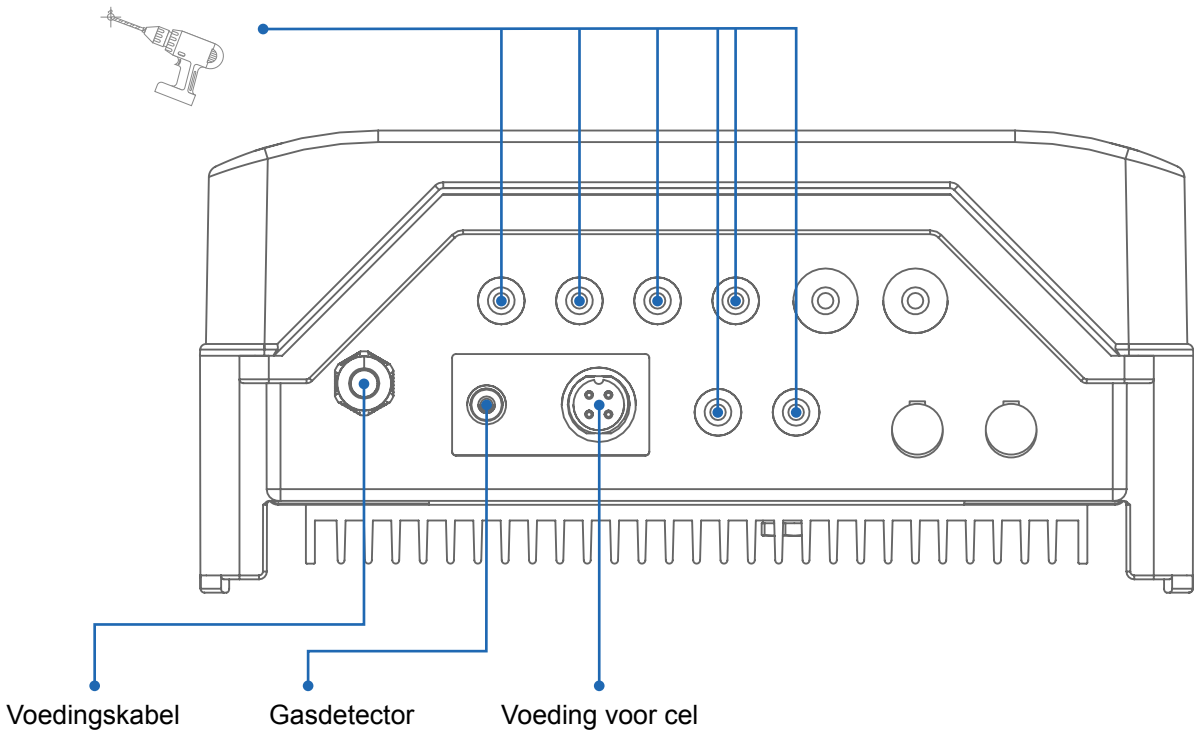
Aansluiting op de ingangen:

Kaart	Naam	Beschrijving	Aansluitklemmen	Type ingang / uitgang
Hoofd	COVER / AUX	Detectie afdekking gesloten	A-C	Droog contact
Hoofd	FL1 / FLOW SWITCH	Mechanische flowdetector	B-C	Niet-gepolariseerd droog contact
Hoofd	SLAVE	Klemmenblok voor master- of slave kast	C-D	Droog contact
Hoofd	COM	Klemmenblok van het LED scherm	E	Niet gespecificeerd

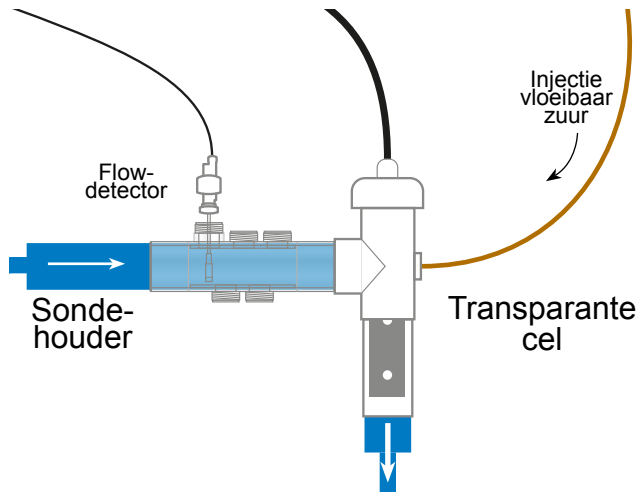
3d. Bekabeling van de stuurkast

6 ingangen voor bekabeling apparaten

Boren met een M12 boor
of met een conische boor

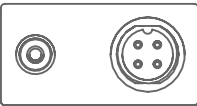


3e. Installatie van de cel en van de mechanische flowdetector



⚠ De installatie is voorzien van 2 beveiligingen: de mechanische flowdetector en de gasdetector in de cel.

❶ In geval van installatie met een leidingdiameter van 50 mm, het informatieblad losse onderdelen raadplegen voor de voorlijmbare adapters.



Installatie en aansluiting van de cel (zie schema):

- De celhouder verticaal monteren (bij horizontale installatie neemt u contact op met uw installateur om de programmering van de stuorkast bij te werken).
- De cel in een by-pass monteren.
- De voedingskabel onder de stuorkast aansluiten op de 4-pin connector en de gasdetector op de RCA-connector.

Installatie en aansluiting van de mechanische flowdetector:

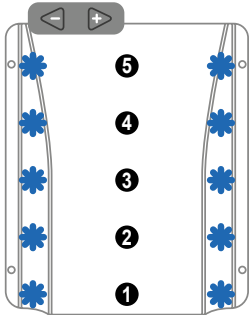
- De houder van de flowdetector vóór de cel en in de by-pass monteren.
- De flowdetector vastschroeven op de 3/4" buitenschroefdraad.
- De rode en zwarte kabels aansluiten op de klemmen ❶ en ❷ van de elektronische kaart.

4. WERKING VAN HET APPARAAT

Het apparaat is ontworpen om permanent te zijn aangesloten op een beveiligd stopcontact. De Salt&Swim 2.0 moet niet worden losgekoppeld van de stroomvoeding, behalve tijdens onderhoud van de zwembadapparatuur of wanneer het zwembad moet worden afgesloten (overwintering).

Zodra de parameters van het water binnen de aanbevolen waardenbereiken liggen, kunt u het apparaat inschakelen.

4a. Functie elektrolyse

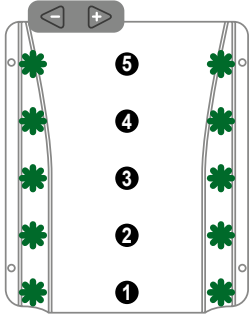


Bij normaal bedrijf lichten de LED's blauw op. Gebruik de "+" en "-" toetsen om de productie in gram chloor/uur in te stellen. Elk niveau komt overeen met een verhoging van 20%.

❶ Voorbeeld voor een apparaat met 22 g/u chloor:

Geselecteerd niveau	productie in %	g Cl/u
1	20	4,4
3	60	13,2
5	100	22

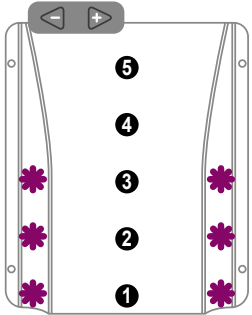
4b. Menu Superchlorering



- Druk 3 seconden lang op de "+" toets om het menu Superchlorering te openen.
- De LED's lichten dan groen op.
- Stel het niveau van de superchlorering in met behulp van de "+" en "-" toetsen.
- Sla de instelling op door op "+" te drukken.

Het apparaat handhaaft dan 24 uur lang dit productieniveau mits het met water wordt gevoed (pomp in bedrijf). Na 24 uur keert het apparaat terug naar zijn vorige productieniveau.

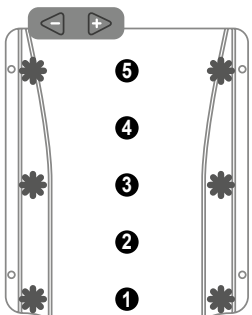
4c. Vermindering van de productie via de afdekking



- Sluit de afdekking aan op de stuorkast (zie paragraaf 4).
- Druk 3 seconden lang op de "-" toets om het menu Vermindering van de productie te openen.
- De LED's gaan dan paars knipperen.
- Stel het productieniveau in met behulp van de "+" en "-" toetsen.
- De vermindering betreft het opgeslagen productieniveau.
- Sla de nieuwe instelling op door op "+" te drukken totdat het vorige menu opnieuw verschijnt.

Wanneer het afdekkingcontact gesloten is, lichten de LED's automatisch paars op en de productie wordt beperkt tot de opgeslagen instelwaarde.

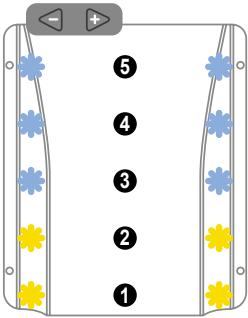
4d. Configuratie van de flowdetector



- Sluit de mechanische flowdetector aan op de stuorkast (zie paragraaf 4).
- Druk 3 seconden lang gelijktijdig op de «+» en «-» toetsen om het menu te openen.
- Selecteer de stand met behulp van de «+» en «-» toetsen.
 - Stand 1: Alleen gassensor
 - Stand 2: Alleen flowdetector
 - Stand 3: Gassensor + flowdetector
- Sla de configuratie op door op «+» te drukken totdat het vorige menu opnieuw verschijnt.

5. BESCHRIJVING VAN DE BERICHTEN / MELDINGEN

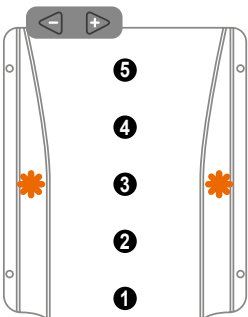
5a. Melding LOW: verminderde productie



Als de LED's geel oplichten, betekent dit dat het apparaat het gewenste productieniveau niet bereikt.
Dit kan aan verschillende factoren te wijten zijn:

- gebrek aan zout.
- cel vol kalkaanslag.
- lege cel.
- lage watertemperatuur.

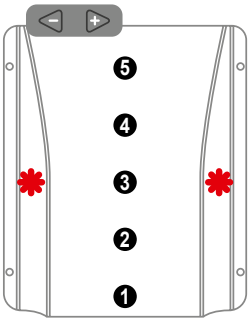
5b. Melding FLOW: waterdebiet nul



Als de middelste LED's oranje knipperen, betekent dit dat het apparaat geen chloor produceert, want het waterdebiet in de installatie is nul.

- Controleer:
- de flowdetector en de gassensor
 - de instelling (zie paragraaf 9),
 - of het debiet juist is.

5c. Systeemfout



Als de LED's in het midden snel rood knipperen, betekent dit dat het apparaat niet functioneert.
Neem contact op met uw installateur.

6. CHEMISCH EVENWICHT VAN HET WATER

Het water moet beslist handmatig in evenwicht worden gebracht VOORDAT het apparaat in werking wordt gesteld.
De onderstaande tabel geeft een overzicht van de door Hayward aanbevolen concentraties. Het is belangrijk om het water regelmatig te controleren en deze concentraties te handhaven om corrosie of beschadiging van de oppervlakken te beperken.

Chemie	Aanbevolen concentraties
Zout	3 g/L
Vrij chloor	0,5 tot 2,5 ppm
pH	7,2 tot 7,6
Cyaanzuur (stabilisator)	max. 20 tot 30 ppm (Voeg alleen stabilisator toe wanneer het nodig is) 0 ppm voor een binnenzwembad
Totale alkaliteit	80 tot 120 ppm
Waterhardheid	200 tot 300 ppm
Metaalzouten	0 ppm
Indice de Langelier	-0,2 tot 0,2 (bij voorkeur 0)

7. PROBLEEMOPLOSSING

Geen beeld

Controleer de verbindingenkabel tussen het beeldscherm en de stuurkast.
Controleer of de zekering 4 A niet defect is (in de stuurkast).
Controleer de stroomvoeding: 220-230 V~ 50/60 Hz.
Als het probleem aanhoudt, contact opnemen met uw installateur/zwembadspecialist.

Te veel chloor

Controleer en/of wijzig de instelling van de chloorproductie.
Controleer de redox-regeling als uw systeem een automatisch redox-controlesysteem heeft.
Controleer de redox-sonde en kalibreer deze zo nodig.

Het gewenste productieniveau wordt niet bereikt door de elektrolyse

Controleer het zoutgehalte in het water (afhankelijk van het model).
Controleer de staat van de cel (deze kan kalkaanslag of vuil bevatten).
Reinig de cel volgens de instructies.
De flowdetector controleren en zo nodig reinigen.
Controleer of de cel niet versleten is (neem contact op met uw installateur/zwembadspecialist).

Cel met kalkaanslag in minder dan 1 maand

Erg hard water met een hoge pH en een hoge totale alkaliteit (de pH en de totale alkaliteit van het water in evenwicht brengen en aanpassen).
Controleer of het systeem automatisch van polariteit wisselt (zie beeldscherm).

Het is onmogelijk een vrij chloorniveau te bereiken van 1 ppm

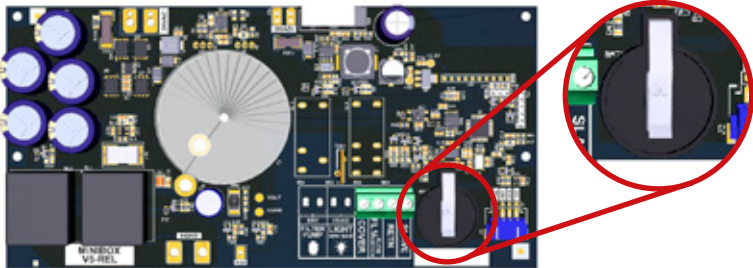
De filtratieduur verlengen.
Het chloorproductieniveau van de elektrolyse verhogen.
Controleer het zoutgehalte in het water (zie tabel Chemisch evenwicht van het water).
Controleer het cyaanzuurniveau van het zwembad (zie tabel Chemisch evenwicht van het water).
Controleer of de uiterste gebruiksdatum van de reageermiddelen van uw testkit niet verstreken is.
Pas de chloorproductie aan naarmate de temperatuur en het aantal gebruikers van het zwembad.
Pas de pH aan zodat deze altijd een waarde heeft onder 7,8.

Witte vlokken in het zwembad

Dit gebeurt bij een slecht waterevenwicht en wanneer het water zeer hard is.
Het waterevenwicht herstellen, de cel controleren en zo nodig reinigen.

Vervanging van de batterij

Schroef het deksel los via de 4 schroeven en zoek naar de plaats van de batterij (zie hieronder).
Vervang de batterij (type CR2032).
Schroef het deksel weer vast met de 4 schroeven.



8. GARANTIEVOORWAARDEN EN UITSLUITINGEN VOOR LANDEN VAN DE EUROPESE UNIE

Voor de HAYWARD®-producten geldt een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum voor alle materiaal- of fabricagefouten. Indien u gebruik wilt maken van deze garantie, moet u het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum vermeld staat meesturen. We raden u daarom aan uw rekening te bewaren.

In het kader van zijn garantie zal HAYWARD® kiezen om tot herstelling of vervanging van de defecte producten over te gaan, voor zover deze zijn gebruikt in overeenstemming met de instructies van de gebruikershandleiding en voor zover deze niet zijn gewijzigd en uitsluitend originele HAYWARD®-onderdelen en -componenten bevatten. De garantie geldt niet voor schade die te wijten is aan vorst en chemicaliën. Alle andere kosten (transport, arbeidsloon, enz.) zijn uitgesloten van de garantie.

HAYWARD® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade die voortvloeit uit een verkeerde installatie, aansluiting of gebruik van het product.

Om uw recht op garantie uit te oefenen en de reparatie of de vervanging van een product aan te vragen, moet u contact opnemen met uw leverancier.

Geen enkel apparaat dat naar onze fabriek wordt teruggestuurd, zal worden aanvaard zonder onze voorafgaande schriftelijke toestemming.

De garantie geldt niet voor slijtbare onderdelen.

Het onderhoud van onderstaande slijtbare onderdelen van de zoutelektrolyse is nodig afhankelijk van hun geschatte levensduur:

- Titaan cel: 8000 uur
- Pakkingset (titaan cel): 2 jaar

9. MILIEU-INFORMATIE

Voorziening voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van professionals. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU betreffende het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet deze stuurkast naar een selectief inzamelpunt worden gebracht.

==> Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw distributeur.

Goed beheer van elektrische en elektronische apparatuur helpt schade aan het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.



In overeenstemming met Verordening (EU) 2023/1542 van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2023 inzake batterijen en afgedankte batterijen, tot wijziging van Richtlijn 2008/98/EG en Verordening (EU) 2019/2020 en tot intrekking van Richtlijn 2006/66/EG, geeft het symbool bij deze handleiding aan dat de in de stuurkast ingebouwde batterij apart moet worden ingezameld.

Als de batterij het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet deze worden verwijderd en ingeleverd bij een selectief inzamelpunt.

Op de vorige pagina ziet u hoe u de batterij vervangt.

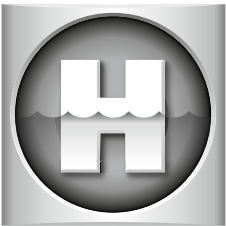


10. CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de volgende richtlijnen:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, IEC 60335-1:2020, EN IEC 60335-1:2023+A11:2023, EN 62233:2008 + IPX4,
- ECM-richtlijn 2014/30/EU, EN IEC55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022-01.
- RoHS 2011/65/EU
- Wijziging (EU) 2015/863, Verordening (EU) 2024/1781
- WEEE.

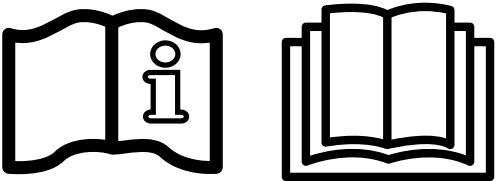
Overeenkomstig de EU-verordening 2023/988 inzake algemene productveiligheid, geeft Hayward® aan al zijn klanten het volgende mailadres waarop zij al hun vragen en problemen kunnen melden met betrekking tot de producten van Hayward®: eu-productsecurity@hayward.com.



HAYWARD®



CE ENE   



Salt&Swim 2.0
MANUALE D'USO

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURA CONSULTAZIONE

AVVERTENZA: rischio elettrico.

La mancata osservanza delle istruzioni può essere causa di gravi lesioni o morte.



L'APPARECCHIO È DESTINATO ALL'USO ESCLUSIVO PER PISCINE

 **ATTENZIONE** – Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e quelle riportate sull'apparecchio. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni. Il presente documento deve essere consegnato al proprietario della piscina e conservato in luogo sicuro.

 **ATTENZIONE** – Staccare l'apparecchio dalla rete prima di procedere a qualsiasi intervento.

 **ATTENZIONE** – I collegamenti elettrici devono essere realizzati da un elettricista qualificato autorizzato secondo le norme in vigore nel paese di installazione o, in alternativa, secondo la norma internazionale IEC 60334-7-702.

 **ATTENZIONE** – Verificare che l'apparecchio sia collegato a una presa di corrente protetta contro i cortocircuiti. L'apparecchio deve essere alimentato anche tramite un trasformatore di isolamento o un dispositivo di corrente residua (RCD) la cui corrente di funzionamento nominale residua non supera i 30 mA.

 **ATTENZIONE** – Fare attenzione che i bambini non possano giocare con l'apparecchio. Tenere le mani e qualsiasi oggetto estraneo lontano dalle aperture e dalle parti mobili.

 **ATTENZIONE** – Verificare che la tensione di alimentazione richiesta dal prodotto corrisponda a quella della rete di distribuzione e che i cavi d'alimentazione siano idonei per l'alimentazione di corrente al prodotto.

 **ATTENZIONE** – I prodotti chimici possono provocare ustioni interne ed esterne. Per evitare la morte, lesioni gravi e/o danni materiali: indossare dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali, maschera, ecc.) durante la manutenzione di questo apparecchio. Il presente apparecchio deve essere installato in un ambiente sufficientemente ventilato.

 **ATTENZIONE** – In assenza di flusso d'acqua all'interno della cella, non avviare l'unità.

 **ATTENZIONE** – Per impedire l'accumulo di pericolose quantità di idrogeno, installare la cella in un luogo ben ventilato.

 **ATTENZIONE** – Per ridurre il rischio di shock elettrico non utilizzare prolunghes per collegare l'apparecchio alla rete. Utilizzare una presa a muro.

 **ATTENZIONE** – L'uso, la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio può essere effettuata da bambini di età superiore agli otto anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o di conoscenze adeguate esclusivamente nel caso in cui abbiano ricevuto istruzioni appropriate e sotto la supervisione di un adulto responsabile, per garantire un utilizzo in piena sicurezza ed evitare qualunque possibile rischio. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

 **ATTENZIONE** – Utilizzare solo parti di ricambio originali Hayward®.

 **ATTENZIONE** – Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il produttore, il servizio Assistenza Clienti o personale qualificato che si occuperanno della sua sostituzione evitando così ogni rischio per la sicurezza.

 **ATTENZIONE** – Non utilizzare l'apparecchio se il cavo d'alimentazione è danneggiato. Potrebbe verificarsi uno shock elettrico. Un cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal servizio Assistenza Clienti o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

INDEX

1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO	4
2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	4
3. INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO	5
3a. Panoramica generale dell'installazione e consumo elettrico	5
3b. Installazione a parete	6
3c. Raccordo della scheda elettronica	6
3d. Cablaggio del pannello	7
3e. Installazione della cella e del flussostato meccanico	8
4. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO	9
4a. Funzione elettrolisi	9
4b. Menu superclorazione	9
4c. Riduzione della produzione grazie alla copertura	9
4d. Configurazione del flussostato	9
5. DESCRIZIONE DI MESSAGGI / ALLARMI	10
5a. Allarme LOW	10
5b. Allarme portata d'acqua	10
5c. Errore sistema	10
6. EQUILIBRIO CHIMICO DELL'ACQUA	10
7. GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI	11
8. CONDIZIONI DI GARANZIA ED ESCLUSIONE PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA	12
9. INFORMAZIONI AMBIENTALI	12
10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	12

1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Salt&Swim 2.0 è un sistema di trattamento dell'acqua.

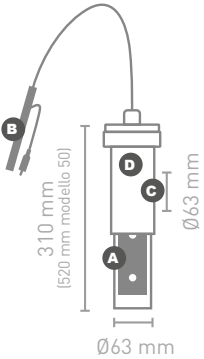
Sistema di controllo
L'elettrolizzatore Salt&Swim 2.0 è un sistema di trattamento chimico dell'acqua, di disinfezione dell'acqua

Trattamento dell'acqua
Salt&Swim 2.0: L'elettrolisi produce cloro a partire da un'acqua a ridotta salinità. La cella dell'elettrolisi produce ipoclorito di sodio (cloro liquido) a partire da 3 g di sale per litro. Il cloro contrasta ed elimina i batteri, i virus e gli agenti patogeni e ossida la materia organica presente nell'acqua. L'ipoclorito di sodio utilizzato si trasforma in sale entro poche ore.

- 1 La quantità necessaria di cloro per trattare correttamente una piscina varia in funzione del numero di bagnanti, del numero di ore di funzionamento della filtrazione, delle precipitazioni, della temperatura dell'acqua, del suo grado di pulizia e di rispetto dell'equilibrio chimico.
- 1 Prima di installare questo prodotto sul sistema di filtrazione di una piscina o di un idromassaggio il cui piano o l'area adiacente siano realizzati in pietra naturale, consultare un installatore qualificato che fornirà consigli sul tipo di materiale, sull'installazione, sulla tenuta stagna (se necessaria) e sulla manutenzione delle pietre collocate vicino a una piscina che contiene del sale.
- 1 La produzione di cloro (in g/h o ‰), gli allarmi, il valore misurato di pH, di Rx e di temperatura sono visibili e aggiornati sul display.

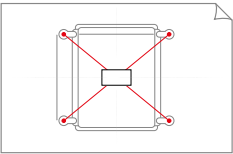
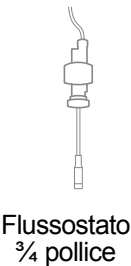
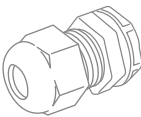
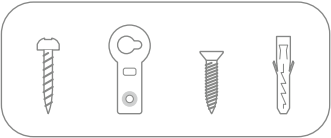
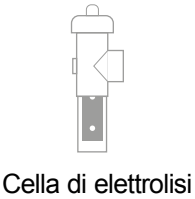
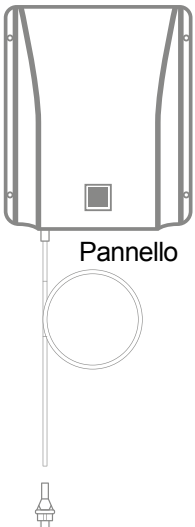


- 1 Alimentazione 230 V – 50 Hz
- 2 Collegamento cella
- 3 Collegamenti opzioni
- 4 Interruttore ON / OFF



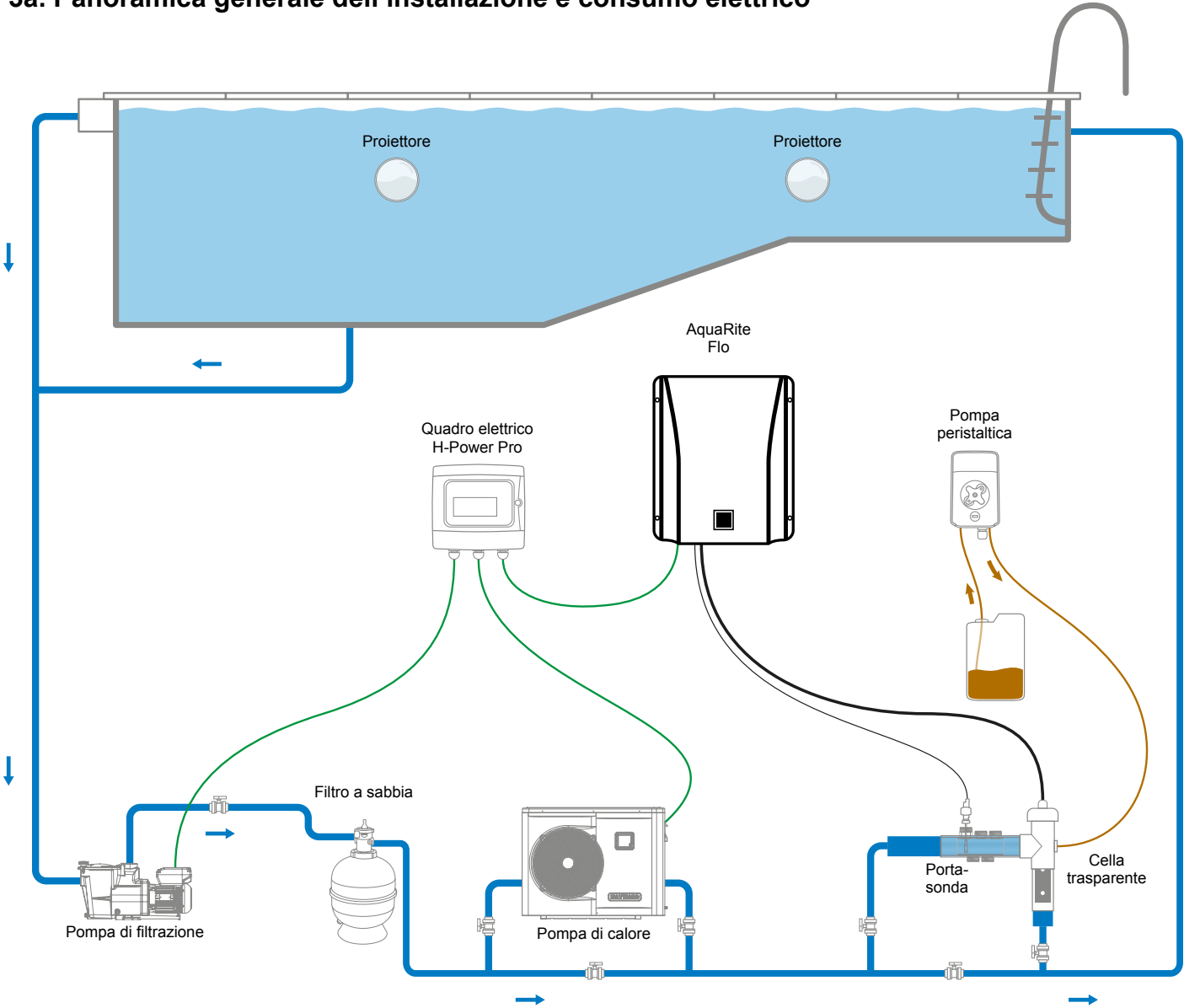
- A Cella di elettrolisi
- B Connettore della cella
- C Supporto della cella
- D Flussostato / Rilevatore di gas (interno)
- 1 La durata di vita della cella è di 10.000 h in condizioni di utilizzo ottimali. Vedere Cap. Equilibrio chimico dell'acqua

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



3. INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

3a. Panoramica generale dell'installazione e consumo elettrico



Consumo massimo e generazione

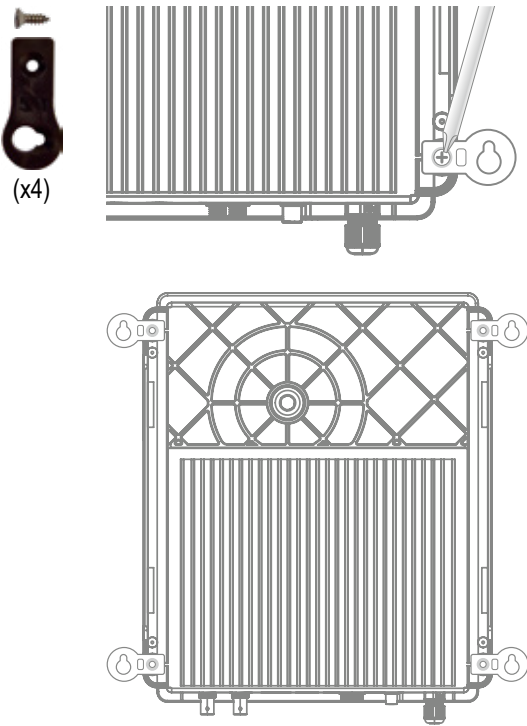
⚠ Si consiglia di utilizzare un interruttore a curva lenta di 16 A per il dispositivo

Prodotto	Consumo massimo	g Cl/h
SASV08CEU	65W	8
SASV16CEU	120W	16
SASV22CEU	130W	22
SASV33CEU	150W	33

3b. Installazione a parete

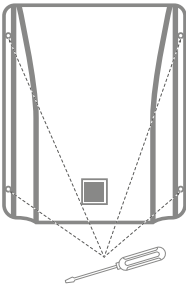
- 1 Senza aprire il coperchio, avvitare i 4 occhielli sulla parte posteriore del pannello.
- 2 Segnare la posizione dei 4 occhielli con la sagoma di foratura.
- 3 Realizzare 4 fori nel muro e inserirvi i 4 tasselli.
- 4 Avvitare le 4 viti di fissaggio al muro e appendere il dispositivo verticalmente con il connettore della cella posizionato in basso

Il pannello deve essere installato nel locale tecnico (asciutto, temperato, ventilato). Attenzione: i vapori di acido possono danneggiare irrimediabilmente il dispositivo. Di conseguenza, trovare la giusta collocazione per i serbatoi dei prodotti destinati al trattamento. Scollegare la pompa di filtrazione della piscina prima di iniziare l'installazione. L'installazione deve essere realizzata in conformità con le normative in vigore nel paese di installazione. Il pannello deve essere installato a una distanza orizzontale minima di 3,5 metri (o maggiore, se richiesto dalla legislazione locale) dalla piscina, a meno di 1 metro da una presa protetta, e a meno di 4,5 metri dalla posizione prevista per l'installazione della cella. Il pannello deve essere messo in verticale, su una superficie piana, con i cavi rivolti verso il basso. Dato che l'involucro serve anche a dissipare il calore dei componenti interni, è importante lasciare dello spazio intorno ai quattro lati del pannello. Non installare il pannello dietro una parete o in un luogo chiuso. Prima di fissare il pannello di comando nella posizione prevista, verificare che il cavo di alimentazione raggiunga la presa protetta e che il cavo della cella raggiunga il luogo previsto per l'installazione della cella. Tutti i componenti metallici della piscina possono essere collegati a una stessa presa di terra in conformità con la normativa locale.

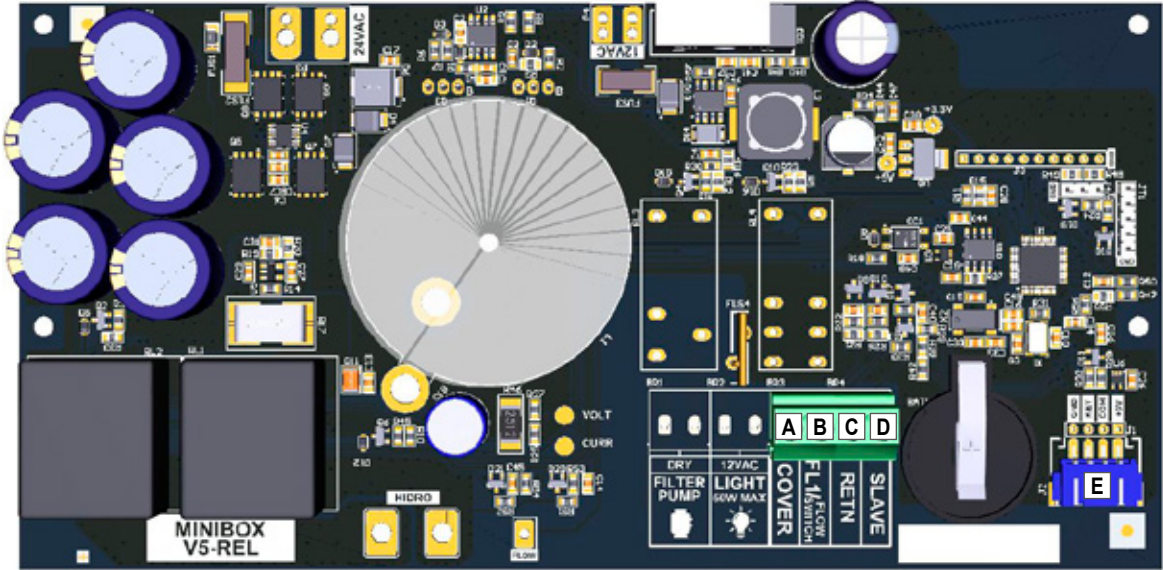


3c. Raccordo della scheda elettronica

⚠ Collegare attentamente i sensori.
Un cattivo collegamento può causare danni irreparabili al dispositivo.



Rimuovere il coperchio bianco svitando le 4 viti con un cacciavite.



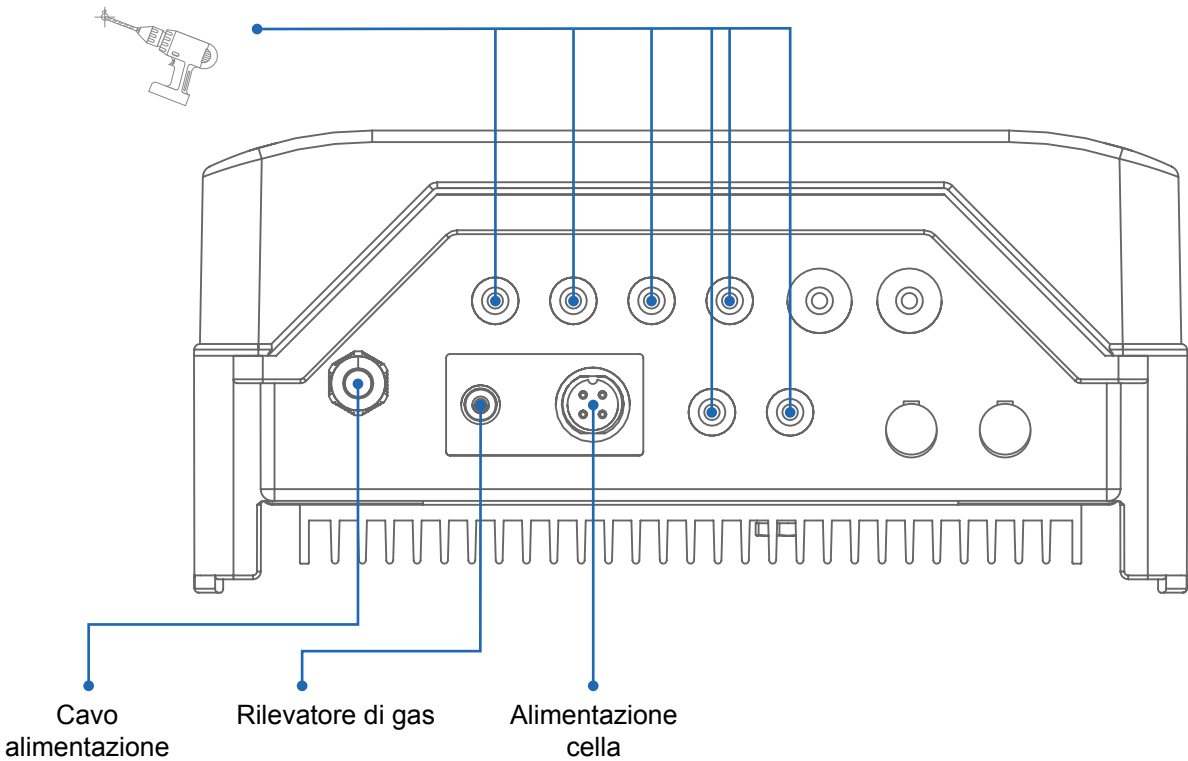
Collegamento degli ingressi:

Scheda	Nome	Descrizione	Morsetti	Tipo di ingresso/uscita
Principale	COVER / AUX	Rilevatore di tapparella chiusa	A-C	Contatto a secco
Principale	FL1 / FLOW SWITCH	Flussostato meccanico	B-C	Contatto a secco non polarizzato
Principale	SLAVE	Morsettiera per pannello master o slave	C-D	Contatto a secco
Principale	COM	Morsettiera dello schermo LED	E	Non specificato

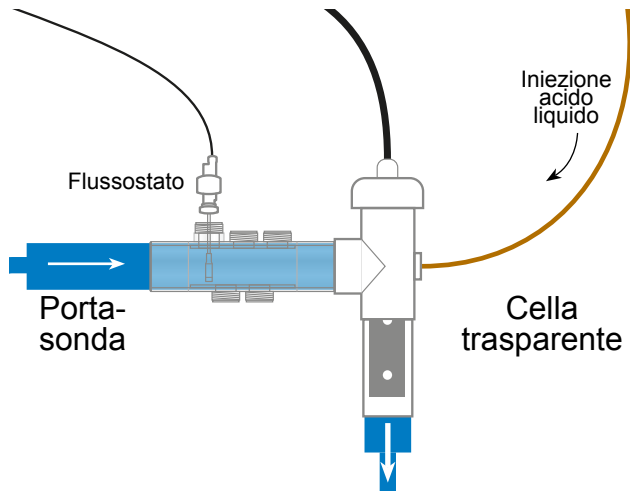
3d. Cablaggio del pannello

6 ingressi per cablaggio attrezzature

Forare con punta M12 o con una punta conica

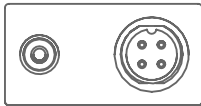


3e. Installazione della cella e del flussostato meccanico



⚠
L'installazione è dotata di 2 sicurezze:
il flussostato meccanico e il rilevatore
di gas nella cella.

❶
In caso di installazione con tubi
del diametro di 50 mm, consultare
la scheda pezzi di ricambio per gli
adattatori adesivi.



Installazione e collegamento della cella (vedere schema)

- Installare il supporto di cella verticalmente (in caso di installazione orizzontale, si prega di contattare l'installatore per aggiornare la programmazione dell'unità).
- Installare la cella in un by-pass.
- Collegare il cavo di alimentazione al di sotto del pannello, sul connettore 4 pin e il rilevatore di gas sul connettore RCA.

Installazione e collegamento del flussostato meccanico

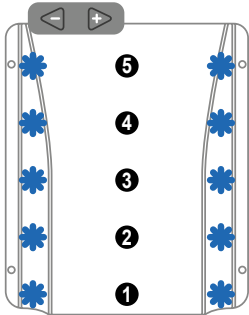
- Installare il supporto del flussostato prima della cella e nel by-pass.
- Avvitare il flussostato sulla filettatura 3/4 maschio.
- Collegare i cavi rosso e nero alla scheda elettronica, ai morsetti **B** e **C**.

4. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

L'apparecchio è progettato per essere stabilmente collegato a una presa protetta. Salt&Swim 2.0 non deve essere staccato, salvo il caso in cui le attrezzature della piscina siano sottoposte a manutenzione o se la piscina debba essere chiusa (svernamento).

Quando i parametri dell'acqua rispettano i valori consigliati, potete mettere in funzione il dispositivo.

4a. Funzione elettrolisi

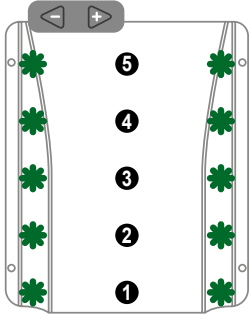


In condizioni di funzionamento normale, i LED si accendono emettendo una luce blu.
Utilizzare i tasti "+" e "-" per impostare la produzione in grammi di cloro / ora.

❶ Esempio per un dispositivo di 22 g/h di cloro:

Livello selezionato	% di produzione	g Cl2/h
1	20	4,4
3	60	13,2
5	100	22

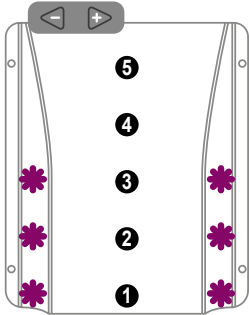
4b. Menu superclorazione



- Tenere premuto il tasto "+" per 3 secondi per accedere al menù Superclorazione
- I LED si accendono emettendo una luce verde.
- Regolare il livello di superclorazione tramite i tasti "+" e "-".
- Salvare l'impostazione tramite il tasto "+".

Il dispositivo manterrà il livello di produzione per 24 h a condizione di essere alimentato in acqua (pompa in funzione).
Dopo 24 h, il dispositivo tornerà al suo livello di produzione precedente.

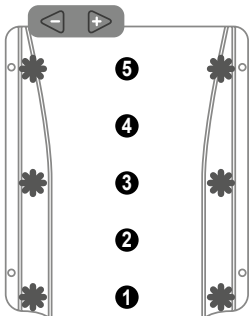
4c. Riduzione della produzione grazie alla copertura



- Collegare la copertura alla scatola (vedi sezione 4).
- Tenere premuto il tasto "-" per tre 3 secondi per accedere al menù Riduzione della produzione.
- I LED iniziano a lampeggiare emettendo una luce viola.
- Regolare il livello di produzione tramite i tasti "+" e "-".
- La riduzione si applica al livello di produzione registrato.
- Salvare la nuova impostazione tenendo premuto il tasto "+" fino a quando si visualizza di nuovo il menù precedente.

Quando il contatto della copertura è chiuso, i LED si accendono automaticamente emettendo una luce viola e la produzione è limitata al valore di set-point registrato.

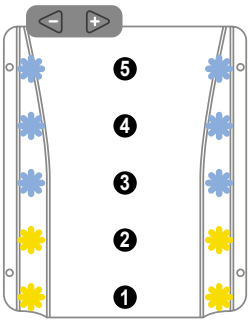
4d. Configurazione del flussostato



- Collegare il flussostato meccanico alla scatola (vedi sezione 4).
- Tenere premuti contemporaneamente i tasti "+" e "-" per 3 secondi per accedere al menù.
- Selezionare la posizione tramite i tasti "+" e "-".
Posizione 1: Solo rilevatore di gas
Posizione 2: Solo flussostato
Posizione 3: Rilevatore di gas + flussostato
- Salvare la configurazione tenendo premuto il tasto "+" fino a quando viene visualizzato di nuovo il menù precedente.

5. DESCRIZIONE DI MESSAGGI / ALLARMI

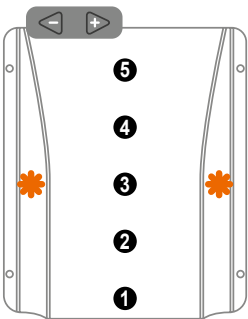
5a. Allarme LOW



Se i LED si accendono emettendo una luce gialla, significa che il dispositivo non ha raggiunto il livello di produzione desiderato. Può essere dovuto a vari fattori:

- mancanza di sale;
- cellula incrostata;
- cellula esaurita;
- bassa temperatura dell'acqua.

5b. Allarme portata d'acqua

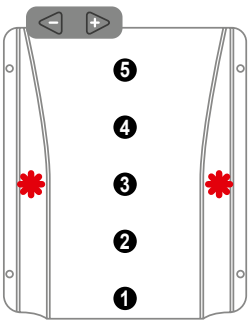


Se i LED centrali lampeggiano emettendo una luce arancione, significa che il dispositivo non produce cloro dato che la portata d'acqua nell'impianto è nulla.

Verificare:

- il flussostato e il rilevatore di gas,
- la regolazione (vedi sezione 9),
- che la portata sia corretta.

5c. Errore sistema



Se i LED centrali lampeggiano velocemente emettendo una luce rossa, significa che il dispositivo non funziona. Si consiglia di contattare l'installatore.

6. EQUILIBRIO CHIMICO DELL'ACQUA

L'acqua deve necessariamente essere equilibrata a mano **PRIMA** della messa in funzione del dispositivo. La tabella sotto riportata riassume le concentrazioni raccomandate da Hayward. È importante controllare regolarmente l'acqua e rispettare le concentrazioni per prevenire la corrosione o il degrado delle superfici.

Chimica	Concentrazioni raccomandate
Sale	3 g/L
Cloro libero	da 0,5 a 2,5 ppm
pH	da 7,2 a 7,6
Acido cianurico (stabilizzante)	da 20 a 30 ppm max (Aggiungere lo stabilizzante solo se necessario) 0 ppm per piscina interna
Alcalinità totale	da 80 a 120 ppm
Durezza dell'acqua	da 200 a 300 ppm
Metalli	0 ppm
Indice di Langelier	da -0,2 a 0,2 (preferibilmente 0)

7. GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Display spento

Verificare il cavo di collegamento tra il display e l'unità di comando.
Verificare che il fusibile esterno 4 A sia funzionante (posto all'interno dell'unità di comando).
Verificare l'alimentazione elettrica: 220-230 V~ 50/60 Hz.
Se il problema persiste, contattare l'installatore/distributore di fiducia.

Eccesso di cloro

Verificare e/o regolare l'impostazione di produzione di cloro.
Se l'impianto include un sistema di controllo automatico Redox, verificare la regolazione Redox.
Verificare la sonda Redox ed effettuare la calibrazione, se necessario.

L'elettrolisi non raggiunge la produzione desiderata

Verificare la concentrazione di sale nell'acqua (in funzione del modello).
Verificare lo stato della cella (può essere incrostata o sporca).
Pulire la cella seguendo le istruzioni.
Verificare e pulire se necessario il flussostato.
Verificare che la cella non sia consumata (contattare l'installatore/distributore di fiducia).

Cella incrostata in meno di 1 mese

Acqua molto dura con un pH e un'alcalinità totale elevati (equilibrare e regolare il pH e l'alcalinità totale dell'acqua).
Verificare che il sistema cambi automaticamente polarità (consultare il display).

Impossibilità di raggiungere un livello di cloro libero di 1 ppm

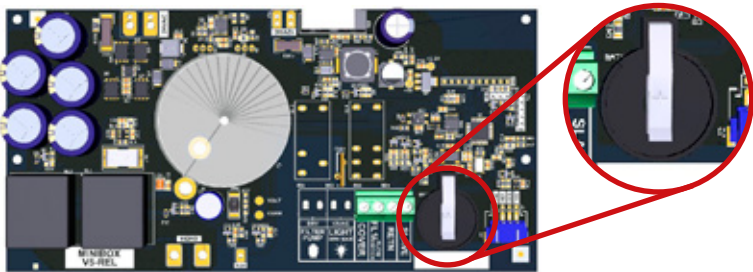
Aumentare la durata di filtrazione.
Aumentare il livello di produzione di cloro dell'elettrolisi.
Verificare la concentrazione di sale nell'acqua (consultare la tabella Equilibrio chimico dell'acqua).
Verificare il livello di acido isocianurico della piscina (consultare la tabella Equilibrio chimico dell'acqua).
Verificare che gli agenti reattivi del kit di analisi non siano scaduti.
Regolare la produzione di cloro in funzione della temperatura e del numero di bagnanti.
Regolare il pH in modo che sia sempre inferiore a 7,8.

Fiocchi bianchi nella piscina

Il fenomeno si verifica quando l'acqua è squilibrata e molto dura.
Equilibrare l'acqua, verificare la cella e pulirla se necessario.

Sostituzione della pila

Svitare il coperchio agendo sulle 4 viti e individuare la posizione della pila (vedere immagine qui accanto).
Sostituire la pila (tipo CR2032)
Riavvitare il coperchio con le 4 viti.





www.hayward-pool.co.uk

